SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M. : service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain: beau et frais
MINIMUM (cette nuit) 46
MAXIMUM (demain) 68

45e année — No 193 | OTTAWA, MARDI 20 AOUT 1957 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

DEUX NOUVEAUX MINISTRES

Fin du piquetage à Murdochville

Des voyous saccagent les bureaux syndicaux

(Voir photos en page 3)

MURDOCHVILLE, Qué. (PC)—Une meute de voyous enragés ont saccagé hier soir les bureaux de la succursale du Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique, à Murdochville, puis ont assouvi leur fureur sur sept automobiles et un camion qu'ils ont renversés après les avoir endommagés.

Cependant que, dans une clameur abrutie, la centaine de saccageurs se livrait à ses méfaits, un gréviste âgé de 30 ans, M. Edgar Fortin, apparemment terrassé par une crise cardiaque, mourait dans sa demeure.

Les bureaux syndicaux, qui occupent le deuxième étage d'un immeuble situé sur la rue principale du petit village gaspésien, où les employés de la Gaspe Copper Mines Ltd. sont en grève depuis le 11 mars, ont été mis à sac peu après le départ des 450 représentants ouvriers venus manifester en faveur des grévistes de l'endroit.

Note de violence

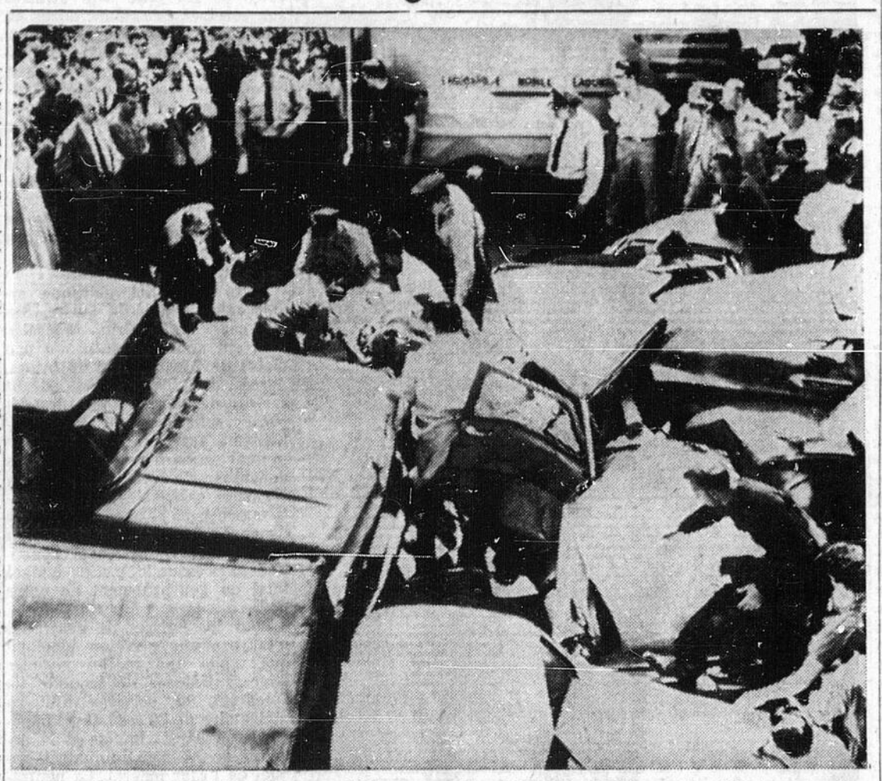
La manifestation avait pris fin sur une note violente, la police provinciale étant intervenue pour disperser les visiteurs et quelque 200 non grévistes qui en étaient venus à se lapider.

Quelques instants plus tard les voyous envahissaient les bureaux de la succursale syndicale, lançant par les fenêtres les meubles et l'équipement. Plusieurs d'entre eux étaient armés de garcettes et de couteaux. Ils eurent le temps de renverser ensuite des voitures portant des affiches pro-syndicales, d'en entailler les pneus et d'en déchirer le capitonnage des banquettes avant l'arrivée d'un détachement de 30 policiers provinciaux.

Aucune arrestation

Encerclant la meute déchaînée, ces derniers l'ont escortée jusqu'aux cabines de la compagnie et ont signifié aux vandales qu'ils seraient accueillis avec des bombes lacrymogènes s'ils tentaient de sortir. Aucun d'eux n'a toutefois été mis en état d'arrestation.

Le groupe syndical, qui s'était rendu à Murdochville dans l'espoir de faire valoir le droit de piquetage des grévistes auxquels les autorités le refusent, était dirigé par les plus hauts représentants ouvriers du pays, notamment MM. Claude Jodoin, président du Congrès du Travail du Canada, et Gérard Picard, président de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada.



M. EUGENE BOISVERT, 25 ans, d'Ottawa, est mort dans un accident survenu à Montréal, hier. L'auto qu'il conduisait a été heurtée par un camion à ciment dont les freins ont manqué. Un prêtre non identifié, à droite sur la photo, a grimpé sur les débris pour aller administrer le jeune homme qui est mort deux heures plus tard à l'hôpital.

(Téléphoto PC)

Nomination de quatre adjoints parlementaires

Le chef du nouveau gouvernement conservateur, M. John Diefenbaker, a annoncé, hier après-midi, pendant que ses collègues siégeaient encore au Conseil du cabinet, la nomination de deux nouveaux ministres et de quatre nouveaux adjoints parlementaires dont le jeune représentant de Carleton à la Chambre, M. Richard Bell, d'Ottawa.

M. Jay Waldo Monteith, député de Perth, en Ontario, depuis 1953, devient ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social à la place du colonel Brooks, de Royal au Nouveau-Brunswick, qui occupait ce poste par interim depuis la formation du nouveau Cabinet. Le portefeuille de la Santé était détenu chez les libéraux par un des plus dynamiques représentants du régime d'alors, M. Paul Martin, qui représente toujours le comté d'Essex-Est aux Communes.

Un vétéran de la politique en Saskatchewan, mais un nouveau venu aux Communes, M. Francis Alvin George Hamilton, de Qu'Appelle, devient ministre du Nord et des Ressources à la place du colonel Harkness à qui l'on confiait, il y a deux semaines, le portefeuille de l'Agriculture. Le ministère du Nord était détenu depuis quelque 4 ans, chez les libéraux, par M. Jean Lesage qui représente toujours le comté de Montmagny-L'Islet aux Communes.

Au niveau des adjoints parlementaires deux anciens députés et deux nouveaux venus assisteront le premier ministre et ses collègues dans leur travail à la Chambre des communes. M. Wallace Bickford Nesbitt, député d'Oxford, en Ontario, depuis 1953, devient l'assistant de M. Diefenbaker lui-même et M. Walter Dinsdale, député de Brandon-Souris, au Manitoba, depuis 1951, devient l'assistant du colonel Brooks chez les Anciens combattants. M. David J. Walker, de Toronto-Rosedale, devient l'assistant de M. Davie Fulton à la Justice, et M. Richard Bell, l'assistant de M. Donald Fleming, aux Finances.



M. ALVIN HAMILTON



M. J. WALDO MONTEITH

Richard Bell adjoint aux Finances

Le nouveau député de Carleton aux Communes et nouvel adjoint parlementaire aux Finances, M. Richard Albert Bell, est, à 43 ans, un des plus jeunes représentants à la Chambre mais aussi un des plus actifs leaders conservateurs de la ville-capitale.

Né à Britannia Bay le 4 septembre 1913 (il n'a donc que 43 ans) il fit à cet endroit même ses études primaires avant d'entrer au high school de Nepean et de graduer en 1934 à l'université de Toronto, puis à Osgoode Hall en 1938.

Tout juste reçu avocat M. "Dick" Bell devint fonctionnaire politique, soit assistant secrétaire privé du ministre du Revenu national, à la fin du régime de M. R.B. Bennett, soit de 1934 à 1935. Lors de la chute du gouvernement conservateur, M. Bell devint, en 1935, l'assistant de l'organisateur national du parti puis, trois ans plus tard, secrétaire privé du chef de l'Opposition qui était alors le Dr Manion. De 1943 à 1949 il agit comme directeur national de l'Association conservatrice-progressiste du temps de M. John Bracken qui est désormais son électeur dans Carleton et qui a même signé, au printemps, sa liste de présentation.



Me RICHARD BELL

En 1952 et 1953, M. Bell a été nommé président du comité de la campagne nationale conservatrice. Il a été organisateur du congrès national de 1942 à Winnipeg, où M. John Bracken fut choisi chef du parti, et du congrès national d'Ottawa, en 1948, où M. George Drew fut désigné chef du parti. En 1956 M. Bell était président du comité exécutif et co-président du congrès national où M. John Diefenbaker fut élu leader national avant de devenir... premier ministre du Canada.

Le 10 juin dernier, Richard Bell devenait successeur aux Communes de M. George Drew comme député de Carleton. Il avait été choisi au cours d'un congrès local contre l'ancien député (prédécesseur de M. Drew) M. Russel Boucher et Mlle Charlotte Whitton.

Parfait bilingue

M. Bell, qui parle français, est directeur de la Chambre de commerce d'Ontario, vice-président de l'Ottawa Board of Trade, ancien président de la zone 5 de l'Association d'aménagement de l'Est de l'Ontario, ex-président des anciens, à Ottawa, de l'université de Toronto, ex-président de l'association des contribuables de Nepean, ancien président de la Société nationale du film, aujourd'hui Institut canadien du film. Il a été élu en avril 1956 syndic du Law Society of Upper Canada. Il est vice-président du barreau de Carleton. Marié le 24 décembre 1938, à Ottawa, à Mlle Winefrid Osborne Sinclair, il est père d'une petite fille.

Les chemins de fer pourront majorer les prix des billets

(PC)—La Commission des transports a autorisé hier les chemins de fer à majorer de 10 pour cent au maximum les prix courants des billets de voyageurs.

Par ailleurs, on croit que ne seront augmentés de 10 pour cent que les prix des billets de première classe: car dans leur demande d'augmentation, les chemins de fer avaient déclaré qu'ils projetaient de majorer les prix des billets de voiture ordinaire de seulement cinq pour cent. Ils avaient dit également qu'ils n'augmenteraient ni les prix des billets de première classe ni ceux des billets de voiture là où la concurrence ne le leur permettrait pas.

Les augmentations pourront entrer en vigueur après que les chemins de fer auront fait part de leurs projets dans la Gazette du Canada et qu'ils auront fait connaître à la Commission des transports les nouveaux prix qu'ils entendent exiger.

Le revenu additionnel

Les augmentations, si elles entrent en vigueur, seront les premières du genre depuis 1949 et donneront aux chemins de fer, en une année complète, un revenu additionnel d'environ $3,370,000.

Dans sa demande de majoration, le Pacifique-Canadien avait établi à environ $1,580,000 le revenu additionnel que ses filiales et lui-même retireraient en une année complète. Les chemins de fer nationaux du Canada avaient établi ce revenu additionnel à environ $1,790,000.

Une accusation de vouloir saper l'indépendance des pays arabes

DAMAS, Syrie (Reuters) — Le ministre des Affaires étrangères de la Syrie, M. Sayed Salah El Bitar, a accusé les Etats-Unis de tenter de saper l'indépendance arabe et a qualifié la doctrine Eisenhower au Moyen-Orient de politique dangereuse.

Dans un communiqué préparé à l'avance, M. Bitar a affirmé lundi soir que la doctrine Eisenhower constitue la mesure la plus dangereuse adoptée par les Etats-Unis vis-à-vis des pays arabes. Il a ajouté que cette doctrine a entraîné une division et une scission au sein du monde arabe.

Mentionnant les rapports qui circulent à l'étranger au sujet d'une purge en Syrie, le ministre a soutenu que les puissances impérialistes ont créé un centre de propagande à Beirut afin de fournir à certains journaux libanais des nouvelles controuvées qui sont transmises par les agences internationales de presse comme si elles étaient véritablement l'oeuvre de journaux arabes.

Aucune arrestation

Bitar a nié qu'un certain nombre d'officiers aient été arrêtés. Il a précisé que dix officiers ont été mis à la retraite dans l'intérêt du pays.

Il a déclaré que les pays qui ont accepté l'aide américaine en vertu de la doctrine Eisenhower ont perdu toute liberté d'action dans leurs affaires internes.

Le principal objectif de la doctrine Eisenhower, dit-il, est de détruire l'indépendance des pays du Moyen-Orient et de les livrer au sionisme et à l'impérialisme en plus de détruire le nationalisme.

Les Etats-Unis, dit-il, ont attenté à la souveraineté de la Syrie en imposant un genre de blocus économique. Des quantités considérables de blé américain ont été offertes à prix réduits aux pays qui achetaient habituellement du blé syrien.

Scaphandriers de Petawawa dépêchés à Desjardinsville

DESJARDINSVILLE, Qué. (PC) — Des scaphandriers de l'armée, venant du camp de Petawawa, ont commencé aujourd'hui à fouiller le lit de l'Outaouais, la police ayant laissé entendre qu'il était possible qu'il s'y trouve deux corps, après la découverte de deux automobiles submergées.

Un détective de la police provinciale, André Audet, a déclaré qu'un des corps pourrait être celui d'Ernest Wright, 35 ans, du corps blindé canadien, de Meaford, en Ontario. Il a disparu depuis jeudi dernier et l'auto qu'on a repêchée près de Desjardinsville, à 85 milles au nord-ouest d'Ottawa, était la sienne.

Le détective Audet croit que l'autre corps pourrait être celui du conducteur de l'autre auto, un véhicule qui d'après la police a été volé dans la région de Sudbury.

Il n'y avait pas de corps dans les autos lorsqu'on les a retirées de la rivière, mais seulement une valise métallique dans laquelle se trouvaient des vêtements et un béret noir qu'on croit appartenir à Wright.

C'est un enfant de 11 ans, Roland Sawyer, qui a repéré l'une des autos dans l'eau. Il a déclaré à la police qu'il l'avait vue il y a deux semaines. Il l'avait vue à plusieurs reprises en nageant sous l'eau mais n'avait pas pensé à faire part de sa découverte plus tôt.

Wright, en vacances à Desjardinville avec sa femme et ses cinq enfants, a eu une querelle la semaine dernière avec un groupe d'amis. Il était reparti seul chez lui.

Une 6e fusée lancée au Manitoba

FORT CHURCHILL, Man. (PC) —On a procédé ce matin au lancement de la sixième fusée dans le cadre du programme américain de l'Année Géophysique Internationale.

La fusée, une Aerobee, a été lancée d'une plateforme sise 13 milles à l'est de cette base militaire canadienne du nord du Manitoba.

Les spectateurs ont pu voir une belle explosion de fumée en forme de champignon provenant des 10 grenades de signalement lancées du nez de la fusée à des intervalles de 10 secondes. La fumée était brillamment illuminée par le soleil de minuit de l'Arctique.

La fusée a monté à une altitude de 60 milles à la vitesse de 4,000 pieds à la seconde. Après avoir atteint son sommet, la fusée a tourné sur elle-même et est retombée au sol.

La prochaine fusée, une Cajun, doit être lancée jeudi.

Moyenne d'âge des ministres

(PC) — La moyenne d'âge des membres du cabinet conservateur du premier ministre Diefenbaker est de 53.8 ans, comparativement à une moyenne d'âge de 56.3 ans pour l'ancien cabinet libéral de M. Louis Saint-Laurent.

Le cabinet de M. Diefenbaker compte 20 ministres tandis que celui de M. Saint-Laurent en comptait 21.

Délégation du N.-O. québécois

ROUYN (DNC) — Plus que jamais la situation pour le moins tendue dans la ville minière de Murdockville attire l'intérêt des mineurs du nord ouest du Québec. Selon M. Robert Bouchard, représentant des Métallos unis d'Amérique à Rouyn-Noranda, vingt syndiqués des villes de Rouyn, Noranda et Val d'Or se sont rendus à Murdockville pour appuyer au moins moralement leurs confrères en grève. Rappelons que la Gaspe Copper est une filiale de la Noranda Mines.

Le premier ministre aux funérailles des victimes d'Issoudun

(PC)—Le premier ministre, M. Diefenbaker, se rendra à Hamilton par avion jeudi pour y assister au service religieux qui sera célébré en plein air au parc municipal Gage à la mémoire des victimes de l'accident d'aviation d'Issoudun qui habitaient dans la région de Hamilton.

Kadar abolit une fête religieuse

VIENNE (Reuters)—Le 20 août, qui est habituellement une fête religieuse et nationale en Hongrie en l'honneur de son premier roi, saint Etienne, est observé cette année comme "le jour de la Constitution", annonce la radio de Budapest.

Des régiments de milice ont défilé dans les rues lundi et un télégramme de protestation a été envoyé à l'ONU pour dénoncer le "soi-disant rapport sur la Hongrie" que l'Assemblée générale doit discuter en session spéciale le 10 septembre. Le rapport condamne la brutale répression par les troupes soviétiques du soulèvement hongrois de l'automne dernier.

Une grève paralyse la livraison de lait cru à N.-Y.

NEW-YORK (PA)—Les camionneurs syndiqués ont déclaré la grève, lundi soir, empêchant à peu près toute livraison de lait cru dans la majeure partie de la région métropolitaine de New-York.

Les employeurs estiment que les 1,150 camionneurs en grève transportent habituellement 95 pour cent du lait cru qui est apprêté avant d'être livré aux quelque 12,000,000 de consommateurs de la région. Le syndicat des camionneurs affirme que la grève n'empêche la livraison que de 75 pour cent des approvisionnements de lait.

Les porte-parole de deux associations de laiteries ont souligné que les producteurs de lait seront les "victimes innocentes" de la grève. Elle leur coûtera environ $1,000,000 par jour.

Un incendie à la cathédrale de Montréal

MONTREAL (PC) — Un incendie de trois alarmes a éclaté aujourd'hui à la cathédrale St-Jacques, mais 125 pompiers de 10 postes ont rapidement maîtrisé les flammes. Personne n'a été blessé.

La cathédrale, siège du cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, était l'objet d'une rénovation devant coûter $2,000,000.

"Cela retardera certainement nos travaux," a dit le surintendant de la construction, M. Wilfrid Houle.

Le feu a commencé vers 9 heures ce matin dans une partie plus récente et s'est propagé du côté est derrière l'autel. Les pompiers ont installé des lances à travers le toit pour éteindre les flammes.

La cathédrale est située du côté sud du Carré Dominion, près de la gare Centrale du National-Canadien. Cette église, dont le dôme imposant était entouré d'échafaudages depuis quelque temps, a été construite sur le modèle de la basilique St-Pierre de Rome.

Les travaux de récupération terminés jeudi

ISSOUDUN, P.Q. (PC) — Les terrassiers au travail sur le théâtre marécageux de la pire tragédie de l'histoire de l'aviation au Canada, qui a fait 79 victimes, ont débourbé presque tous les débris récupérables de l'aérobus DC-4 qui s'écrasait le 11 août dernier.

Les travaux de récupération devraient être terminés jeudi ou vendredi, déclare M. Gordon Tayner, inspecteur en chef de Maritime Central Airways, compagnie qui était propriétaire de l'aérobus.

M. Tayner ne veut pas pour le moment tenter de déterminer la cause de l'accident. Mais il dit qu'il y a tout lieu de croire que l'appareil ne s'est pas désagrégé dans l'air.

Le mode de "paiement au mérite" brise le moral des institutrices

TORONTO (PC)—La présidente de la Fédération des associations d'institutrices de l'Ontario a critiqué aujourd'hui le mode de "paiement au mérite" parce qu'il tend à briser le moral dans la profession, est "pratiquement impossible" à appliquer et ne peut que conduire à des relations malheureuses entre tous ceux qui sont intéressés aux écoles, y compris les parents et les directeurs.

Mme Eva Gordon Rankin, d'Ottawa, parlait à la réunion annuelle de la Fédération, qui compte 19,000 membres.

Mme Rankin a dit que certaines commissions scolaires de l'Ontario étudient la possibilité de décider les échelles de salaires en se fondant sur le mérite. Ce mode est contraire à la méthode de la fédération de baser les salaires sur les aptitudes, l'expérience et la responsabilité.

"L'échelle de la fédération est en usage en plusieurs régions de l'Ontario et le nombre de ces régions augmente," a dit Mme Rankin. "Les autres régions utilisent l'échelle de la fédération comme guide."

Méthode impossible

"Le système de salaires fondés sur le mérite a fait peu ou pas de chemin en cette province," dit-elle. Il a été abandonné à Brantford il y a un an ou deux et à Hamilton, quelques années plus tôt.

Mme Rankin a ajouté qu'une étude a démontré que la "tâche d'évaluer les professeurs (pour le système au mérite) est si difficile qu'elle est pratiquement impossible".

Elle est d'avis que les instituteurs ayant un mérite plus grand soient reconnus, non pas tant par des hausses de salaire ou des bonis, mais par leur promotion à des postes de responsabilité spéciale, des récompenses, des voyages payés à des conférences sur l'éducation et par d'autres moyens semblables".

Aucun commentaire sur les pensions

(PC) — Le premier ministre John Diefenbaker a refusé de commenter, lundi, un rapport de Winnipeg selon lequel le gouvernement conservateur porterait de $46 à $55 par mois la pension de vieillesse, lors de la prochaine session.

"Je n'ai pas l'intention de parler d'autres choses que des nominations faites aujourd'hui", a dit M. Diefenbaker.

Eviter de parler de choses frivoles dans les sermons

CITE DU VATICAN (Reuters)—Sa Sainteté le Pape recommande aux prêtres d'éviter de parler de choses frivoles dans leurs sermons.

"L'éloquence sacrée, dit-il, a pour objet la gloire de Dieu et le salut des âmes et on doit réprimander ces prêtres qui, sollicitant la faveur populaire, traitent de questions frivoles ou, en tout cas, étrangères au caractère de l'éloquence sacrée."

Directeurs de la FSCC chez l'hon. Fleming

Le président national Fred W. Whitehouse, le secrétaire-trésorier William Bagnato, les autres membres du Conseil exécutif de la Fédération du service civil du Canada et les secrétaires des associations nationales affiliées à la FSCC délibèrent à 4 heures cet après-midi avec quelques membres du cabinet Diefenbaker au sujet de l'opportunité de méthodes plus à la page dans les relations entre l'Etat et ses employés.

La réunion a lieu dans le cabine de l'hon. Don Fleming, ministre des Finances. Les honorables Ellen Fairclough, secrétaire d'Etat, et Michael Starr, ministre du Travail, y participent. Au moment de mettre sous presse, on ne pouvait confirmer si le premier ministre John Diefenbaker serait libre pour étudier la proposition de la Fédération. Les fonctionnaires fédéraux opinent que la méthode actuelle avec le Conseil national mixte n'est plus à la page.

L'URSS se rend à la requête des pays occidentaux

LONDRES (PA) — L'URSS a agréé une requête des puissances occidentales de contremander la séance qui devait avoir lieu aujourd'hui aux pourparlers sur le désarmement à Londres.

On n'a donné aucune explication officielle pour le moment, mais on souligne que le chef de la délégation française, M. Jules Moch, n'était pas encore revenu de Paris où il s'est rendu pour consulter son gouvernement.

Le sous-comité de cinq puissances se réunira demain.

La paroi d'un canal s'effondre et fait un mort

ST-HYACINTHE (PC)—La paroi d'un canal de 12 pieds de profondeur s'est effondrée lundi à St-Hyacinthe et un ouvrier qui travaillait alors à la pose d'une conduite d'eau est mort enseveli. La victime est M. Bernard Bernard, 29 ans.

Il fallu une quinzaine de minutes pour dégager le corps enseveli à quatre ou cinq pieds sous terre. La pratique de la respiration artificielle a été inutile.

M. Armand Gosselin, qui travaillait non loin de l'endroit où l'éboulis s'est produit, a déclaré: "Il y a une seconde, mon compagnon de travail était là. La terre glisse. Je me retourne. Il est disparu. C'est incroyable."

La victime était à l'emploi de Maska Paving Limited.

Le ciel devient violet à 100,000 pieds d'altitude

CROSBY, Minn. (PA) — L'immense ballon de plastique à bord duquel un médecin de l'Aviation américaine recueille actuellement des données sur la stratosphère a atteint une altitude jusqu'ici inégalée de 100,000 pieds.

Le ballon, lancé lundi matin d'une mine à ciel ouvert, avait dérivé de 235 milles à 11 h. et 30, lundi soir. Le radar a signalé sa présence au dessus de Webster, dans le nord-est du Dakota-Sud.

Le major David G. Simons a annoncé au cours d'un bref message radiophonique qu'il a pu apercevoir la rive ouest du lac Michigan, à quelque 450 milles de distance. Il a ajouté que, durant la nuit, le ciel est passé du violet foncé au noir le plus profond. Il a eu une très bonne vision des aurores boréales.

L'appareil radiophonique du major lui permet en plus de faire rapport sur les conditions atmosphériques de donner des précisions sur les chances de survie de l'homme dans l'espace. Le major a pris jusqu'ici des centaines de photos.

A 100,000 pieds

Les autorités de l'aviation estiment que le ballon de polyéthylène mesurant 280 pieds de longueur sur 200 pieds de diamètre a atteint une altitude de 100,000 pieds, la nuit dernière, au-dessus du Minnesota, soit 4,000 pieds de plus que tout autre ballon dirigé par un homme.

Au cours de la nuit, le froid a fait contracter l'hélium et le major Simons a dû jeter une centaine de livres de lest pour se maintenir entre 85,000 à 90,000 pieds d'altitude. On croit qu'en faisant un usage judicieux du lest qui lui reste (une centaine de livres environ), le major pourra peut-être dépasser l'objectif de 102,000 pieds.

On ignore encore quand le major amorcera la descente. Il devra libérer la nacelle de l'immense sac de plastique et ouvrir un parachute pour descendre au sol.

Dans Le Droit

Annonces classées	12-13
Articles éditoriaux	2
Bridge	8
Carnet mondain	4
Décès	13
Enfants	15
Finance	7
Hull	9
Radio	5
Sports	10-11

Travail arrêté sur le nouveau pont international

BROCKVILLE, Ont. (PC) — Le travail a cessé sur le nouveau pont international entre Ogdensburg, N.-Y., et Johnstown, Ont., 14 milles à l'est d'ici, et le piquetage est fait par des remorqueurs dans le St-Laurent.

Des porte-parole syndicaux ont dit que l'arrêt de travail est en fait un lock-out par les entrepreneurs, Merritt, Chapman and Scott Company, de New-York.

Une dispute a surgi au sujet de l'objection du syndicat à l'usage de sable et de gravier venant de l'île Grenadier et d'autres endroits ne relevant pas de la juridiction des membres du syndicat. Environ 80 personnes, membres de cinq unions, sont touchées.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	3 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

MARDI 20 AOUT 1957

Le cas des "jeunes vieillards"

Les choses ont bien changé depuis deux mille ans. A Rome, centre du monde d'alors, l'âge moyen d'un citoyen, paraît-il, était de 23 ans. En 1900, l'humanité avait fait des progrès. Pour les contemporains de la "belle époque", cette moyenne s'élevait à 47 ans. Mais, en 1940, elle atteignait 63 ans. Voilà que l'on nous annonce qu'en 1960 ce même niveau sera de 75 ans.

On connaît les raisons de ce prolongement moyen de la vie. On a d'abord entrepris une lutte sans répit contre les causes de la mortalité. Puis le niveau de vie s'est progressivement élevé. Enfin, les préceptes de l'hygiène sont mieux connus et pratiqués. La conséquence est que l'on compte actuellement, par le monde, 150 millions d'humains âgés de plus de 65 ans, et que le pourcentage des vieillards, par rapport à l'ensemble de la population, est en constante progression.

Devant cette situation, un journaliste allemand écrit avec justesse: "Cette évolution a bouleversé les données démographiques. Mais elle n'est pas encore entrée dans les esprits. Sur la notion de vieillesse, on en reste à ce que l'on pensait aux siècles derniers: elle est synonyme d'usure accentuée, de déchéance, de marche au tombeau... Déjà la médecine a revisé sérieusement ses connaissances à ce sujet; les sociologues, les techniciens du travail aussi. Mais les chefs d'entreprises, tout comme la plupart de leurs contemporains, n'ont pas renoncé à ce préjugé que l'homme, le travailleur, à un certain âge, devient un poids lourd, un élément improductif. Situation paradoxale, si l'on considère les "jeunes vieillards" que le monde moderne multiplie.

Le même journaliste se demande ce que va faire la société de ces millions de sexagénaires, rejetés hors du circuit actif. Il propose deux solutions. Selon lui, on pourrait retarder l'âge de la retraite, parce que cela correspondrait tout à fait à l'évolution biologique comme à l'évolution démographique. Mais le plus raisonnable, croit ce journaliste, serait de s'orienter vers une solution intermédiaire qui donnerait satisfaction à tout le monde, en limitant progressivement les horaires de travail d'après le vieillissement.

"On l'a prouvé scientifiquement, écrit-il: l'homme mûr, sur beaucoup de terrains, est d'un rendement comparable à celui de ses cadets. En fait, des expériences américaines ont démontré que les entreprises qui refusaient de céder à la loi inhumaine de l'élimination des travailleurs plus âgés n'avaient presque jamais eu à le regretter... On a constaté généralement les conséquences désastreuses d'une mise à la retraite pour les personnes actives. Peut-être ont-elles droit à un repos relatif, mais quoi de plus contraire à la psychologie élémentaire de les réduire, d'un jour à l'autre, à l'état de parasites, plus ou moins conscients de leur rendez-vous avec la mort? La retraite, telle qu'elle est pratiquée aujourd'hui est cruelle pour beaucoup de ceux qu'elle condamne à l'inactivité totale, alors que, pour toutes sortes de raisons — morales et matérielles — ceux-ci ne demanderaient qu'à occuper un emploi en rapport avec leurs possibilités et où ils auraient encore conscience d'être utiles à la Société."

Le Canada doit faire face au même problème. Il devra tôt ou tard y chercher une solution.

Camille L'HEUREUX

M. le maire Nelms se trompe

Avec la meilleure foi du monde, M. le maire George Nelms a demandé à l'Association de l'Exposition de remettre annuellement, à même ses recettes nettes, un certain montant d'argent à la Cité d'Ottawa. Le raisonnement de M. Nelms est à peu près celui-ci: puisque l'Exposition vit, en partie, avec l'argent de la ville, c'est bien le moins qu'elle retourne à celle-ci une partie de ses gains.

M. Nelms oublie plusieurs choses: d'abord, l'Exposition est un service éducatif même si ses fins secondaires sont lucratives; l'Exposition ne fait qu'administrer le parc Lansdowne et n'est propriétaire ni du terrain ni des immeubles qui s'y trouvent; l'Exposition verse des contributions indirectes au trésor municipal, en épargnant à celle-ci des frais d'administration considérables et en apportant au parc Lansdowne, à même ses revenus, des améliorations importantes et en contribuant même, de ses propres fonds, à la construction ou à l'agrandissement des pavillons de l'Exposition.

Personne ne peut soutenir que notre Exposition a atteint un degré de perfection tel qu'elle n'ait plus besoin de parfaire ses services: ne serait-ce qu'à propos du stationnement, l'Exposition pourrait envisager des dépenses impressionnantes que personne ne saurait critiquer; et nous ne parlons pas de l'éducation populaire proprement dite, passablement négligée par les années qui courent.

Que l'Exposition soit en mesure, depuis quelque temps, de faire ses frais, en se contentant d'une exemption d'impôt et d'un modeste subside de la ville, M. le maire doit s'en réjouir sans arrière-pensée. Si la subvention de la ville est devenue trop considérable — ce que nous ne croyons pas —, le maire peut suggérer qu'on la réduise. Mais qu'il laisse intégralement à l'Exposition ce qui lui a été donné. L'Exposition n'est pas tenue d'équilibrer les finances municipales.

Au fond, si le conseil municipal en venait à considérer l'Exposition comme une source de revenus pour le trésorier de la ville, il s'engagerait dans une chaîne sans fin de tiraillements dont personne ne tirerait profit.

Laissons à l'Exposition une autonomie absolue. C'est encore le meilleur service que l'on puisse rendre à la collectivité. Si l'organisme peut vivre sans subsides, tant mieux. Mais ne nous engageons pas, à ce propos, sur la voie de la mesquinerie. Personne n'y gagnerait.

Clément BROWN

Remous en Syrie

Selon les dépêches en provenance du Proche-Orient, des officiers pro-soviétiques, dirigés par le général Afif Bizry, communiste connu, ont pris le contrôle de l'armée syrienne et les officiers de la droite sont en voie d'être limogés.

Ce qui se passe en Syrie ou ce qui risque de s'y passer, c'est ce qui s'est produit dans l'autres pays ou qui risque de s'y produire. Un gouvernement gauchiste, à la tête duquel se trouve le premier ministre Sabri Assali, s'est emparé du pouvoir en Syrie. De son côté, le président Shukri Kuwatly avait commencé par combattre le général Bizry et, dans sa lutte pour empêcher que la direction de l'armée passât dans les mains des partisans de l'extrême-gauche, il avait déjà soumis sa démission. Mais il recule maintenant. On a confirmé officiellement, selon les mêmes dépêches, que le président Kuwatly a signé le décret plaçant le général Bizry à la direction de l'armée syrienne, avant de partir pour l'Egypte afin d'y subir un traitement médical.

Le président Kuwatly croit peut-être qu'en jetant du lest il réussira à se maintenir en fonction et à neutraliser l'action des éléments communistes en Syrie. Ce qui est certain, c'est qu'il s'engage dans une voie dangereuse. Si le général Bizry parvient à établir solidement son contrôle sur l'armée, il soutiendra le président dans la mesure où celui-ci consentira bien à faire son jeu. Mais, si le président refuse, il se verra probablement forcé de céder sa place à un autre président beaucoup plus accommodant. M. Kuwatly devrait méditer sur le sort du président tchécoslovaque Benès. Il risque d'avoir le même.

Camille L'HEUREUX

Au jour le jour

A Radio-Canada

Elle est souvent l'objet de critiques et de récriminations — pas toujours injustifiées. Voici pourtant une occasion de la féliciter. C'est à propos de son futur immeuble de Rideau Heights. Pour une fois, la capitale sera dotée d'un édifice dont le style jettera une note d'originalité dans le paysage. Au lieu des cubes ordinaires — et fort laids — voici un immeuble à trois pointes, aux façades incurvées, dont Ottawa aura raison d'être fière.

La grève de Lodz

La grève des employés des transports publics à Lodz, en Pologne, ne s'est terminée que sous la menace d'une intervention policière. Le malaise dure toujours parmi les classes ouvrières et paysannes. Au fond, la "Révolution d'octobre", qui porta Gomulka au pouvoir, se continue. Les Polonais ont alors voulu se débarrasser du communisme stalinien pour essayer le communisme "national". Ils ne sont pas plus satisfaits du second que du premier. L'avènement de la faction Gomulka laissait prévoir une évolution vers la liberté. Les Polonais ont obtenu "des" libertés mais pas "la" liberté. Ils sont trop fiers et trop chrétiens pour se contenter ainsi d'un ersatz de démocratie.

Utilité de l'épargne

A juste titre, plusieurs journaux ont appuyé la campagne des banques canadiennes en faveur de l'épargne. Créatrice de puissance économique et de force morale, l'épargne est cependant la parente pauvre de notre époque. On ne lui accorde que peu d'attention. Et pourtant, elle est plus nécessaire que jamais. Il est vrai que l'épargne est battue en brèche par ce fléau qu'on appelle l'inflation. Combien de personnes qui, depuis vingt ans, se sont patiemment accumulé un petit capital, soit par des dépôts réguliers à la banque, soit par la participation à une caisse de retraite, soit par le paiement régulier d'une assurance, s'aperçoivent aujourd'hui que l'inflation a réduit de moitié la valeur courante des sommes qu'ils ont eu tant de mal à mettre de côté? La lutte à l'inflation est devenue le problème majeur de notre époque. Mais le gouvernement sera impuissant à le résoudre si chacun de nous ne fait pas sa part.

C. B.

La Suisse en action

11. — La neutralité suisse sert la sécurité collective

Les deux premiers piliers de la politique suisse sont la démocratie et le fédéralisme. Il en est un troisième non moins important: la neutralité. Fort mal comprise durant la dernière guerre elle l'est encore aujourd'hui. Les raisons de cette attitude sautent aux yeux. Certains critiques pèchent par ignorance de la nature de cette neutralité; les autres, s'ils connaissent cette nature, s'opposent à la neutralité suisse, parce qu'ils la jugent contraire à leurs intérêts égoïstes.

Neutralité n'est pas neutralisme

La neutralité suisse n'est pas le neutralisme si cher à certains peuples ou à certaines gens, ce neutralisme de l'opinion, fruit du désarmement intellectuel et moral. Entre les idéologies qui divisent le monde, la Suisse n'est pas intellectuellement et moralement neutre. Du communisme, elle ne veut pas. De tout son esprit et de toute son âme, elle tient aux droits de la personne humaine et à toutes les valeurs spirituelles fondement de la civilisation occidentale et de la sienne propre. La neutralité de la Suisse n'est pas de l'égoïsme. Son action humanitaire et sa collaboration à toutes les organisations qui gravitent autour des Nations Unies en sont la preuve. La neutralité suisse est essentiellement politique.

Ici, il importe de préciser. La Suisse n'est pas politiquement neutre à la manière des puissances qui, au cours de la dernière guerre mondiale, ont refusé de s'associer aux belligérants, parce qu'elles ne jugeaient pas de leur intérêt de le faire. La neutralité suisse ne dépend pas des circonstances du moment. Elle est perpétuelle. Pour la Suisse, la neutralité est un principe nécessaire à son équilibre interne et externe, ainsi que l'histoire le lui a enseigné. Elle ne lui a pas été imposée par d'autres puissances. Mais la Suisse a librement accepté ce principe comme essentiel à sa cohésion, à son indépendance et à sa survivance. Cette situation d'Etat neutre à perpétuité, enfin, a été reconnue, sur le plan international, par la Convention de Paris de 1815, par le traité de Versailles de 1919, par le Conseil de la Société des Nations en 1920 et en 1938.

Neutralité armée

Mais les engagements les plus solennels ne valent que ce que vaut la bonne foi des signataires. La Suisse le sait mieux que quiconque. Aussi, pour elle, sa neutralité politique à perpétuité, une des conditions essentielles de l'unité et de l'indépendance suisses, ne pouvait être qu'une neutralité politique armée, une neutralité qu'elle pourra défendre par la force si cela devient nécessaire.

C'est ainsi que, pendant la dernière guerre, la Suisse a maintenu sous les armes, le nombre d'hommes jugé nécessaire pour la défense de son sol. Avec une population alors à peine de quatre millions, la Suisse a mobilisé 600,000 hommes, soit 15 p.c. de l'ensemble du peuple. A ce taux-là, les Etats-Unis avec une population de 123 millions d'habitants en 1937 auraient dû mettre sur pied, en temps de guerre, 18 millions d'hommes; la Grande-Bretagne, sans ses dominions, 6,400,000; la France, 6,200,000, simplement pour parler ferme. Si extraordinaire que cela paraisse, même neutre, la Suisse, toute proportion gardée, a mobilisé plus d'hommes que les Etats-Unis, pour défendre sa neutralité, pendant la dernière guerre. Hitler se garda bien d'attaquer la Suisse, malgré son désir de mettre la main sur les voies traditionnelles de communication du nord vers la Méditerranée. La neutralité armée de la Suisse tint Hitler en respect.



Les Suisses, retranchés dans leurs montagnes, sont prêts à défendre leur neutralité pour laquelle ils s'imposent le service militaire obligatoire de 20 à 60 ans et consacrent 38 p.c. de leur budget fédéral annuel.

La neutralité armée de la Suisse n'est pas un mot vide de sens. Pour l'assurer, la Suisse possède le service militaire obligatoire. A partir de 20 ans, tout Suisse apte au service militaire devient soldat. Il fait d'abord quatre mois de caserne, puis il est versé dans l'arme et l'unité qui lui conviennent le mieux. Il suivra ensuite, tous les deux ans, des cours de répétition de trois semaines. Jusqu'à 32 ans, il est membre de l'armée d'élite. De 33 à 48, il passe à la landwehr. Enfin de 49 à 60 ans, il est intégré à la landsturm et on lui confie des tâches de surveillance et de garde. Chaque Suisse tient chez lui, dans une armoire, son équipement militaire, qu'il doit tenir en ordre, et une certaine quantité de munitions. Les sujets inaptes ou réformés sont affectés aux services complémentaires ou techniques. Bien que sa population ne soit que de 5,000,000 d'habitants, la Suisse peut mobiliser, en quelques heures, près de 700,000 hommes entraînés et équipés. Le peuple suisse est un peuple de démocrates-soldats. Armé contre quiconque voudra violer son territoire, il en a empêché l'invasion à plusieurs reprises, par exemple, en 1870, au cours de la guerre de 1914 et pendant celle de 1939 à 1945.

Une réalité vivante

Cette neutralité politique armée coûte cher à la Suisse. Ses dépenses budgétaires fédérales s'élèvent annuellement à un peu moins de 2,000,000,000 de francs, depuis 1947. Toutefois, durant ces dix dernières années, les dépenses militaires ont considérablement augmenté. Elles représentent aujourd'hui 38.2 p.c. des dépenses globales, sans inclure les parts cantonales et les investissements, alors que, en 1956, les dépenses du ministère canadien de la Défense nationale constituaient presque 35 p.c. du budget total du gouvernement de notre pays.

Pour les Suisses, la neutralité n'est pas une question idéologique, mais une réalité vivante, pour la défense de laquelle ils acceptent le service militaire obligatoire de 20 à 60 ans, l'imposition de lourds impôts et la dépense de 38 p.c. du budget annuel de l'Etat fédéral. La neutralité suisse n'est pas une sorte de mystique. Les Suisses s'y attachent non par sentiment, mais par raisonnement et par expérience. La raison d'Etat la détermine. Pour eux, y toucher, c'est travailler à saboter l'unité nationale et l'existence de la Confédération elle-même. C'est pourquoi ils la défendent avec un zèle farouche.

Certaines personnes, cependant, se posent aujourd'hui une question. Elles reconnaissent que, dans le passé, la neutralité a préservé l'unité nationale et l'indépendance de la Suisse. Mais, devant le progrès des armes atomiques, elles se demandent si la neutralité suisse n'est pas aujourd'hui dépassée. Sans doute, les changements des conditions modernes rendent plus difficile la sécurité de la Suisse à l'abri de cette neutralité. Mais la position des autres pays n'est pas meilleure. S'il est quelque chose, c'est qu'elle est encore plus périlleuse que celle de la Suisse. En dépit de l'insécurité du monde moderne, par suite des découvertes et du perfectionnement des armes atomiques, la neutralité fortement armée de la Suisse demeure, pour celle-ci, une nécessité politique, économique et militaire, si elle veut maintenir son unité nationale, son indépendance, et assurer le bien commun de son peuple. Toutefois, dans l'hypothèse où, malgré sa neutralité armée, la Suisse venait à succomber sous les coups d'un agresseur, ce ne serait pas, en tout cas, dans la désunion nationale, mais seulement après une lutte sans quartier contre l'envahisseur. Avant que la Suisse subisse ce sort, bien des nations, hostiles à la neutralité suisse, seront déjà réduites en esclavage.

Un statut qui sert l'Europe

Cette neutralité d'ailleurs est dans l'intérêt de l'Europe. Il est bon qu'un Etat, au moins, demeure en dehors de toutes les combinaisons politiques pour servir d'intermédiaire entre les deux groupes, le cas échéant, aussi bien en temps de paix qu'en temps de guerre. Or, de par sa position géographique, son histoire, sa mentalité, ses institutions politiques, son expérience, la Suisse est encore aujourd'hui le seul pays préparé à jouer convenablement ce rôle. Elle constitue, dans notre monde troublé, un îlot de paix, historiquement reconnu par toutes les nations et, pour ces raisons, capable de rendre les plus grands services à la paix du monde et à l'humanité. Ce rôle traditionnel de la Suisse, si paradoxal que cela puisse paraître, sert le but ultime des pays à qui leur intérêt commun commande d'organiser leur sécurité collective. Ces pays et la Suisse, par des moyens différents, poursuivent la même fin: la défense des intérêts généraux de l'humanité, du droit, de la société internationale et de la paix.

Camille L'HEUREUX

L'établissement d'une zone de libre échange européenne

Dans l'attitude anglaise en ce qui concerne l'établissement de la zone de libre-échange en Europe, deux séries d'exigences sont en conflit. Il y a d'abord le désir que ce système et celui du marché commun soient établis simultanément; ce qui postule une négociation rapide. Il y a ensuite, la nécessité d'acquérir la sympathie des membres du Commonwealth effrayés par la possibilité de l'introduction de produits agricoles, et la sympathie des pays européens, notamment la France, pour qui cette inclusion devient la clef de voûte de la participation anglaise.

Ces oppositions, qui remontent à l'origine du renouveau de l'intérêt britannique en Europe, ont acquis une importance accrue depuis la Conférence des premiers ministres du Commonwealth.

L'attitude des pays continentaux s'est durcie en même temps, à tel point que certains commencent à douter de l'avenir de la coopération économique européenne.

Attitude moins rigide

A la récente Conférence du Commonwealth, M. Torneycroft, chancelier de l'Echiquier, a réussi à convaincre ses auditeurs de la nécessité d'une participation plus grande du Royaume-Uni dans une Europe intégrée. Mais, d'autre part, l'opposition à une zone de libre-échange qui ne soit pas qu'industrielle reste presque inébranlable.

Dans un discours radiodiffusé qu'il a fait à la fin de la Conférence des premiers ministres, M. Macmillan a dit catégoriquement que, dans le cas d'un conflit entre les intérêts du Commonwealth et ceux de l'Europe, le gouvernement britannique n'hésiterait pas à choisir le Commonwealth. Néanmoins, on venait de refuser à l'Australie d'accéder à sa demande pour une réorientation de la politique commerciale selon laquelle l'Angleterre achèterait une plus forte proportion de viande et de blé provenant du Commonwealth. Cela, a-t-on répondu, serait contraire à la politique de libéralisation et aux règles du G.A.T.T.

Il faut cependant admettre que les partisans d'une politique économique autarcique dans le cadre du Commonwealth reprennent du courage et qu'ils ne se trouvent pas uniquement dans les milieux de la presse de lord Beaverbrook, toujours à l'avant-garde des impérialistes. Ils ont été surtout encouragés par la réussite extraordinaire à la Conférence des premiers ministres, du nouveau premier ministre du Canada, M. Diefenbaker, proposant une Conférence économique du Commonwealth.

Le programme que le gouvernement britannique s'est fixé au moment de faire sa proposition pour une zone de libre-échange n'était réalisable que dans le cas où l'Europe aurait été prête à accepter en principe le plan pour une zone uniquement industrielle. On a refusé et de ce fait le problème devient dramatique. Le gouvernement de M. Macmillan est en effet trop avancé sur le chemin européen pour reculer, mais le Commonwealth est beaucoup trop important pour qu'aucun gouvernement britannique puisse l'affronter, la seule fois qu'il fait montre d'une certaine unité d'opinion autour d'une politique concrète. L'unité qui manquait au sujet de Suez, on l'a retrouvée sur l'Europe. Le Commonwealth n'est pas contre l'intégration en tant que telle, mais il ne veut pas perdre les avantages de ce qui subsiste encore de la préférence impériale.

M. Macmillan veut concilier les intérêts et les désirs des membres du Commonwealth avec ceux des voisins européens.

Il considère que, fondamentalement, il n'y a pas de conflit. C'est sans doute vrai, mais combien de temps faudra-t-il pour en persuader M. Diefenbaker et encore plus M. Nehru et le Dr Nkrumah pour qui la vieille Europe ne représente pas une valeur humaine?

Le problème de la zone de libre-échange est ainsi un problème de courage et de psychologie.

John DINGLE
(La Croix)

L'école primaire ne suffit plus

Le retour à l'école pose beaucoup de problèmes, d'ordre économique certainement, et parfois d'ordre spirituel. Dans les villes surtout, les jeunes sont tentés de suivre leurs compagnons de jeu à l'école publique, au dépens de l'école paroissiale. C'est une tentation qui mériterait d'être longuement étudiée.

Pour le moment, il semble opportun d'attirer l'attention des parents sur une autre tentation, celle qui incite l'écolier à mettre un terme à ses études immédiatement après avoir atteint la limite légale d'âge scolaire. La tentation peut venir de trois sources: l'exemple d'autres élèves qui, ayant trouvé des emplois rémunérateurs, se plaisent à éblouir leurs anciens compagnons par leur nouvelle prospérité et le "prestige" que procure l'argent; les difficultés que l'élève éprouve en classe; les idées arriérées de certains parents ne réalisant pas que, de nos jours, la vie demande des hommes plus éduqués et mieux équipés qu'au temps de leur propre jeunesse.

Sur ce dernier point, il faut bien préciser que les parents se distinguent nettement en deux groupes: ceux qui travaillent durement, afin de donner à leurs enfants un peu plus de chance qu'ils n'en ont eu eux-mêmes; et ceux qui considèrent l'adolescence comme un prétexte pour faire quitter l'école, afin que l'enfant aide financièrement la famille et que les parents eux-mêmes puissent enfin jouir d'une vie plus aisée.

Comme groupe minoritaire, cependant, nous avons une raison spéciale de traiter ce problème. Car si nos enfants les mieux doués pour certaines professions trouvent depuis longtemps les collèges et les académies qui leur donnent une formation splendide, ceux qui pourraient prendre place avantageusement dans le monde du commerce et de la technique ne trouvent pas encore chez nous un milieu propice à l'éclosion de leurs talents. Et pourtant, les progrès de l'industrie et du commerce, de l'agriculture même, ouvrent aux jeunes, qui ont su bénéficier d'une formation spéciale, des carrières bien rémunérées, satisfaisantes pour l'intelligence, et souvent très adaptées à la pratique de la vertu, surtout de l'apostolat.

(La Survivance)

BILLET

Le "resterant"

Au Canada, le français a-t-il été implanté pour être livré aux attaques des primaires et des illettrés? Ce serait à le croire.

Et le mauvais français s'affiche jusqu'en de hauts lieux de prière. Sans doute, à l'insu de la direction. Mais il ne s'en affiche pas moins, et il reste, effronté et bêbête, jusqu'à ce que vous alliez eng...., un triste barbouilleur d'enseignes.

Ce qu'il m'a fallu faire, dans un sanctuaire de pèlerinage. C'est là qu'à la porte d'une salle à manger j'ai vu, deux fois répété et en lettres de quatre à cinq pouces de hauteur, le mot "Resterant". Pour "restaurant", comme on le devine.

L'auteur de cette orthographe abominable a dû céder aux menaces que je lui ai faites de faire un petit papier sur cet attentat à Sa Majesté la langue française. Il en devint tout stupide et refit son menu avec des mots moins gauches. Seulement, ce triste échantillon d'une race sans cervelle et sans mémoire ne saura jamais pourquoi il faut écrire "restaurant" et non "resterant", et il en sera ainsi jusqu'à sa mort. Ce qui lui mérita mon pardon, c'est qu'il n'osa pas me contredire, payer d'audace, comme il arrive si souvent en pareil cas.

Encore une fois, ce genre de français a paru, sans avoir été soumis aux bons Pères, qui dirigent avec un succès grandissant ce lieu de pèlerinage. Toutefois, avant que j'aille faire l'office de chien de garde de Sa Majesté, j'ai vu passer des centaines de personnes, et toutes comme sans yeux, tant nous sommes peu habitués, nous fils des preux de la Gaule, à nous soucier des outrages causés par les nôtres à notre belle langue maternelle.

Ces bonnes gens seraient prêtes à se restaurer dans un "resterant" de cet acabit. Tout comme les milliers de piétons, d'automobilistes et d'usagers d'autobus, rues Rideau et Charlotte, qui ne sont jamais mis en peine de faire corriger un placard de mauvaise orthographe qui prétend (le placard et l'orthographe) gagner notre jeunesse à s'enrôler dans l'armée canadienne: "Enrolez-vous dans l'armée Reguliere."

VIATOR

Problème d'histoire

Les missionnaires pouvaient-ils tous apprendre les langues indiennes afin d'évangéliser les Indigènes?

La plupart étaient assez bien pourvus sous ce rapport. Mais il y eut quelques glorieuses exceptions, en particulier les RR. PP. Anne de Noue et Noël Chabanel, ce dernier élevé au rang des saints avec les autres martyrs jésuites du Canada. L'aptitude à apprendre les langues, constituait, d'ailleurs, l'une des principales qualités qu'on pouvait exiger des missionnaires, car on ne pouvait prétendre forcer les Indigènes à apprendre le français. Dès 1633, l'un des principaux missionnaires avait demandé des apôtres "capables d'apprendre les langues. C'est ce que je vois de plus nécessaire pour le bien des âmes en ce pays". Parmi les religieux qui manifestèrent le plus de dispositions pour l'étude des langues, on mentionne les RR. PP. Chaumonot et de Carheil, ainsi que saints Jean de Brébeuf et Antoine Daniel.

Ephémérides du "Droit"

Il y a vingt ans

20 août 1937

Un quart de la ville de Shanghaï, en Chine, est en flammes à la suite d'un bombardement des positions japonaises par l'aviation chinoise.

Une furieuse tempête s'abat sur l'Ontario et fait deux morts et une dizaine de blessés.

Le cardinal Villeneuve, archevêque de Québec, rend visite aux grévistes du textile et les félicite de leur bonne tenue.

Mgr J. Nouailles, premier évêque missionnaire de l'Océanie, est décédé.

Puissance et tyrannie

Les gouvernements sont formés d'êtres humains. Ils sont sujets aux mêmes faiblesses et aux mêmes défauts et l'un de ces défauts est que plus ils ont de pouvoir plus ils deviennent des tyrans. Plus de ses droits sont abandonnés par l'individu, plus le gouvernement accumule de contrôles. Plus le gouvernement a de pouvoir, moins le gouverné a de liberté.

—Free Press Herald

La Bible vous parle...

Ce n'est pas celui qui se fait valoir lui-même qui est un homme de valeur éprouvée; c'est celui qui fait valoir le Seigneur.

(II Cor. 10, 18)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, MARDI 20 AOUT 1957

Nominations ecclésiastiques dans le diocèse de Pembroke

Les changements suivants dans le diocèse de Pembroke ont été annoncés aujourd'hui par S. Exc. Mgr W.J. Smith, évêque de Pembroke. Ces changements entreront en vigueur le 7 septembre prochain.

M. l'abbé John Sullivan, curé à Calabogie, deviendra aumônier à la maison mère des RR.SS. Grises à Pembroke.

M. l'abbé Patrick Dwyer, curé de Combermere, prendra sa retraite pour cause de santé.

M. l'abbé L.J. Kennedy, curé à Bancroft et Haliburton, deviendra curé de Calabogie.

M. l'abbé M.J. Hass, curé de Braeside et Sandpoint, deviendra curé de Combermere et Raglan.

M. l'abbé H.J. Maloney, curé d'Eganville, deviendra curé de Bancroft et Haliburton.

M. l'abbé L.P. Casertelli, administrateur de la cure de Raglan, deviendra curé de Braeside et Sandpoint.

M. l'abbé W.-H. Lafrance, curé de Corbeil, deviendra curé de Fort-Coulonge.

M. l'abbé J.-E. Gravelle, curé de Fort-Coulonge, deviendra curé de Otter-Lake, Québec.

M. l'abbé F. Bréard, curé d'Otter-Lake, deviendra curé de l'Ile-du-Grand-Calumet.

M. l'abbé J.-W. Archambault, curé de l'Ile-du-Grand-Calumet, deviendra curé de Corbeil et Feronia.

M. l'abbé Stanilas Kadziolka, curé de Deep-River, deviendra curé de la nouvelle paroisse de Chalk-River.

M. l'abbé J.R. Windle, curé de Témiscamingue-Station, deviendra curé de Campbell's Bay.

M. l'abbé J.-J. Boivin, curé de Mattawa, deviendra curé de Bonfield.

M. l'abbé Henri Degagné, vicaire de la paroisse Saint-Thomas-Apôtre, à Montréal, deviendra curé de Témiscamingue-Station.

M. l'abbé Marc-L. Gauthier, curé de Saint-Jean-Baptiste de Pembroke, deviendra curé de Fort-Coulonge.

M. l'abbé Maurice Gaudreault, curé de Fort-Coulonge, deviendra curé de Saint-Jean-Baptiste de Pembroke.

M. l'abbé H.-J. Rochefort, curé de Bonfield, deviendra curé de Témiscamingue.

M. l'abbé Marcel Larocque, récemment ordonné, deviendra curé de Mattawa.

M. l'abbé Léo-H. Pelletier, récemment ordonné, deviendra curé de Fort-Coulonge.

M. l'abbé Garry Larkin, curé de Killaloe, deviendra curé d'Eganville.

M. l'abbé Bernard Hunt, curé de Notre-Dame-de-Fatima, à Renfrew, deviendra directeur diocésain de la Légion de Marie.

Eugène Boisvert, d'Ottawa, tué dans la métropole

MONTREAL (PC) — Une collision de six véhicules en plein centre de Montréal hier après-midi a entraîné la mort d'un jeune homme de 25 ans, M. Eugène Boisvert, causé des blessures à une autre personne, M. Abraham Nathan, marchand de 57 ans, et failli provoquer une explosion qui eût pu être mortelle pour bien des gens.

Les freins d'un camion de 10 tonnes ont fait défaut au bas d'une côte abrupte, celle de la rue de de la Cathédrale. Les collisions se sont produites au coin de cette rue et de la rue Saint-Jacques.

Les fils du camion ont court-circuité et ont pris feu tout près de l'essence qui était tombée dans la rue.

N'eût été l'intervention du sergent Léo Plouffe, de la police de Montréal, une explosion se serait probablement produite. Il y avait à ce moment plusieurs centaines de spectateurs. Le sergent Plouffe a coupé les fils et éteint le feu en un rien de temps.

M. Boisvert est mort une couple d'heures après avoir été conduit à l'hôpital. La police dit qu'il était originaire d'Ottawa et vivait temporairement à Montréal.

Nécrologie

M. Peter George

M. Peter George, 17, rue Murray, est décédé dans un hôpital local, après une courte maladie. Né en Roumanie, il était à Ottawa depuis 15 ans.

Propriétaire du Village Art Shop, rue Murray, le défunt a été employé de la Sovereign Films, de la General Films et de l'ONF. C'est l'un des photographes qui a couvert la tournée du roi George VI et de la reine Elisabeth à travers le Canada, en 1939.

Fils de M. et Mme Bazile George, décédés, le défunt était paroissien de l'église Sainte-Thérèse.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège, jeudi à 7h.15, pour service en l'église Sainte-Thérèse à 7h.45.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Archibald Lacelles

Mme A. Lacelles, née Anna Piché, épouse de feu Archibald Lacelles, est décédée à sa demeure, à Mactier, Ont., dans la région de Parry Sound. Elle était âgée de 75 ans. Née à Lochiel, Ont., le 26 février 1889, elle a demeuré à Ottawa pendant 30 ans.

Fille de Louis Piché et de Sophie MacKinnon, décédés, la défunte s'est mariée à Vankleek Hill, en 1909. Elle était paroissienne de l'église St. Mary d'Ottawa.

Elle laisse trois fils: Borden et Raymond, d'Ottawa, et Richard, d'Aylmer; trois filles: Mme F.S. Ferguson (Margaret), d'Ottawa, Mme Arthur Lavergne (Ruth), de Barriefield, Mme Larry Larivée (Edna), de Mactier; un frère: D.J. Piché, de Caledonia Springs; deux soeurs: Mme Margeret Matté, de Windsor, et Mme Hattie Joly, de Sarnia; ainsi que 21 petits-enfants et un arrière-petit-enfant.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 733, rue Somerset, d'où aura lieu le départ du cortège, mercredi, à 8h.45, pour service en l'église St. Mary d'Ottawa.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

On veut retarder la construction du centre atomique

WINDSOR (PC) — La ville de Windsor va demander au gouvernement fédéral de retarder la construction d'un centre atomique de l'autre côté de la rivière Détroit, à environ sept milles au nord de Monroe, dans le Michigan.

Le conseil municipal a décidé lundi soir de faire cette requête à Ottawa à la suite d'une démarche de M. George Burt, directeur canadien des travailleurs unis de l'automobile, qui affirme que ce centre pourrait être dangereux. Il a fait remarquer que Amherstburg pourrait se trouver particulièrement en danger à cause des vents, mais a ajouté que Windsor, Détroit et Toledo se trouveraient également dans la zone dangereuse.

La résolution du conseil demande au gouvernement fédéral "d'intervenir par voie diplomatique" avec les Etats-Unis pour remettre la construction de ce centre jusqu'à ce qu'on soit mieux au courant de ce qu'il adviendra.

Etudes proposées des problèmes de la circulation

BEAVERTON, Ont. (PC) — Le procureur général Kelso Roberts, de l'Ontario, a proposé dimanche une conférence entre le Canada et les Etats-Unis pour discuter des problèmes de la circulation routière.

M. Roberts, parlant dans ce village situé à 25 milles au sud-est d'Orillia, a déclaré que cette conférence ne peut être réalisée que par les chefs des deux gouvernements supérieurs.

M. Roberts a consacré la majeure partie de son discours aux accidents routiers en Ontario, provoqués par ce qu'il a appelé "cet âge de la mécanique". En proposant la conférence entre les deux pays, il a dit:

"Si c'était possible pour le président des Etats-Unis et le premier ministre du Canada de réunir les chefs de chaque Etat et de chaque province pour soumettre l'essentiel d'un programme et d'une politique... ce serait réalisé."

C'est officiel

(PC)—Le ministre de la Défense, M. G.R. Pearkes, a confirmé lundi l'ordre attribuant au régiment des Canadian Guards la garde d'honneur de la reine Elisabeth lors de l'ouverture du Parlement le 14 octobre. Il a ainsi mis fin aux pressions qui s'exerçaient sur lui en faveur de la Garde à pied du gouverneur général.

Le Canada détient le premier rang

(PC) — Le Canada venait en tête du monde pour le commerce l'an dernier, proportion gardée de sa population, selon le Bureau fédéral de la statistique.

Ses exportations et importations, atteignant un chiffre sans précédent, se sont établies à une moyenne de $657.21 pour chaque Canadien. Ce chiffre se compare à $577.38 pour 1955 et à $578.81 en 1953.

Le Canada détenait également le premier rang en 1953, mais il le perdit à la Nouvelle-Zélande en 1954 et 1955. La Nouvelle-Zélande est retombée au deuxième rang l'an dernier, alors qu'elle réduisit les importations.

Dans son commerce général, le Canada a conservé la quatrième place parmi les nations du monde, n'étant surpassé que par les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'Allemagne de l'Ouest.

Les exportations canadiennes ont atteint le chiffre sans précédent de $4,863,100,000 en 1956, en regard de $4,351,300,000 en 1955. C'est une hausse de 11.8 pour cent. Par ailleurs, ses importations ont monté de 21.1 pour cent, passant de $9,063,700,000 en 1955 à $10,568,600,000 en 1956.



BUREAUX SACCAGES — Le quartier général du Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique a été fortement endommagé au cours de démonstrations, hier et dimanche, à Murdochville, où sévit une grève contre la Gaspé Copper Mines Limited. Des grévistes et leurs supporteurs en sont venus aux prises lundi avec des employés de la compagnie qui ne participent pas à l'arrêt de travail.

(Téléphoto PC)



M. JODOIN PROTESTE — M. Claude Jodoin, président du Congrès du travail du Canada, proteste auprès d'un policier contre des non-grévistes qui ont lancé des cailloux en direction d'une délégation d'ouvriers de toute la province de Québec qui sont allés en force démontrer leur solidarité aux grévistes de la Gaspé Copper Mines Limited à Murdochville en fin de semaine. On s'est servi de gaz lacrymogène pour disperser les foules.

(Téléphoto PC)

Le Labrador est arrivé à Resolute Bay

(PC)—Le HMCS Labrador, navire de la patrouille arctique, a atteint aujourd'hui Resolute Bay, à 450 milles au nord du cercle polaire. Le navire cherche un passage navigable vers le nord-ouest.

Le Labrador, commandé par le capitaine T.C. Pullen, d'Oakville, Ont., et de Halifax, effectue des recherches dans le détroit de Bellot.

Verdon est cité à son enquête préliminaire

Le magistrat Joachim Sauvé a présidé ce matin le début de l'enquête préliminaire de Paul-Emile Verdon, alias Cyr, âgé de 27 ans, 35, chemin de Montréal, Eastview, accusé de viol sur la personne d'une enfant de dix ans.

Une vaste enquête sur les allées et venues d'un louche individu qui se promenait dans une camionnette fermée, bleue, aux abords des plages de la capitale, et attirait des fillettes, avait été lancée après un attentat sur une fillette de dix ans à la plage Brantwood. Les recherches ont mené à l'arrestation de Verdon, à Hull.

Les sergents Jean-Baptiste Raymond et Harvey Slade, les policiers Ernest Longpré, William O'Driscoll, Kenneth Spratt, Charley Rayner et Lou Bryan, ont joué une part importante dans cette enquête.

La Cour a entendu ce matin les témoignages du Dr J. P. Bonfield, chirurgien, du Dr Desmond Magner, pathologiste à l'Hôpital général d'Ottawa, ainsi que celui de la petite victime.

Me James W. Touhey représente l'accusé et Me Raoul Mercier, C.R., agit au nom de la Couronne.

Il reste encore quatre ou cinq témoins à entendre dans cette cause.

Route terminée d'ici trois ans

(PC) — De retour d'un voyage sur un tronçon de 1,500 milles de la route trans-Canada, le ministre des Travaux publics, M. Howard Green, a déclaré aujourd'hui que la route nationale se compare favorablement avec les routes américaines et il espère qu'elle sera parachevée d'une côte à l'autre d'ici 1960.

Sport

TRIBUNE LIBRE

Pourquoi a-t-on retiré Lady B. Grattan, samedi ?

Un certain incident s'est produit, samedi soir le 17 août dernier, à la piste du parc Connaught, lorsque durant la deuxième course au programme, l'ambleur Lady B. Grattan, (no CP 2685) le grand favori du public fut retiré de cette épreuve par le juge en chef M. Claire Smith et cela sans même avertir le conducteur et le propriétaire M. René Landry. Le juge en chef aurait alors donné comme raison que ce cheval "boitait" et par conséquent ne pouvait pas participer à l'épreuve en question.

Immédiatement, le propriétaire demanda un examen par deux vétérinaires qui déclarèrent Lady B. Grattan en parfaite condition de courir. M. Claire Smith n'aurait jamais autorisé l'examen par un vétérinaire. Lady B. Grattan avait gagné ces quatre derniers départs dans le Nord de l'Ontario. Le propriétaire n'était donc pas satisfait de cette décision et il a déclaré que Lady B. Grattan et cinq autres chevaux de haute classe tel que Sir Royal Wolfe doivent se rendre à la piste de Québec, où l'on espère discuter avec des officiels qui apprécieront à leur juste valeur d'excellents ambleurs et trotteurs.

Lorsque Lady B. Grattan fut retiré de la deuxième course de samedi soir, (une minute à peine avant le signal du départ), cet ambleur était favorisé à 1-1. Lady B. Grattan est une jument noire de quatre ans qui peut rivaliser avec plusieurs rapides ambleurs.

M. RENE LANDRY,
North Bay, Ontario.

Traversée contremandée

LONDRES (Reuters)—Mlle Florence Chadwick a contremandé hier la traversée de la Mer d'Irlande à la nage à cause des mauvaises conditions atmosphériques.

Les 25 nageurs qui devaient entreprendre la traversée de la Manche hier ont également pris une telle décision pour la même raison. Le vent était violent et les vagues atteignaient une hauteur de six pieds.

Mlle Chadwick tentera sa chance aujourd'hui depuis Donaghadee, en Irlande du Nord. Sa destination sera Port Patrick en Ecosse.

Louis A. Molnar comparaît en Cour de Cornwall

CORNWALL (Spéciale) — Louis Allan Molnar, 33 ans, de Brantford, autrefois l'un des dix hommes les plus recherchés par la police au Canada, a comparu ce matin, en Cour de comté, devant le juge G. Brennan.

Le prévenu devait répondre du vol à main armée de $18,000, perpétré en novembre 1955, au magasin Dominion. La cause a été ajournée à jeudi prochain.

Molnar, époux d'une riche héritière, Rita-Anna Labine, a été repéré par la police, alors qu'il se trouvait au Mexique avec son épouse, l'an dernier.

Au cours de son procès, M. Victor Desgroseillers sera l'un des témoins importants. On se souvient que M. Desgroseillers avait été enfermé par Molnar, alors que ce dernier tentait de réussir son forfait. Molnar est défendu par Me Roydon Hughes, d'Ottawa; Me R.P. Milligan occupe pour la couronne.

LE TEMPS QU'IL FERA



(D'après la Presse canadienne)

Demain

beau et frais

MINIMUM (cette nuit) 46
MAXIMUM (demain) 63

Sommaire — Ensoleillé avec périodes nuageuses cet après-midi; clair en soirée et demain; plus frais. Vent léger.

Le commandeur Tortorella émerveillé par le Canada

A sa première visite au Canada, le commandeur Guiseppe Tortorella, de l'Ordre du Saint-Sépulcre de Jérusalem et chef des postes du Vatican depuis 12 ans, à l'occasion du 14e congrès de l'Union postale universelle, s'est dit émerveillé par la grandeur des paysages, la cordialité des Canadiens et la beauté calme de la capitale.

Pendant son séjour de quelques semaines au Canada, le commandeur Tortorella se retire à l'université d'Ottawa "qui fait rayonner, dit-il, la grande culture chrétienne dans votre jeune et puissante nation."

Si la chaleur d'Ottawa est plus humide que celle de Rome, le spécialiste de la délégation du Vatican, sous la présidence de Me Gaston Vincent, C.R., COSGG, révèle au représentant du "Droit" qu'il s'est vite acclimaté et que ce sera à regret qu'il rentrera en Italie.

"La nature vierge, la végétation vraiment puissante, la forêt de la Gatineau à quelques milles seulement du parlement canadien, continue M. Tortorella, dépassent toute description. Et que dire des Mille Iles, sur votre fleuve géant, le Saint-Laurent? J'emporterai un souvenir impérissable de mon premier voyage au Canada. J'espère que ce ne sera pas le dernier. Le panorama est si vaste. Les Canadiens sont si aimables et hospitaliers. Ai-je besoin de répéter combien je suis reconnaissant aux missionnaires Oblats de Marie-Immaculée?"

Dans son domaine de prédilection, la poste, le commandeur Tortorella a été favorablement impressionné par l'organisation postale du Canada. Il a visité notre bureau central et a admiré la nouvelle machine de triage électronique du courrier. Elle est encore plus perfectionnée que celle de Zurich, dont s'enorgueillissent les Européens.



Le commandeur TORTORELLA

Pendant son séjour à Ottawa, l'éminent directeur du service postal du Vatican a été reçu à dîner par S. Exc. Mgr Panico, à la délégation apostolique et a eu le bonheur de faire la connaissance de S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, de Mgr Marcinkus, secrétaire de la délégation, et de plusieurs autres personnages.

Poteauthon à Eastview demain

Marcel Proulx, le "poteaumane" qui a établi un record mondial en demeurant 32 jours au haut d'un poteau à Montréal, viendra à Eastview, demain soir.

A 7 h. 30, une grue géante de la compagnie Hurdman Brothers hissera Proulx au haut de son poteau de 81 pieds dans le parc de stationnement de l'hôtel Lafontaine, chemin de Montréal.

Proulx tentera d'abattre son record en demeurant 33 jours sur sa petite plate-forme de 7 pieds carrés. Ce poteauthon est une initiative de MM. Léo Kelly et Jacques Brisson, et toutes les recettes seront versées aux oeuvres du club Lions d'Eastview.

La compagnie de téléphone Bell installera demain un téléphone au sommet du poteau et toutes les personnes qui désireront parler à Proulx pourront le faire en composant un numéro spécial.

Gros incendie à Hamilton

HAMILTON (PC)—Le feu a pris ce matin dans l'entrepôt et le département des boîtes de la Essex Packers, à Hamilton, causant des dégâts estimés à quelques centaines de milliers de dollars.

On ne sait pas encore où le feu a pris, mais on croit que c'est dans l'un des entrepôt derrière le corps principal de l'usine, où étaient empilés les cartons et les boîtes de conserves encore vides.

Dans la conserverie même, le feu a détruit des machines servant à la mise en conserve des jambons et des pizzas.

La population manifeste déjà à Ghana

ACCRA, Ghana (Reuters) — La police a chargé les manifestants à coups de bâton aujourd'hui à la suite d'une manifestation dirigée contre le premier ministre de Ghana, M. Kwame Nkrumah, à son arrivée au siège de l'Assemblée nationale.

Les manifestants ont lancé des pierres contre les députés. Ils portaient des banderolles sur lesquelles on lisait: "Nous ne voulons pas du communisme", "Des gestes, non des paroles", "A bas les ordres de déportation".

Les gens de la région d'Accra ont soulevé de graves critiques contre l'administration du premier ministre Nkrumah depuis que le pays est devenu indépendant en mars dernier. Leur mécontentement provient surtout de la politique gouvernementale concernant les logements.

Une partie de la foule a entonné l'hymne de guerre de la tribu Ga à l'arrivée du premier ministre, annoncé par les sirènes de la police.

Plusieurs personnes ont été arrêtées.

Prêts consentis en vertu de la loi sur l'habitation

Une aide financière fédérale a été approuvée pour la construction d'un projet de soixante logements à bas loyers à Prince-Albert, Saskatchewan, selon M. Howard Green, ministre des Travaux publics.

L'approbation par arrêté en conseil a été donnée pour un prêt de $470,790 aux termes de l'article visant les prêts à dividendes limités en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, à Boychuck Homes (Prince-Albert) Limited. Le prêt sera remboursé sur une période de quarante ans, et portera intérêts aux taux de 4½ p. 100 l'an.



LORD ALEXANDER A OTTAWA — Lord et Lady Alexander de Tunis sont arrivés aujourd'hui à Ottawa, où ils inaugureront l'Exposition d'Ottawa, vendredi. Les distingués visiteurs ont été accueillis à Uplands par le commissaire Wilbert Hamilton, président de l'Association de l'Exposition du Canada central, et Mme Hamilton. Les Alexander ont été invités par l'Exposition d'Ottawa. Dans la photo, de gauche à droite, Lord et Lady Alexander, Mme Hamilton et le président Wilbert Hamilton.

(Photo Champlain Marcil)



LIEU HISTORIQUE — Une plaque à la mémoire de l'explorateur français Robert-René Cavelier de La Salle a été dévoilée hier à Kingston. Elle a été installée par la Commission ontarienne des lieux historiques et archéologiques, ministère du Tourisme et de la Publicité, qui projette d'en placer quarante autres à travers la province. M. David J. Rankin, à droite, député conservateur-progressiste de Frontenac-Addington à l'Assemblée législative ontarienne, qui a dévoilé la plaque, est photographié ici en compagnie du lt-col. C. M. Strange, président de la Société historique de Kingston, et de Mme J. R. Futcher, représentant la Commission des lieux historiques.

(Téléphoto PC)



QUAND ON VOUS RECLAME UN PIQUE-NIQUE, cela peut vouloir dire un repas en plein air et aussi un bon jambon d'épaule, à riche saveur fumée. Choisissez un jambon du genre entièrement cuit, ce sera une détente pour vous, car il suffit de le faire réchauffer.

Pas de pique-nique sans le jambon glacé

Quand vous achetez un jambon, souvenez-vous que les marques ne ressemblent pas et que le meilleur moyen d'obtenir qualité et saveur est de choisir une marque bien connue. Pour savoir quelle grosseur acheter, comptez un tiers de livre par portion et n'oubliez pas qu'il en faut suffisamment pour que chacun puisse en reprendre et pour qu'il en reste pour d'autres repas.

Gardez le jambon d'épaule entièrement cuit dans le réfrigérateur et utilisez-le dans la semaine. Ne conservez pas les jambons d'épaule ou n'importe quel morceau de porc fumé dans le congélateur car la graisse de la viande salée se conserve mal quand elle est congelée.

Un glaçage ajoutera une note spéciale au jambon d'épaule. Pour un glaçage facile à faire, saupoudrez de la cassonade sur le jambon dont vous aurez enlevé la couenne et que vous aurez tailladé, avant que la cuisson soit complètement terminée. Vous obtiendrez une garniture parfaite pour le pique-nique en saupoudrant du fromage râpé sur des quartiers de tomates et en plaçant ceux-ci au gril en même temps que vous remettez le jambon d'épaule au four. Quelques minutes suffiront à faire fondre le fromage sur les tomates et à faire bouillonner le glaçage du jambon d'épaule.

Tableau de cuisson pour un jambon d'épaule "entièrement cuit"

Pour faire chauffer un jambon d'épaule entièrement cuit, placez-le, le côté gras sur le dessus, sur une grille dans un plat à rôtir peu profond. N'ajoutez pas d'eau. Faites chauffer à four doux (325°F.) suivant le tableau de cuisson ci-dessous ou jusqu'à ce qu'un thermomètre à viande piqué au centre indique 130°F.

Poids	Durée Approximative de la cuisson
3 liv.	1¼ heures
5 liv.	2 heures
7 liv.	2½ heures
9 liv.	3 heures

Pour glacer un jambon d'épaule cuit au four, retirez-le du four ½ heure avant la fin de la cuisson. Retirez la graisse fondue. Enlevez la couenne. Tailladez le gras en forme de losanges, recouvrez la surface de cassonade et remettez le jambon au four jusqu'à ce que la cuisson soit terminée. Décorez en piquant un clou de girofle au centre de chaque losange.

Sauce aux raisins et à la compote de pommes

Fait: 2 tasses

1⅔ tasse de compote de pommes
½ tasse de raisins secs
2 cuillerées à soupe de cassonade claire
¼ cuillerée à thé de clous de girofle moulus
1 cuillerée à thé de jus de citron
2 cuillerées à thé de moutarde préparée

Mélangez tous les ingrédients ensemble. Servez la sauce chaude ou froide avec le jambon d'épaule.

L'horoscope VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Mercredi, le 21 août 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La chance semblera se manifester de façon particulière dans toutes les décisions que vous prendrez aujourd'hui. Sachez faire apprécier vos qualités par votre entourage.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Votre vivacité d'esprit contribuera dans une large mesure au succès de cette journée. Entretenez des relations plus cordiales avec vos connaissances.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Le manque de prévoyance est à redcuetr si vous traitez des affaires sérieuses ou concluez des marchés. Vos affections sont quelque peu contrariées.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Certaines influences rendent possibles des dissentiments entre vous et des personnes de votre entourage. Efforcez-vous de rester neutre dans un différend.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les conditions dans lesquelles s'exercent vos activités peuvent vous entraîner au excès et au surmenage. N'entreprenez donc rien qui ne soit absolument nécessaire.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Tâchez que cette journée soit moins fatigante que les jours précédents. Des contacts sociaux assez importants sont à envisager.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous manquez d'audace, mais des chances inespérées suppléeront à ce manque d'agressivité, et des surprises agréables vous sont réservées. Vous avez tendance à passer d'un extrême à l'autre, surtout dans vos impressions. Au travail, vous manquez un peu de constance; heureusement que vos talents compensent de façon satisfaisante. La connaissance d'une personne de sexe opposé opérera un grand changement dans l'organisation de votre vie.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Il vous faudra aujourd'hui beaucoup de patience, surtout si vous avez à régler gler des affaires en commun. Adaptez-vous aux circonstances de bonne grâce, même si elles déçoivent votre attente.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Des projets élaborés en dernière minute sont chambardés. Un froid est suivi d'une réconciliation. Soyez sur vos gardes dans une proposition qui vous sera faite.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Aujourd'hui, vous serez sujet à des mouvements d'irritation que vous regretterez. Il y aura de l'imprévu dans la soirée.

22 décembre au 21 janvier (LE CAPRICORNE) Vous serez probablement amené à changer d'avis au cours de la journée. Quoiqu'il arrive, ne vous laissez pas dominer par vos émotions et vos sentiments.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vos projets se réaliseront comme vous l'entendez. Ne vous préoccupez pas de l'opinion des autres; agissez à votre guise et laissez braire.

20 février au 20 mars (LES BOISSONS) Vous gagnerez plus par votre collaboration que par des manières directes. Un ami vous facilite l'établissement de relations mondaines qui vous seront agréables.



JACQUES GRIFFE a signé cette création de laine très légère, à style chemisier. A l'avant se noue une ceinture de tissu identique; le col est tailleur, les plis du corsage très classiques, de même que ces manches trois quarts, à poignets strictement chemisiers eux aussi. Cela évoque, avec le bakou marine garni de faille à pastilles, l'élégance même d'après-midi, dans toute sa sobriété et son harmonie.

(Photo PC)

Carnet mondain

Corps diplomatique

M. et Mme Rudolph Duder ont quitté Ottawa pour le Japon où M. Duder doit prendre le poste de conseiller à l'ambassade du Canada à Tokio.

* * *

Déplacements

Les congressistes de l'Union postale universelle qui sont présentement à Ottawa, ont fait une excursion aux Mille-Iles, dimanche. Ils ont déjeuné au Gananoque Inn et au Blinkbonnie Hotel, pour faire ensuite une promenade de deux heures en bateau, avant de revenir à Ottawa.

* * *

M. et Mme Raymond Ranger, d'Ottawa, étaient à Montréal en fin de semaine, pour assister au mariage Gauthier-Ranger qui a été célébré à Pointe-Claire.

* * *

M. Gaston Harnois, d'Ottawa, a chanté au mariage de Mlle Jeannine Ranger à M. Louis Gauthier, qui a été bénit à Pointe-Claire, récemment.

* * *

M. et Mme A.-H. Poulin, de Toronto, étaient à Ottawa récemment afin d'assister au mariage de Mlle Katherine Tyers à M. Conrad Poulin.

* * *

Mlle Jeannine Coupal, de Vancouver, de retour d'un voyage de quatre mois en Europe, a passé quelques jours à Ottawa, l'invitée de son oncle et de sa tante, le Dr et Mme J.-L. Coupal.

* * *

Mme Antoinette Hélie est de retour d'un voyage à Sudbury, où elle a visité son fils et sa belle-fille, le Dr et Mme Gilles Hélie. Elle a aussi visité ses filles et gendres, M. et Mme Gérald Renaud, de Beloeil, et M. et Mme Roger Racine, de Mont-Saint-Bruno. Mme Hélie était accompagnée de ses fils, Gérard, de Radio-Canada, et Jacques, de Hull.

* * *

Récent mariage

Le mariage de M. et Mme Donald Cright a été bénit récemment, en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. La mariée, Blanche Beaudin, est la fille de M. Henri Beaudin, décédé, et de Mme Beaudin (Alberte Sainte-Marie), de Hull. Le marié est le fils de M. et Mme Alex Cright, d'Eastview.

* * *

Naissance

M. et Mme Clair Gratton (Gertrude Boucher), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le 17 août, à l'Hôpital général.

Beauté du plancher

Traitement de beauté pour parquet vernis: ajouter un peu de pétrole à l'eau chaude savonneuse, dont vous vous servez pour le laver. Rincer immédiatement à l'eau claire.

Enfants et adolescents

SAVOIR GATER UN PEU L'ADOLESCENT

Q.—Nous sommes trois soeurs, toutes trois récemment mariées. Nous avons souvent des discussions sur l'éducation à donner aux enfants, le budgea familial, etc. Pour ma part, je trouve que dans nos familles, les enfants sont trop gâtés quand ils sont jeunes, matériellement et moralement. Plus tard, quand ils voudraient faire comme les autres, il n'y a plus d'argent pour eux à la maison. N'est-ce pas qu'il ne faudrait pas tant exagérer, quand ils sont petits et les combler davantage vers leurs 13 ou 15 ans? — ANNETTE.

R. — Vous mettez le doigt sur une grande lacune chez nos gens qui, lorsqu'ils se marient, sont tout enthousiasmes et font des dépenses exagérées pour ameublements, loyers, puis vêtements, jouets et articles de bébé. Naturellement, les charges de famille augmentent d'année en année avec le nombre d'enfants, et quand vient l'âge scolaire il faut débourser davantage même pour le nécessaire.

Adolescence

Souvent cependant, les revenus ne se sont pas accrus en conséquence. On manque souvent alors d'espace au foyer, on manque de temps, on manque de patience, on manque d'argent. Le petit garçon ou la petite fille, de choyés qu'ils étaient, deviennent en apparence abandonnés à eux-mêmes.

L'âge critique du début de leur adolescence, leur dixième année, correspond en général à une crise financière au foyer. La fillette doit alors porter les vêtements des soeurs ainées et les soeurs ainées ont leurs robes taillées à même celles de leurs tantes ou cousines. Vers treize ou quinze ans, à l'âge précisément où la jeune fille ou le jeune homme aurait besoin d'autonomie au foyer, d'une chambre à soi, d'un coin d'étude, d'un minimum d'argent de poche, de vêtements convenables, de sécurité matérielle en vue d'études plus poussées, voilà que tout cela leur échappe et que souvent on leur fait sentir le fardeau qu'ils sont devenus.

Etre réaliste

Ceci est un tableau bien noir, il est vrai, mais cette situation peut être facilement évitée, si l'on est assez réaliste et assez prévoyant pour débuter dans la vie de mariage avec plus de simplicité et en tenant compte de sa vraie situation financière ainsi que de celle que l'avenir apporte.

Ne dépensez pas de sommes exagérées pour vos toilettes, votre réception de mariage, etc. Faites les choses très bien, mais simplement. Ne vous achetez pas de meubles au-dessus de vos moyens et que vous devrez payer des années durant. Choisissez-les un à un et avec bon goût; il est des compléments à votre mobilier que vous pourrez acheter plus tard.

Pour les jeunes enfants surtout, n'achetez que le nécessaire; empruntez les articles de bébé dont vous n'auriez besoin que pour quelques mois; achetez des vêtements bon marché et lavables, aux tout-petits; ils y seront tout aussi adorables. Aux garçonnets et petites filles, les vêtements simples et sans prétention siéront encore mieux que tout autres.

Pour l'adolescent

Par contre ayez beaucoup de considération pour l'adolescent; ne le reléguez pas comme un indésirable; gâtez-le un peu de vos encouragements, de quelques vêtements neufs, d'un peu d'argent de poche et témoignez-lui de votre tendresse et de votre appui.

En gâtant l'enfant jeune, c'est vous-même que vous gâtez; en gâtant un peu l'adolescent, vous aidez votre enfant au seuil même de la vie et lui donnez ce sentiment de sécurité dans l'affection familiale, sans lequel la vie est un échec.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW . . 182, rue Queen

Santé

Régime permanent pour les ulcères

Les deux principes essentiels en ce qui concerne le régime alimentaire dans le traitement des ulcères, sont tout d'abord de garder continuellement quelque chose dans l'estomac afin d'absorber le suc gastrique qui empêche l'ulcère de se cicatriser par son action digestive et d'autre part d'éviter les nourritures ou substances de nature à stimuler la secrétion du suc gastrique.

Pour appliquer le premier principe, il est nécessaire de manger entre les repas: du lait et des biscuits à 10 h., à 4 h. et à l'heure du coucher. Pendant la période d'un ulcère, on doit prendre une légère collation toutes les deux heures ou plus souvent.

Le second principe fait entrer en jeu plusieurs facteurs. Le genre de nourriture est la chose la plus importante et les aliments qui produisent beaucoup de déchets tels que les céréales entières, la farine et les légumes verts (sauf en purée) sont à éviter. Les condiments, les extraits de viande, les nourritures fortes et les graisses fondues sont également déconseillées ainsi que le tabac, le thé fort et l'alcool.

L'écueil auquel se heurtent de nombreux malades atteints d'ulcères, est le fait que si un ulcère est facile à guérir, il n'en reste pas moins vrai que le malade demeure sujet aux ulcères et qu'il devra par conséquent rester au régime de façon plus ou moins permanente. Les ulcères ont tendance à récidiver au printemps et à l'automne, sans doute à cause des feuilles d'impôts et des emplettes de Noël.

Il ne faut pas se leurrer parce qu'un ulcère précédent s'est cicatrisé facilement. Le danger d'hémorragie et de perforation est toujours présent.

Pour la Maman

par Helmann & Pearsons



Repriser les coins du drap de la couchette de bébé est chose facile si l'on prend le haut côtelé d'une vieille chaussette, qu'on ouvre et coud sur la déchirure. La qualité élastique de ce tricot par côtes prévendra de nouvelle déchirures.

La vie sociale dépend de la femme

Pour être intéressante, toute conversation a besoin d'être dirigée, de façon invisible mais adroite. Là, j'en appelle à celles qui président à nos réunions autour d'une table ou au coin du feu: à nos femmes.

De plus en plus, les hommes sont devenus des spécialistes, et quand ils se rencontrent, n'ont quasiment rien de commun si ce n'est quelque vague opinion sur le sport ou le temps qu'il fait. Ils sont capables de sombrer dans un mutisme confinant à l'ennui.

Quand ils sont en forme, les hommes sont brillants causeurs, mais il faut les guider à leur insu, les stimuler au bon moment ou les réduire doucement au silence. Avec leur sympathie prompte à s'émouvoir et leur tact, les femmes sont souvent habiles à découvrir ce qui intéresse vraiment leur interlocuteur et à se lancer sur ce sujet. C'est cette adresse et cette aisance — qui peut s'acquérir — qui font de la femme qui les possède un élément essentiel de la vie familiale et sociale.

Brand BLANCHARD

(Tel que paru dans Sélection du Reader's Digest.)

PRINTED PATTERN Etiquette



4618 SIZES 2—10

by Anne Adams

Ces ensembles pour enfants pour la rentrée des classes sont la vogue du jour. Le trois-pièces comprend ici: le blouson, le jumper princesse et la jaquette. Le tout peut être confectionné en velours côtelé ou dans les velours de coton. Modèle facile et rapidement réalisé; il porte le no 4618 dans les points d'enfant 2, 4, 6, 8 et 10. Pour un 6 ans, le jumper requiert 3⅜ de verges à 35 pouces de large; la blouse 1¼ de verge à 35 pouces de large. Pour vous procurer le patron, inclure 50 cents en argent en indiquant le point, le nom et l'adresse ainsi que le numéro du patron, au journal "Le Droit", 60 rue Front, Toronto, Ontario.

Le nom marmotté

Q.—Lorsqu'on n'a pas très bien compris le nom de la personne qui est présentée, doit-on admettre ne pas avoir compris, bredouiller quelque chose qui ressemble à ce qu'on a entendu, ou passer la chose sous silence?

R.—Lorsqu'on n'a pas nettement saisi le nom d'une personne qui est présentée, on doit le dire simplement; car cette personne s'attendra à ce qu'on connaisse et répète son nom, même s'il s'agit d'un nom étranger et très difficile à prononcer.

NOTRE FEUILLETON

L'Enigme au nom de fleur

par Claude Fleurange

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

100 —

Je me suis mise immédiatement à sa recherche. A cette heure, je ne savais trop où la trouver. Peut-être s'était-elle retirée dans sa chambre? J'en venais à le souhaiter car, par sa gravité, l'entretien ne requérait vraiment aucun témoin, aucune oreille indiscrète.

Je m'engageais dans l'escalier, quand une voix me rappela.

—Monsieur prie Mademoiselle de le rejoindre dans son cabinet de travail.

—Merci, Simon. J'irai dans quelques minutes.

—Monsieur a dit que c'était urgent.

J'ai dû différer à nouveau le moment de mon explication décisive avec Mme Weberitza. Nous avons encore tant de choses à nous dire que l'entretien risquait de durer.

J'ai donc donné la priorité à mon père, que j'ai trouvé installé dans un fauteuil, près de la cheminée où un joyeux feu de bois remédie à l'impersonnalité du chauffage central.

De toute évidence, M. Vernelles va commenter, à mon usage, l'incartade de la gouvernante. Aussi ai-je pris les devants:

—Il faut fermer les yeux sur cette petite incorrection. Si tu savais ce que Mme Flore a fait pour nous, pour moi...

—Je sais! C'est elle — tu l'as deviné — qui m'a montré combien j'avais agi légèrement en accueillant chez moi, sans même le connaître, ce Lionel de Boisaubry. De là cette enquête que j'ai prescrite et qui t'a tant déplu, ma pauvre petite. Tu m'as pardonné, j'espère?

J'ai fait "oui" de la tête. Puis, pour bien prouver que tout malentendu est dissipé, je me suis assise à même le tapis, aux pieds de papa, ma tête appuyée contre son genou, comme j'aimais à le faire au temps de mes jupes courtes et de mes nattes longues.

Le silence, un bon moment, a été meublé de notre double émotion. Notre désaccord d'un jour ne nous crée-t-il pas l'obligation de nous aimer mieux encore?

Pensif, mon père s'est pris à murmurer:

—C'est à se demander si elle n'est pas entrée à notre service uniquement pour parer au danger menaçant.

(A suivre)

Avez-vous déjà vu une toute nouvelle permanente se peigner aussi facilement, se comporter aussi bien?



Seule la Prom onctueuse

ondule vos cheveux en leur donnant une douceur et une souplesse nouvelles!

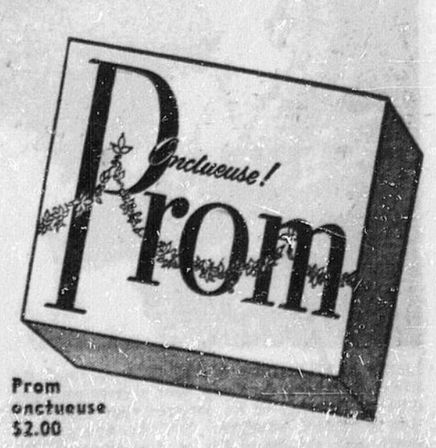
La crème est essentielle à la beauté!



Et seule la permanente chez soi Prom comporte les avantages d'une lotion crémeuse. La crème à onduler homogénéisée Prom est riche; elle assouplit le cheveu, le protège et le conditionne tout en l'ondulant . . . Pas de cheveux secs ni crépus après l'ondulation. Votre argent remboursé si vous ne convenez pas que votre cheveu est en meilleure condition *après* une permanente chez soi Prom.

Méthode plus facile que jamais!

Jamais il n'y eut permanente aussi facile! Contrairement aux solutions à onduler claires et peu consistantes qui dégouttent dans les yeux et sur les vêtements, la crème à onduler homogénéisée Prom adhère aux cheveux. Et Prom se neutralise automatiquement pendant que vos cheveux sèchent sur les bigoudis. Prom vous évite les ennuis que comportent l'emploi et l'application d'un neutralisant séparé.



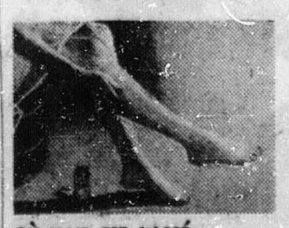
Prom onctueuse $2.00

Vous l'appliquez...vous enroulez les bouclettes...et vous avez une PROM!

Nouvelle lotion parfumée...

SUPPRIME LES POILS

rapidement et sans danger





OÙ NAIR EST PASSÉ...

NAIR, l'épilatoire le plus populaire en Amérique, est un véritable produit de beauté, d'un blanc pur, présenté en lotion et en crème. Il enlève les poils au ras de la peau; la repousse est donc plus lente.

En vente aux comptoirs de cosmétiques. Le flacon de 4½ onces: 98¢



LE POIL EST TOMBÉ!

La formule NAIR pour le visage supprime poils et duvets en quelques minutes. Des épreuves cliniques ont démontré qu'elle est sans danger.



L'épilatoire-crème Nair pour le visage, en tube de 2.2 onces: 89¢

Miss Rough Riders sera choisie le 7 octobre

On choisira, le 7 octobre, la jeune fille qui deviendra "Mlle Rough-Riders 1957". C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui l'Ottawa Junior Board of Trade, commanditaire de ce concours annuel. M. Clay Kingsbury, vice-président, a affirmé que les épreuves préliminaires commenceraient bientôt.

Ce concours est accessible à toute jeune fille de la capitale, dont l'âge varie entre 16 et 21 ans. La gagnante se rendra à Toronto pour la finale de la coupe Grey et le concours "Mlle Grey Cup".

Les jeunes filles qui désirent s'inscrire n'ont qu'à écrire à: Board of Trade Rooms, 308 Journal Building, Ottawa; ou signaler CE. 5-9434.

Gain de cause à 102 ouvriers de Brantford

BRANTFORD, Ont. (PC) — Des chefs syndicaux ont appris hier qu'un juge de la Cour de l'échiquier venait de décider que 102 hommes de Brantford qui avaient refusé de franchir une ligne de piquetage, bien qu'ils n'eussent pas été engagés dans le différend en question, ont droit à des prestations de chômage se totalisant par environ $20,000.

Le juge John Kearney a rendu le jugement. Il dit que les 102 hommes, qui au moment du piquetage, l'an dernier, étaient employés de Harding Carpets Limited, ont eu raison de ne pas franchir une ligne de piquetage formée par un autre syndicat que le leur. Traverser cette ligne, dans les circonstances, dit-il, aurait pu entraîner des actes de violence qui auraient peut-être blessé des gens.

Les employés étaient alors membres d'un groupement qui fait aujourd'hui partie du Syndicat des tisserands d'Amérique, organisme affilié au CTC.

Les 102 tisserands demandèrent des prestations de chômage. Un employé de l'assurance-chômage à Brantford refusa. Les tisserands en appelèrent avec succès à une commission locale d'arbitres. Le gérant de l'assurance-chômage en appela à son tour et c'est ainsi que l'affaire fut portée devant la Cour de l'échiquier.



PRUNES EN GRAPPES — M. Edouard Charrette, 259, rue Glin, à Overbrook, a un prunier dont les fruits sont si fournis qu'ils ont l'air de pousser en grappes. Ci-dessus, Nicole Gravelle, 5 ans, Pierre Touchette, 5 ans, et Claude Gravelle font la cueillette des prunes "en grappes" dans le jardin de leur grand-père. (Photo Champlain Marcil)



UN AUTRE FRANC-TIREUR—Le sergent-cadet Pierre Roche, membre de l'escadrille 89 des Cadets de l'air Kinsmen, de Victoria, en C.-B., a remporté le trophée de la Dominion Brewers Association au concours de tir tenu à Connaught en fin de semaine. Nous voyons ici l'hon. George Pearkes, ministre de la Défense nationale, qui félicite le gagnant, âgé de 16 ans. Le cadet est fils de M. et Mme J.-O. Roche, de Victoria.

Collision à un passage à niveau: garde-malade tuée

ROUYN (DNC) — Une garde-malade, Mlle Scherolyne Osborne, du Victorian Order of Nurses de Noranda, qui, au volant de son auto, revenait d'une excursion au lac Kanasuta, près de Rouyn, en compagnie de dix autres occupants, est morte instantanément dimanche. Son véhicule a été renversé par un train de passage de l'Ontario Northland Railway qui se dirigeait vers Kirkland Lake, en Ontario.

L'auto, au moment de la tragédie, faisait route vers Noranda. Prenaient place dans la voiture, huit enfants et trois adultes, dont la victime, sa mère, Mme Richard Osborne, et Mlle Géraldine Carey, de Bourlamaque.

"Au passage à niveau, l'auto de garde Osborne s'immobilisa. Elle tenta de remettre la voiture en marche, mais en vain. Les occupants pendant ce temps quittèrent leurs places. A l'approche du convoi Mlle Osborne fut comme paralysée et resta immobile à son volant, malgré les efforts de sa mère pour la faire sortir de l'auto. Celle-ci a été prise en écharpe, causant la mort instantanée de la jeune fille et infligeant des blessures graves à sa mère. Mme Osborne est présentement à l'hôpital Youville de Noranda et l'on dit que son état est critique.

Le sergent-détective Marc Tremblay, en charge de la Sûreté provinciale dans la région, a fait enquête en compagnie des agents Clouston et Girard. L'enquête du coroner avec jurés aura lieu dès que Mme Richard Osborne sera sortie de l'hôpital.

Le gouverneur du Rotary vient à Ottawa

Les Rotariens d'Ottawa préparent un cordial accueil à M. Linton Armstrong, gouverneur régional du Rotary international, qui les visitera lundi prochain au Château Laurier.

Au déjeuner-causerie d'hier, consacré au football (voir compte rendu de l'allocution de Frank Clair en pages sportives), MM. Ted McDonald, président, Sam Berger, J.-P. McCaffrey, Bill Smith, Lorne Young, David MacKell, Bill Rankin, Fred Rossiter, Bert Liberty et Alex Smart étaient à la table d'honneur.

Les convives ont rendu hommage à la mémoire du rotarien George Rich.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.

2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.

2R Film qui présente quelque danger.

3 A déconseiller, parce que dangereux.

4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.

? Film dont nous n'avons pas la cote.

Début du festival d'Edimbourg, hier

EDIMBOURG (Reuters) — Le onzième festival annuel d'Edimbourg s'est ouvert aujourd'hui par un défilé d'Ecossais en kilt au son de la cornemuse.

On s'attend qu'au moins 250,000 personnes assistent aux diverses manifestations de ce festival artistique qui doit durer trois semaines. Au programme: théâtre, opéra, ballets, concerts, expositions, cinéma, et bien sûr les meilleurs cornemuseurs d'Ecosse.

Prince Street, la rue principale de la ville, est pleine de fleurs, d'oriflammes et de drapeaux. Chaque matin, un groupe de musiciens du pays joue là sérénade au visiteurs.

Chaque soir, sous les projecteurs qui illuminent le célèbre château-fort, la foule pourra assister au grand stade aux exhibitions des célèbres corps de cavalerie du monde entier, dont celui de la Gendarmerie royale du Canada.

L'ouverture officielle s'est faite dimanche par une cérémonie religieuse à la cathédrale St-Giles. Hier soir, le premier concert était donné par l'orchestre philharmonique de Halle sous la direction de sir John Barbiolli, avec le concours du célèbre pianiste hongrois, Janos Stakrer. Le programme comportait des oeuvres d'Elgar, musicien de l'époque victorienne, dont on fête cete année le 100e anniversaire de naissance.

Hier soir, avait lieu également la première du film britannique "Lucky Jim", le premier des 140 films de nombre de pays qui seront au programme au cours de ces trois semaines; un film américain sur le Dr Schweitzer et un film britannique sur le célèbre ballet soviétique du théâtre Bolchoi seront donnés en premières.

Deux mille artistes participeront à ce festival. Les deux tiers des billets d'entrée ont déjà été réservés. Les hôtels d'Edimbourg ont fait jusqu'ici 80,000 réservations.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Bernardine" (1*) 1.30-3.30-5.30-7.30-9.30.

CARTIER — "Something of Value" (2) 2.13-5.54-9.35. "Top Secret Affair" (2R) 12.33-4.14-7.55.

CINEMA DE PARIS — "J'ai péché" (7) 6.30-9.50. "Quand vient l'amour" (2) 8.35.

ELGIN — "Love in the Afternoon" (2R). 1.40-4.20-7.05-9.55.

FRANCAIS — "Shark River" (1) 1.30-5.00-8.30. "Sabre Jet" (1) 2.55-6.25-9.50.

LAURIER — "Calypso Joe" (2R) 1.15-3.46-6.16-8.46. "Spoiler of the Forest" (?) 2.29-4.59-7.29-9.59.

LINDEN — "Human Jungle" (3) 3.05-6.00-9.00. "Betrayed Women" (3) 1.30-4.25-7.20-10.20.

LITTLE ELGIN — "Sailor Beware" (1). 1.40-3.40-5.45-750-9.55.

MONTCALM — "Rock, Rock, Rock" (2) 6.35-9.35. "Gang Busters" (2) 8.15.

NELSON — "Great Man" (2) et "Desk Set" (2).

ODEON — "An Affair to Remember" (?) 12.00-2.26-4.45-7.05-9.30.

REGENT — "The Seventh Sin" (2R). 1.45-3.44-5.40-7.35-9.32.

RIDEAU — "Bandit of Sherwood" (1) et "Man from Colorado" (1).

SOMERSET — "Special Delivery" (1) 12.55-5.30-8.30. "Bandido" (1) 2.30-7.05-10.25. "Biarritz" (1) 4.10.

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
910 Kilocycles

6.00—Journal Dow
6.10—Le sport en revue
6.15—Menu musical
6.30—Menu musical
7.00—Le chapelet en famille
7.15—Météorologie
7.30—Clinique du coeur
7.45-8.00—Magazine rural
8.00—Dames de coeur dames de pique
8.30—Don Giovanni
11.30—Le monde ce soir
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-Journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Sur nos ondes
6.30—En dinant
7.00—Chant des hommes
7.30—L'éternel triangle
8.00—Dames de coeur, dames de pique
8.30—Bing sur la ring
9.00—Concert international
10.00—Radio-Journal
10.30—Lecture de chevet
11.00—Adagio
11.25—Sports
11.30—Fin du jour
11.57—Radio-Journal
12.00—Fin des émissions

CKOT-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.30—Eddie Fisher
7.45—Jo Stafford
8.00—Assignment
9.00—Concert Hall
9.30—News Headlines
9.33—Cantor's Canteen
10.00—Nouvelles
10.05—Here Come the Bands
10.30—Nouvelles
10.40—Sportline
11.00—Mellow Moods
11.00—Nouvelles
11.05—Pat's Penthouse
11.30—Sports Final
11.35—Pat's Penthouse
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party

CFRA-OTTAWA
580 Kilocycles

6.00—Sports at 6.00
6.15—Car Counsellor
6.20—Showbill
6.30—Informations
6.35—Showbill
7.00—Informations
7.05—Showbill
7.50—Limelight
9.00—News
9.05—Baseball;
10.30—Lean Back
11.20—Bobbin' Along
11.00—Informations
11.15—Sports Final
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
1.00 2.00 3.00 4.00 5.00.
6.00—Informations

CBO-OTTAWA

6.00—CBC News
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Roll Back The Years
7.00—Rawhide
7.15—Roving Reporter
7.30—Chicho Valle
8.00—Around the World in 80 Days
8.30—Science Review
9.00—Let's Make Music
9.30—Liecester Square
10.00—CBC National News
10.30—Distinguished Artist's
11.00—World Of Music
12.00—CBC News

MERCREDI

CKCH-OTTAWA-HULL
910 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Radio réveil-matin
7.00—Nouvelles
7.05—Radio réveil-matin (suite)
7.27—Nouvelles
7.30—Elévations matutinales
7.45—L'horloge musicale (suite)
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive
8.15—Détournelles
8.30—Ritournelles
8.55—Informations
9.00—Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
9.30—Chansonnettes
9.50—Quiz President Electric
9.55—Informations
10.00—Chansonnettes
10.25—Quiz vactric
10.55—Nouvelles
11.00—Francine Louvain
11.30—Paris-Montréal
12.00—Bulletin d'informations
12.07—En dinant
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—Pousse-café
1.30—Noir et blanc
1.35—Noir et blanc
2.00—Nouvelles et musical
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—A la ginguette
2.45—L'ami Pierre
3.00—Chansonnettes
3.25—Informations
3.30—Rue Principale
3.45—... chante pour vous
4.00—Chansonnettes
4.30—Nouvelles
4.35—Nos vedettes
5.00—Nouvelles
5.05—Succès du jour
5.15—Succès du jour

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

7.00—Radio-journal
7.05—L'Opéra de quat'sous
7.30—Elévations matutinales
7.45—Radio-journal
7.55—Sports
8.00—L'opéra de quat'sous
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—Coquelicot
9.30—Au dictionnaire insolite
10.00—Comptoir du disque
10.30—Entre nous, mesdames
10.45—Les virtuoses
11.00—Francine Louvain
11.15—Vies de femmes
11.30—Une demi-heure avec...
12.00—Destin de femme
12.15—Rue Principale
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—Quelles nouvelles?
1.30—Refrains sans histoire
1.45—Face à la vie
2.00—Maman Jeanne
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Visages de l'amour
2.45—Ritournelles
3.00—Voulez-vous jouer avec moi?
3.30—Nouvelles
3.33—D'un jour à l'autre
4.00—Chefs d'oeuvre de la musique
5.00—Auto-suggestions
5.45—Pinocchio

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Weather Strip
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Jay and Ginger
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.30—Our Gal Sunday
11.45—The Beatrice Norman Show
11.50—Bing Sings
12.00—Nouvelles
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Around the World in News
12.40—Sports
12.45—Party Line
1.00—Nouvelles
1.05—50 A Day
1.15—Tops in Pops
2.00—Nouvelles
2.05—Say it with Music
3.00—Nouvelles
3.05—Say it with Music
4.00—Nouvelles
4.05—Club-1310
5.00—Nouvelles
5.05—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
580 Kilocycles

6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Who Am I?
9.55—CFRA Bandstand
10.00—Informations
10.05—The Show
10.30—Top Tune Time
10.45—Bill O'Connor
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Esso Farm Broadcast
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Showbill
2.15—Heinz 57 Time
2.30—Showbill
3.00—Informations
3.05—Casino
3.45—Dr. Paul
4.00—Informatoins
4.05—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA

7.00—Wake up to music
7.30—Informations
7.35—Wake Up To Music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.15—Morning Devotions
8.30—March Past
9.00—Informations
9.05—Music in the morning
9.45—Light and Lyrical
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Informations
10.48—Waltz Time
11.00—One Man's Family
11.15—Whispering Streets
11.30—Kraft Theatre
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Your Good Neighbour
12.30—Que & Ont. Farm
12.59—Signal horaire
1.00—Informations
1.15—Musique
1.45—Word of the Lord
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Search for tomorrow
3.15—When a Girl Marries
3.30—Récital
3.45—Musique
4.00—Encores
4.30—Informations
4.33—Play It Safe
5.00—Voices that Never Die
5.15—Lullaby in Rhythm
5.30—Music For Young Pianists

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute.

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE MARDI 20 AOUT

4.30—Film
5.30—Olympiques '57
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Dîner musical
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton "Amour et Cie"
7.45—Vacances au Canada
8.00—Aventure de l'enfance
8.30—Silhouette
9.00—C'est la vie
9.30—Histoires d'amour
10.00—Rendez-vous des sports
10.30—Rencontre
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicier

LE MERCREDI 21 AOUT

3.00—Mire
4.30—Musique
5.30—Operation Mystère
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Dîner musical
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Ici et là
8.00—Pays et merveilles
8.30—A moitié sages
9.00—Lutte
10.00—Le point d'interrogation
10.30—Hebdo-sports en vacances
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicier

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE MARDI 20 AOUT

9.00—Mire
4.45—Today on CBOT
5.00—Football
7.15—Téléjournal
7.30—Topper
8.00—Blondie
8.30—Great Plays
9.00—Dragnet
9.30—BBC Presents
10.00—Profile
10.30—The Four Corners
11.00—Téléjournal
11.15—Sovereign Showcase: "The Southerner"

LE MERCREDI 21 AOUT

9.00—Mire
4.45—Today on CBOT
5.01—Swing your Partner
5.30—Circus Boy
6.00—A communiquer
6.30—Music Box
6.45—Téléjournal
7.00—Tableoid
7.30—Disneyland
8.30—Moonlight Bay
9.00—Kraft Theatre
10.00—Here and There
10.30—Pacific 13
11.00—Téléjournal
11.15—Théâtre Royal "Madness of the Heart"

SPECIALISTES EN
Service TV Westinghouse
Capital City Television
CE. 2-3731 - 2 - 3

Surveillez les journaux demain
Les journaux de demain vous annonceront un grand événement de solde... des épargnes pour tous les membres de la famille et le foyer.
SOLDE CLASSIFIE CAPLAN
Soldes dans tous les rayons, classifiés, dans un ordre facile à vérifier, pour votre commodité. Quantités limitées, séries désassorties de teintes et modèles. Nous regrettons, mais nous ne pouvons accepter de séries désassorties de tailles, commandes téléphoniques, postales ou contre remboursement.
JEUDI VENDREDI et SAMEDI
tant qu'il y en aura!
C. CAPLAN LIMITED, RUE RIDEAU

Allez à MONTRÉAL en 2 heures SEULEMENT
Dép. du centre d'Ottawa gare Union à 4h.05 p.m. (heure avancée) Arr. dans le centre de Montréal à 6h.05 p.m. (heure avancée)
AUTRES SERVICES OTTAWA - MONTRÉAL

OTTAWA - MONTRÉAL	MONTRÉAL - OTTAWA
Dép. gare Union 7h.50 am tous les jours	Dép. gare Centrale 8h.55 am tous les jours
" " " 8h.40 am dim. exc.	" " " 1h.25 pm sam. seul.
" " " 6h.00 pm tous les jours	" " " 5h.00 pm tous les jours
" " " 8h.05 pm dim. seul.	" " " 5h.30 pm sam. et dim. exc.
	" " " 6h.30 pm dim. seul.
	" " " 9h.00 pm tous les jours

HEURE AVANCÉE dans tous les cas
Pendant les deux courtes heures que vous passez dans le Super Continental, vous pouvez travailler en toute tranquillité, vous reposer, prendre un léger repas ou un rafraîchissement. Sans vous soucier des problèmes de la route, vous partez du centre d'Ottawa et arrivez dans le centre de Montréal. N'oubliez pas qu'il ne vous en coûte pas plus cher de voyager par le Super Continental. Lors de votre prochain déplacement à Montréal, prenez le Canadien National.
Bureau des Billets — Bureau des Voyages, coin des rues Sparks & Metcalfe, tél. CE. 2-3431 — Bureau des Billets à la gare, CE. 2-5727.
CN
N104F-C

Bingo de journal KINSMEN
Numéros d'aujourd'hui
1 23
1 25

A L'AFFICHE
CINEMASCOPE-TECHNICOLOR
"SPROILERS OF THE FOREST"
Rod Cameron
EN PLUS
"CALYPSO JOE"
Herb Jeffrie
LAURIER SALLE CLIMATISEE

Continuellement à partir de 1 h. p.m.
THE GREAT MAN ADULT
José Ferrer
Spencer Katharine TRACY HEPBURN
2nd COLOR-MITY CINEMASCOPE Desk Set
NELSON
DOORS 12:30 CONT. FRM.

Radio-Cinéma-Musique

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
Tout en couleurs
"BATTLE of RIVER PLATE"
John Cregson — Peter Smith
"ALLIGATOR NAMED DAISY"
Diana Dors — Donald Sinden

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
SPECTACLE POUR ADULTES
"BETRAYED WOMAN"
Carole Mathews — Tom Drake
"HUMAN JUNGLE"
C. Merrill — Jan Sterling

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
Tout en couleurs et cinémascope
"SEVEN YEAR ITCH"
(adultes)
Marilyn Monroe — Tom Ewell
"BLACK TENT"
Anthony Steele — Donald Sinden
BASSINE NO PRESCOTT Hwy PHONE PA 2 2553
FREE TO THE LADIES! English DINNERWARE
NO SERVICE CHARGE
N'OUBLIEZ PAS NOTRE CONCOURS POUR UNE BICYCLETTE.

Tout en couleurs
"BANDIT OF SHERWOOD FOREST"
PLUS
"MAN FROM COLORADO"
RIDEAU

CARTIER
Air Conditioned
A Famous Players Theatre
"Something Of Value"
Rock Hudson - Dana Wynter
"Top Secret Affair"
Kirk Douglas - Susan Hayward

MERCREDI BEAU FILM CANADIEN-FRANÇAIS AVEC FOTO-NITE
Le toujours populaire RUDY HIRIGOYEN dans "Le COLLÈGE en FOLIE" avec NICOLE COURCEL TANIA FEDOR Prod CARMINA
Jeanne DEMONS dans "COEUR de MAMAN" avec DENYSE SAINT-PIERRE JEAN-PAUL DUGAS JEAN-PAUL KINGSLEY
A l'affiche: "SHARK RIVER" — "SABRE" JET" couleurs
FRANCAIS
CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30

SAVAGE HORDES OF THE WORLD! FROM THE ROOF
JOHN WAYNE SUSAN HAYWARD IN CINEMASCOPE COLOR THE CONQUEROR
ADULT GUTS AND GUNFIRE! "THE FASTEST GUN ALIVE" GLENN FORD Jeanne Crain
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - PA. 2-2817 - CHILDREN UNDER 12 FREE!
BOX OFFICE OPENS 7 P.M.

MESDAMES! VOTRE CHOIX DE NYLONS FRAIS D'ETE, LONGUEUR GENOUX — PROCUREZ-VOUS EN CE SOIR! 1 paire par auto, lundi à jeudi.
Pride of the Blue Grass ALSO Wild Stallion color
Lloyd BRIDGES Vera MILES Technicolor
STARTS SUN. MIDNITE also MON. & TUES.
First show at dusk Box Office opens at 7.30 p.m.
ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. AT CITY LIMITS HE-3-3148

CINÉMA de PARIS
SUR GRAND ÉCRAN
PLUS GRAND QUE "LES ENFANTS de l'AMOUR"
PLUS REALISTE QUE "NOUS VOULONS UN ENFANT"
Un drame puissant! Une intrigue captivante!
A prix régulier
J'AI PÉCHÉ
Quand vient l'AMOUR
La touchante histoire d'une fille-mère.
Voyez ce film... Il restera à tout jamais gravé dans votre coeur...
"L'oeuvre de chair ne désireras qu'en mariage seulement"
VOYEZ CE FILM à 6.30 et 9.50 hres
Dimanche, représentation continuelle à partir de 12.30 (midi); autres jours: ouverture des portes à 6 h. p.m.



LE DROIT présente le petit guide d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Ce petit guide, qui a pour but de stimuler les affaires, est fourni pour la commodité des lecteurs du DROIT grâce à la coopération des hommes d'affaires progressifs dont les noms apparaissent ci-dessous. Quels que soient le service ou les produits dont vous avez besoin, vous pouvez vous les procurer ici même, dans la région. Dépensez votre argent dans la région pour y stimuler les affaires. Pour un service supérieur et des marchandises de qualité, vous pouvez faire confiance aux maisons mentionnées ci-dessous, qui verront à satisfaire à vos besoins.



1—ACCESS. ELEC. (vente et réparation)
Gratton Inc. — Rep. Beatty
163A, rue Principale Hull
PR 1-3653 — PR 7-2234

2—AGENCES DE COLLECTION
Agence de Collection Security
18, rue Rideau CE 3-7729
Résidence: CE 4-9751

3—AGENCES DE VOYAGES
On revient toujours aux tours Dufour.
159, rue Principale, Hull PR 7-4346

4—AIDES AUDITIFS
Acousticon Co. — Clarke & Whyte
85, rue Sparks CE 3-1714

5—AMBULANCES
Ambulance Guévremont
Service d'oxygène
Licencié pour Québec et Ontario.
PR 7-9342

Exclusive Ambulance
Service d'oxygène.
Service de 24 heures CE 3-7733

Wilson Ambulance Service
Service de 24 heures CE 4-4330

6—ANIMAUX (nourriture)
Ottawa District Farmers Co-Operative
28, rue Clarence CE 3-9311

7—ANTIQUITES
Wide-World Antique
Place Lafontaine, Eastview. SH 9-9091
Plus beau centre de cadeaux d'Ottawa.

8—APPAREILS ELECTRIQUES (réparation)
Ottawa Appliance Service Ltd
8, rue Glen CE 6-7375
Dépositaires des pièces Inglis.

9—ARCHITECTES
Richard, René
85, rue Prud'homme, Hull. PR 7-2357

Sherriff, Norman
124, rue O'Connor CE 5-6886

10—ARPENTEURS-GEOMETRES
Alary, Jean-Paul
138, rue Principale, Hull. PR 1-1253
Résidence: PR 1-4095

Grégoire, L.J. & Compagnie
112, rue Principale, Hull PR. 7-3845

11—AUTOS (carrosseries)
Gatineau Bodyshop — Peintres d'autos
593, boul. St-Joseph PR. 1-2096

Groulx G. Jimmy — Peintres
175, rue John, Eastview SH 9-4994

Hobbs Body Shop
900, ave Churchill PA 2-9597

12—AUTOS NEUVES — vendeurs & agents
Bélisle Automobiles
444, chemin de Montréal — Eastview
SH 9-5941

13—AUTOS (pièces, accessoires)
Charron A., Garage
Chemin de Chelsea, Hull PR 7-4779

Coates Auto Parts—
Achetons toutes autos usagées pour démolir.
Chemin Merivale PA 2-0371

14—AUTOS (réparation, radiateurs)
Capital & Dominion Radiator Co.
199, rue Albert. CE 2-2237; CE 3-6359

16—AUTOS USAGEES — vendeurs & agents
Archie's New & Used Cars
280, avenue Laurier-ouest. CE 2-1937

18—BANQUETS (réservations)
Hôtel St-Louis — Gaston Boyer
132, rue Wright, Hull PR 7-5607
Salles St-Louis, Gaspésienne, Aquarium.

Fairmount Club
Chemin de la Montagne,
Hull, CP 158 PR 7-2682
Noces - Banquets - Réceptions variées.

19—BESTIAUX (acheteurs)
Crabtree, Fred — Service de 24 heures
374, chemin McArthur SH 6-6674

21—BRULEURS A L'HUILE (vente, réparat.)
Joly, Lucien & Fils Ltée — Chauffage
159, rue Dollard, Hull PR 7-9891

22—CAMIONNAGE et MESSAGERIE
Johnny's Transfer—Inter et Urbain
Salaison; entreposage CE 3-1340

Larry's Transfer
197, rue Louisa CE 5-3210

MacDonald Express Service
100, rue Dumas, Hull PR 7-0270

23—CAMIONS (carrosseries)
Dupont Body Works
construction & réparation
86, rue Spadina PA 8-7282

34—CHAUFFAGE (air climatisé)
Pion H. & Fils—Fournaises Findlay
89, rue Friel CE 4-3192

25—CHAUFFAGE (systèmes)
Independent Heating Service
825, rue Bank CE 2-5907

26—CHIENS (vente et entretien)
Stittsville Kennels
20, rue Henry CE 3-4703 HAZ 44, S-14

27—COIFFEURS et SALONS DE BEAUTE
Barbara Ann Beauty Salon
590, rue Rideau CE 5-5185

Claire-Marie Beauty Salon
281, rue Mona, Eastview SH 9-4136

Jacqueline Salon de Beauté
316, rue St-André CE 4-5746

Queen Elgin Beauty Salon
68½, rue Sparks CE 2-0418

Salon de Beauté Carol
396, rue Rideau CE 6-4655

The Antoinettes Beauty Salon
78, rue Principale, Hull PR 7-4828

Victoria Beauty Salon
127, rue George CE 3-1920

28—COLLEGES COMMERCIAUX
Collège Commercial Bilingue Larocque
276½, rue Dalhousie CE 4-9658
Bureau de placement efficace.

Lafortune, Collège Commercial
38, rue Rideau CE 3-4791

29—CORSETIERES
La Chatelaine
133, rue Hôtel-de-ville, Hull PR 7-9220

30—COUVREURS
Chartrand, M.
11, rue Charlevoix, Eastview SH 9-8972

Leclair, Gérald — Couvreur
102, rue St-Hyacinthe, Hull PR 1-3911

Mongeon, L. & Fils
91, rue Murray CE 4-2598

National Roofing—Waterproofing
181, rue Hutton RE 3-4584

31—DACTYLOTYPES
Machines portatives Remington Rand — $1 comptant — $1 par semaine —
380 Elgin, chambre 6. CE 4-0246

Office Appliances Ltd
270, rue Queen CE 6-7281
Distributeur de dactylotypes Royal.

32—DACTYLOTYPES (neuves et refaites)
Wilson Typewriter Service
21, ch. de Montréal, Eastview SH 9-9119
Papeterie de bureau.

35—DIRECTEURS DE FUNERAILLES
Gauthier Limitée
259, rue St-Patrice CE 3-8484
733, rue Somerset-ouest CE 5-3752
101, rue Notre-Dame, Hull PR 7-2745

Racine & Robert Ltée
260, rue Besserer CE 2-9609; SH 6-8075

36—ECHAFAUDAGE
Scaffold-Easy Enrg. — Echelles
1446, rue Scott PA 8-5859

37—ECOLES DE CORRESPONDANCE
International Correspondence Schools
Canadian Ltd—Gerald Lusk, rep.
Ottawa SH 9-2476

38—ECOLES DE LANGUES MODERNES
Devenez bilingue en dix semaines
331, rue Somerset-ouest CE 5-5944
Succursale à 118, rue Champlain, Hull.

40—ENSEIGNES
Sierolawski B. & Son —
Créateurs d'enseignes
86, Principale (arrière), Hull PR 7-3786

41—ENTREPOSAGE (fourrures, vêtements)
Pépin, André L. — Entreposage
99, rue Champlain, Hull PR 7-3193

42—ENTREPRENEURS BRIQUETEURS
Langlois, Hector
306, rue Jacques, Eastview SH 9-1303

43—ENTREPRENEURS EN BETON
Bellroy, Frank
267, rue Montfort, Eastview SH 6-8594
Fondations et planchers en béton.

45—ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION
Breton, Aurèle
133, rue Columbus SH 9-0372

Dugas, R. A.—Entrepreneur général
236, rue Parkdale PA 9-0511

Poirier, Maurice
67, rue Emond, Hull PR 7-6050

46—ENTREPRENEURS EN CREUSAGE
Orr Unsworth Ltd.
54, rue Chippewa PA 8-1855

47—ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
Albert Electric
167, rue Ste-Marie, Hull PR 7-6763

Demers L. A. & Cie Limitée
1041, ave Gladstone PA 8-5846

Desjardins, Eugène
1, rue Bagot, Hull PR 7-4633

Dompierre Electric
5, Fontaine, Hull PR 7-2347; PR 7-9826

Gosselin Electric et Quincaillerie
201, rue Eddy, Hull PR 7-9177

Gravelle, N.
28, rue Maisonneuve, Hull PR 7-3553

Motard, J. H. — Techno-électricien
129, rue Keefer SH 9-5477

48—ENTREPRENEURS GENERAUX
Hotte, Lionel
43, rue Sherbrooke, Hull PR 7-9098

Trois Construction & Equipment Co. Limited
16, rue Frontenac
Deschênes MU 4-4195; MU 4-6171
Spécialités: pierre et stuc.

49—EPICERIES LICENCIEES
Laviolette— Viande de choix; livraison
216½, rue Kent, Hull PR 7-5065

50—EPICIERS (détail)
Boudreau, Lucien
15, rue Labelle, Hull PR 7-8388

51—EQUIPEMENTS ARATOIRES
Cockshutt Farm Equipment Ltd
Vis-à-vis Star Top, Cyrville SH 9-4742

53—FER FORGE
Eastview Iron Works
72, rue Ste-Cécile, Eastview SH 6-8476

54—FER (matériaux)
Zagerman M. & Co. Ltd
100, chemin Bayview PA 8-3728

55—FLEURISTES
Chez Rose
175, rue Principale, Hull PR 7-3839

56—FOURRURES
Pépin, André-L.
99, rue Champlain, Hull PR 7-3193

57—FOURRURES (remodelage, réparation)
Roger, Maurice & Cie
175, rue Principale, Hull PR 7-2707

Smith, Eldon — Fourrures
281A, chemin Richmond PA 2-4340

58—GARAGES
Heinz Garage — Remorquage
393, boul. Taché, Hull PR 7-5154
Spécialité: autos européennes.

59—HUILE COMBUSTIBLE et CHARBON
Cie de Combustible de Hull Ltée
Rue St-Rédempteur, Hull PR 7-9603

Gatineau Fuel Oil Reg'd.
460, Notre-Dame, Gatineau. MO 3-4715
Usage domestique et commercial.

D. Grandmaitre Ltée — Excavation
131, chemin de Montréal
Eastview SH 6-8108-09-00
Sable - Pierre - Gravois - Camionnage.

60 INGENIEURS CONSEILS
Sanscartier Ass. Mécanique générale
43, rue Victoria, Hull PR 1-5051
Chauffage — Electricité — Ventilation — Air climatisé — Structure — Béton.

62—MACHINES DE BUREAU
The National Cash Register Co. of Canada
162, ave Laurier-ouest CE 2-2405
Machines à additionner, de comptabilité et caisses enregistreuses.

63—MACHINES (accessoires de bureau)
J. M. Hill & Son Ltd
Rep. Charles Trudel CE 3-7783

64—MACHINERIE GENERALE
Zagerman M. Co. Ltd
100, chemin Bayview PA 8-3728

65—MACHINES LOURDES (déménageurs)
Hurdman Bros Limited — Louage grues mobiles
Chemin Tremblay
Hurdman's Bridge CE 2-3365

66—MALADIES DES PIEDS
Dr Scholl Foot Comfort Shop
169, rue Bank CE 3-4144

67—MARCHANDS DE FERRAILLE
Norton Charles
Carlsbad Springs, Ont. CE 3-3857

68—MARCHANDS DE MEUBLES
Charron J.-O. & Fils — Accessoires
323, rue Notre-Dame, Gat. MO 3-4772

69—MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Gatineau Lumber & Builders Supply Ltd.
292, rue Principale, Gat. MO 3-5314

69—MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Thibault Lumber Cie Ltée
147, ch. Marier, Eastview SH 6-8141

Zagerman M. & Co. Ltd.
100, chemin Bayview PA 8-3728

70—MECANIQUE (ajustage)
Alie Réparation de Camionciterne
25, rue Cousineau, Hull PR 7-2775

72—METS CHINOIS (pour sortir)
Ma-Bo Take out Centre
314, rue Rideau CE 2-6006
Livraison gratuite

Wrightville Chop Suey House
234, rue Montcalm, Hull PR 1-4043

74—MONUMENTS (inscriptions)
Brown Geo. & Fils — Monuments
473, rue Bronson CE 5-8969

75—NETTOYEURS
Bourgeois Nettoyeurs
188, rue Champlain, Hull PR 7-7176

Comet Cleaners
380, ave Parkdale PA 8-0044

Eastview Cleaners
196, Jeanne Mance, Eastview SH 6-8179

Nettoyeurs Villeneuve
78, boul. St-Joseph, Hull PR 1-2694

Roy's Cleaners Enrg.
181, rue St-Laurent, Hull PR 7-2769

76—NOTAIRES
Larose Fernand
39, rue St-Antoine, Pte-Gat. PR 1-5100

77—OPTICIENS D'ORDONNANCES
Derouin O. L. & Fils Ltée
37, rue Metcalfe CE 2-4976

78—OPTOMETRISTES
J.-A.-L. Lafrenière, R.O.
101, rue Rideau CE 4-3215
166, ch. Montréal, Eastview SH 9-0481

78A—OUTILS ACTIONNES A LA POUDRE
Capital Bearing & Tool Sales
356, rue Slater CE 2-1749

79—PATISSERIES
Vachon J. A. & Fils Ltée
10, Bériault, Hull PR 1-3725

80—PAYSAGISTES
Bégin Ernest —
Pierre décorative, sable
Ch. Russell CE 6-1618

81—PEINTRES et DECORATEURS
Jacques Marcel
140, rue Notre-Dame, Hull PR 7-7436

Décoration Raymond
R. Raymond — R. Parizeau
99, rue Bourque, Hull PR 7-5166

82—PEINTURE (détail)
Zagerman M. & Co. Ltd.
100, ch. Bayview PA 8-3728

83—PHARMACIES — PHARMACIENS
Boucher Pharmacie
139, Hôtel-de-Ville, Hull PR 1-4341

Brisson, Flo Pharmacie
797, rue Somerset-Ouest CE 6-2309

Brûlé Pharmacie
Laurier-Est & Waller
CE 3-6574 — CE 3-0868

Champlain Rexall Pharmacie
334 et 55, ch. de Montréal, Eastview
SH 9-5965

Lafond Enrg. —
C. Gratton, B.A., B.P.H., L.P.H., gérant
43, rue Principale, Hull PR 7-4788

Medico-Dental Pharmacy
190, ave Laurier-Ouest CE 2-3777

Pharmacie Brisson
224 Dalhousie CE. 3-6273—SH. 9-3835

Picard Pharmacie
164, rue Eddy, Hull PR 7-5273

85—PHOTOGRAPHES COMMERCIAUX
Studio C. Marcil (Champlain Marcil)
73, ave Drouin SH 9-7326

86—PLANCHERS — TUILES (vente)
Forest Flooring Co. Ltd.
89, rue Barrette, Eastview SH 9-7781

Monfils & Major — Linoleum
15, rue Papineau, Hull PR 7-7411

88—PLOMBIERS
Alarie Plombier
260, rue Donald, Ottawa. SH 9-0611

Boivin Bill Plombage & Chauffage
360, rue Lacasse, Eastview SH 9-2842

Chouinard & Dufour Ltd.
421, boul. Taché
Hull PR 7-8374—MU 4-6607

Guérette Jean —
Plomberie - Chauffage
42, rue Courcelette, Hull PR 7-9045

Mannion, John
19. ch. Montréal, Eastview SH 9-9083

Richer Plomberie & Chauffage
255, rue Feriand, Eastview SH 6-6288

Séguin, Ovide — Brûleurs Timken
171, boul. St-Joseph
Hull PR 7-8728—CE 3-6393

89—POMPES et ADOUCISSEURS D'EAU
Standard Plumbing & Heating — Lucien Alarie
331, boul. Blake, Eastview SH 6-8637

90—POMPES BEATTY
Russell-Massell Sales Ltd.
Barn Equipment
115, rue Clarence CE 6-5528

91—POSTES D'ESSENCE
Amyot's Esso—Poste d'essence
439, boul. Taché, Hull PR 1-2633

92—POULETS DEPECES
The Kut-Up Chicken Shop
127, rue Bank CE 3-6295

93—POURVOYEURS
Maison Branchaud
1095, rue Bank CE 6-7355
Banquets — Mariages — Réceptions

94—POUSSINS CERTIFIES
Ferme avicole St-Raymond —
Geo. Piché, prop., (volailles abattues)
92, rue St-Raymond, Hull PR 7-2448

95—QUINCAILLERIES
Desjardins — Outils à louer
276, boul. St-Joseph, Hull PR 7-5275

Mondoux Quincaillerie Générale
65, rue Main, Aylmer MU 4-5290

97—RESTAURANTS
Chez Kouri Restaurant
42, rue Montcalm, Hull PR 7-0028

Connaught Restaurant
32, rue Elgin CE 4-6677
Del Mar Restaurant
58, rue Rideau CE 6-5525

La Savoie
535, boul. St-Joseph
Hull PR 7-3534—PR 7-0006

Régal Restaurant
177, ch. Montréal, Eastview SH 9-0665

98—SALLES DE QUILLES
B. & B. Amusement Ltd
91, rue Laurier, Hull PR 7-7333

99—SCIES A CHAINETTES
Modern Farm Supplies Limited
23, rue Murray CE 2-5773

100—STORES VENETIENS
Rondeau, A.—Auvents, Stores vénitiens
4, rue St-Etienne, Hull PR 7-5083

101—TAILLEURS (dames et messieurs)
Vigneault, Ralph
Parkdale et Wellington PA 8-5544

102—TAILLEURS (sur mesures)
Carrière, M.
53, rue Principale, Hull PR 7-4088

Good, M.
343, rue Dalhousie CE 3-3893

103—TAPISSERIES ET PEINTURES
Montpetit, Georges Ltée
59, rue Eddy, Hull PR 7-3583

104—TAXIS
Blue Line Taxi CE 6-2333
60 autos avec radio à votre service.

Diamond Taxi
CE 4-3232; CE 3-4400; CE 3-4040

Régal Taxi
197, boul. St-Joseph, Hull PR 7-5231

105—TELEVIS. — RADIOS — PHONOS
Trépanier — Service de réparations
267, rue Murray CE 3-1763

107—TELEVISEURS (réparation)
Capital City Television Ltd
721, rue Somerset-ouest CE 2-3731

108—TELEVISEURS (vente, réparation)
Canadian Radio and Television Service
196, rue Somerset-est CE 6-3052

110—VITRIERS
Super Glass Enrg.
11, rue Charlevoix, Hull PR 1-2221
Vitre de tous genres.

INDEX DU CLASSEMENT

1 ACCES. ELEC. (vente & réparation)
2 AGENCES DE COLLECTION
3 AGENCES DE VOYAGES
4 AIDES AUDITIFS
5 AMBULANCES
6 ANIMAUX — (nourriture)
7 ANTIQUITES
8 APPAREILS ELEC. (réparation)
9 ARCHITECTES
10 ARPENTEURS—GEOMETRES
11 AUTOS — (carrosserie)
12 AUTOS — (neuves)
13 AUTOS — (pièces, accessoires)
14 AUTOS — (réparation, radiateurs)
16 AUTOS USAGEES
18 BANQUETS — (réservations)
19 BESTIAUX — (acheteurs)
21 BRULEURS — (vente, réparation)
22 CAMIONNAGE & MESSAGERIE
23 CAMIONS — (carrosserie)
24 CHAUFFAGE — (dalles)
25 CHAUFFAGE — (systèmes)
26 CHIENS — (vente & entretien)
27 COIFFEURS, SALONS de BEAUTE
28 COLLEGES COMMERCIAUX
29 CORSETIERES
30 COUVREURS
31 DACTYLOTYPES
32 DACTYLOTYPES, neuves & refaites
35 DIRECTEURS DE FUNERAILLES
36 ECHAFAUDAGE
37 ECOLE de CORRESPONDANCE
38 ECOLES de LANGUES MODERNES
40 ENSEIGNES
41 ENTREPOSAGE
42 ENTREPRENEURS BRIQUETEURS
43 ENTREPRENEURS EN BETON
45 ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION
46 ENTREPRENEURS — CREUSAGE
47 ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
48 ENTREPRENEURS GENERAUX
49 EPICERIES LICENCIEES
50 EPICIERS — (détail)
51 EQUIPEMENTS ARATOIRES
53 FER FORGE
54 FER — (matériaux)
55 FLEURISTES
56 FOURRURES
57 FOURRURES (remodelage)
58 GARAGES
59 HUILE COMBUSTIBLE & CHARBON
60 INGENIEURS CONSEILS
62 MACHINES DE BUREAU
63 MACHINES (acces. de bureau)
64 MACHINERIE GENERALE
65 MACHINES LOURDES — (déménageurs)
66 MALADIES DES PIEDS
67 MARCHANDS DE FERRAILLE
68 MARCHANDS DE MEUBLES
69 MATERIAUX de CONSTRUCTION
70 MECANIQUE (ajustage)
72 METS CHINOIS — (pour sortir)
74 MONUMENTS — (inscriptions)
75 NETTOYEURS
76 NOTAIRES
77 OPTICIENS D'ORDONNANCES
78 OPTOMETRISTES
78A OUTILS actionnés à la poudre
79 PATISSERIES
80 PAYSAGISTES
81 PEINTRES & DECORATEURS
82 PEINTURE — (détail)
83 PHARMACIES — PHARMACIENS
85 PHOTOGRAPHES COMMERCIAUX
86 PLANCHERS—TUILES—(vente)
87 PLATRIERS
88 PLOMBIERS
89 POMPES & ADOUCISSEURS d'EAU
90 POMPES BEATTY
91 POSTES D'ESSENCE
92 POULETS DEPECES
93 POURVOYEURS
94 POUSSINS CERTIFIES
95 QUINCAILLERIES
97 RESTAURANTS
98 SALLES DE QUILLES
99 SCIES A CHAINETTES
100 STORES VENITIENS
101 TAILLEURS—(dames et messieurs)
102 TAILLEURS—(sur mesures)
103 TAPISSERIES et PEINTURES
104 TAXIS
105 TELEVIS.—RADIOS—PHONOS.
107 TELEVISEURS (réparation)
108 TELEVISEURS (vente, reparation)
110 VITRIERS

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Algoma new 495	820	38¾	38¼	39
Alumin 350	2338⅛	38⅞	38¾	38⅞
Asbestos 270	328	28	28	28
Atlas Steel x100	$21⅜	21⅜	21⅜	21⅜
Bank Mont 85	242⅛	42⅜	42⅞	42⅞
Banque Cn 25	237½	37½	37½	37½
Bell Phone 877	2338⅝	39½	39⅝	39⅝
Bwoat Corp 4½ s50	2461⅞	46¼	46¾	46¾
Brazil x25	88¼	8¼	8¼	8¼
BA Oil 120	248	47½	47½	47½
Brown 100	215	15	15	15
Baile S 5¾ pc x125	$23½	23½	23½	23½
BCE 5 pr 25	248	48	48	48
BC Power 25	244	44	44	44
Build Prod 100	232	32	32	32
Cal Pow 75	2468	68	68	68
Can Cem 305	$27½	27	27	27
C I Fndry 25	$33¼	32¼	33¼	33¼
CSL 175	239	39	39	39
C Bank Com 150	2446⅝	44⅝	44⅝	44⅝
C Brew x1	225	25	25	25
C Br Alu 230	$13¼	13¼	13¼	13¼
C Celan 100	$15⅞	15⅞	15⅞	15⅞
CIL 305	218	18	18	18
C Int Powe 1300	$15¼	15¼	15¼	15¼
C Int Po pr 75	245	45	45	45
CPR 1350	$30½	30	30	30
Can Pet pr 250	$21¾	21¾	21⅝	21⅝
C Vickers 80	228	28	28	28
Cockshutt 520	218	4	8	8
Com Ent x20	$11	11	11	11
Con M - S 320	$21	20¼	20¼	20¼
Corby B x25	$16	16	16	16
Dist Seag 220	$26½	26½	26½	26½
D Bridge x50	$23½	23½	23½	23½
D Fndry 100	$28¼	28¼	28¼	28¼
D Glass 270	263	63	63	63
D Steel ord 2375	$26⅝	25⅝	26¼	26¼
Dom Stores 80	$49¼	49¼	49¼	49¼
Dom Tar 330	$10	10	10	10
Dom Text x25	$7⅞	7⅞	7⅞	7⅞
Dow Brew 345	$36	36	36	36
Foundation 259	$19	19	19	19
Frnser x100	$23½	23½	23¾	23¾
Gen Dyns 195	$50½	50½	50½	50½
G L Paper x10	$27	27	27	27
Home Oil A 1117	$15⅝	15½	15½	15½
Home Oil B 100	$15½	15½	15½	15½
Hud Bay 400	$50	50	50	50
Imp Oil 632	$48	48	48	48
Imp Tob 700	$10⅝	10½	10½	10½
Ind Accep 25	$28	28	28	28
Ind Ac 450 pr x15	$85	85	85	85
Inland C pr x25	$16½	16½	16½	16½
Int Nickel 400	$50	72½	72½	50
Int Paper 25	$88½	88½	88½	88½
Int Pete 35	$45¼	45	45	45¼
Nnt Util 200	$25	27	27	27
Inter PL 365	$46½	45½	46½	46½
L Woods pr 13	$123	123	123	123
Laura Sec x2	$24	24	24	24
Laurent A 600	212	12	12	12
Mass Har 320	26½	6½	6½	6½
McColl 35	$70	70	70	70
Mont Loco 100	$16⅞	16⅜	16⅜	16⅜
Mont Trust Co 100	$36½	36½	36½	36½
Mont Trust Co 100	$36½	36½	36½	36½
Montreal Trust Co 100	$36½	36½	36½	36½
Mount Royal Milling

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

2959 B-1359

QUAND ?

Quand procéder au retrait des atouts ? Voici une question fort simple et malgré tout ce problème n'est pas toujours bien compris de tous. La sécurité conseille le retrait des atouts aussitôt que les atouts du Mort ne peuvent être appelés à jouer un rôle particulier. Le problème du retrait des atouts repose donc sur ce dernier point.

DONNEUR: SUD
PERSONNE VULNERABLE

N
♠ R-10-4
♥ A-2
♦ 8-7-5
♣ 9-7-6-3-2

O
♠ V-3
♥ 10-4
♦ R-10-6-4-3-2
♣ A-R-4

E
♠ 9-8-2
♥ V-9-7-6
♦ A-D
♣ V-10-8-5

S
♠ A-D-7-6-5
♥ R-D-8-5-3
♦ V-9
♣ D

Sud	Ouest	Nord	Est
1 pique	2 carreaux	2 piques	passe
3 coeurs	passe	3 piques	passe
4 piques	passe	passe	passe

Entame: roi de trèfle.

A la première levée, Est ayant fourni le cinq de trèfle et le déclarant la dame, facilement Ouest juge qu'il est opportun de changer de couleur. Une attaque à coeur ou à l'atout ne pouvant que favoriser le déclarant, malgré qu'il y ait un certain danger, Ouest change au quatre de carreau. A cette suite, Est obtient deux levées de l'as et la dame puis revient à trèfle que le déclarant coupe.

Si les deux suites majeures sont favorablement partagées, il n'existe aucun problème. Comment Sud doit-il retirer d'atouts avant de s'attaquer aux coeurs ? Faire trois demandes d'atout serait malhabile, par la suite la réalisation du contrat exigerait un partage tout à fait favorable des coeurs. Tous les atouts ne peuvent être retirés, le Mort pouvant être appelé à couper. A la fois, un partage défavorable des pique et des coeurs ne peut être surmonté et une seule demande d'atout ne peut protéger le contrat. Deux demandes d'atout par le roi et l'as ne seront une protection que si Est possède V-x de pique et x-x de coeur. Après l'intervention de Ouest dans les enchères il est bien logique de supposer que le plus grand nombre de coeurs se trouve chez Est, si le partage n'en est pas égal. Deux demandes d'atout par le roi et l'as entraînent donc la perte du contrat si Ouest n'a que deux coeurs et trois atouts comprenant le valet; il peut tout de même n'avoir que cinq carreaux. Il vaut donc mieux laisser au Mort le contrôle de tous les atouts que peut posséder Ouest et pour le moment renoncer au retrait des atouts.

Le déclarant encaisse l'as et le roi de coeur et en fait suivre le trois, la dame ne peut être exposée à une coupe de la part de l'adversaire. Ouest ne peut fournir à la troisième demande de coeur et qu'il coupe ou non, le déclarant n'en est pas ennuyé, de toutes façons le Mort coupera et la suite coeur se trouvera affranchie, les derniers atout du Mort n'ayant plus aucun rôle à jouer, il sera alors temps de retirer les atouts.

Suivant la distribution présente, le contrat aurait pu être réalisé après une ou deux demandes d'atout, mais non si Ouest avait eu trois atouts comprenant le valet.

NOEL DUCHESNE.

Une enfant tombe sur le côté d'une voiture en marche

En rapportant sa balle qui avait roulé de l'autre côté de la rue, la petite Suzanne Champagne, six ans, 120 Bayview, s'est jetée accidentellement sur le côté d'une voiture qui passait devant chez elle, vers 5 h. 40 hier soir.

La petite est tombée sur le pavé. Le chauffeur de l'auto, M. John Woodburn Finles, 70 Geneva, et le père de la fillette, M. Roland Champagne, se sont vite portés à son secours.

Ils l'ont transportée à l'Hôpital municipal où elle a subi un rayon X. Les médecins ont déclaré qu'elle ne souffrait que de blessures superficielles au genou gauche et au pied droit. Son père a pu ensuite la ramener à la maison. Le policier Harold Welsford a fait enquête.

Un cycliste heurte le côté d'un camion

Le petit Peter Jamieson, neuf ans, 827 Hamlet, a soudain perdu la maîtrise de sa bicyclette, en filant vers le sud, rue Dauphin, vers 2 h. 30 hier après-midi, et a heurté le côté d'un camion de transport qui le doublait.

L'enfant a été projeté dans le fossé.

M. Hervé Mongeon, 176½ Rideau, app. 3, aidé du chauffeur Maurice Maheux, 204 Genest, a vu dans son miroir l'accident se produire. Le camion aussitôt arrêté, tous deux se sont portés au secours du garçonnet.

Il avait une profonde coupure à la cuisse gauche. Les camionneurs ont appelé les ambulanciers de l'Exclusive, et au bout de quelques minutes, l'enfant était en route pour l'Hôpital général, où il devra rester plusieurs jours.

L'agent Lester Thompson a fait enquête, aidé de son confrère Lyall Murphy.



LE R. P. BERNIER, O.M.I., REVIENT DU BASUTOLAND — Le retour du R. P. Romuald Bernier, O.M.I., missionnaire au Basutoland, a été marqué par de grandioses fêtes à Saint-Aubert de l'Islet, paroisse natale du religieux. On voit, de gauche à droite, (assis): Soeur Sainte-Claire de l'Immaculée, de la maison-mère des soeurs de la Charité; l'abbé Joseph Bernier, professeur au séminaire diocésain d'Ottawa; M. et Mme Emile Bernier; le R. P. Bernier; Soeur Sainte-Rose-Agathe, hôpital de Plessisville. Debout: le Frère Raymond Bernier, O.M.I., noviciat des Oblats à Richelieu; Dominique, de Saint-Aubert de l'Islet; Thérèse (Mme Armand Picard), de Saint-Aubert; Paul-Emile, de Saint-Jean-Baptiste de Rouville; Gérard, de Saint-Benoit Labre, et le Frère Cyrille Bernier, O.M.I., de la maison provinciale des Oblats à Montréal.

Incendie dans un puits d'ascenseur

Un incendie qu'a provoqué une torche à acétylène, dans un puits d'ascenseur, vers 2 heures hier après-midi, a causé d'assez lourds dégâts à l'immeuble des expositions de l'Etat, à l'angle Bank et Argyle.

La torche que tenait un ouvrier au bas du puits a soudain enflammé un contenant d'essence, et le feu a jailli jusqu'au troisième étage.

Des employés ont tâché d'apaiser les flammes au moyen d'extincteurs, en attendant les pompiers des casernes nos 7 et 9, qui n'ont pas tardé d'ailleurs. Au bout de quelques minutes, les sapeurs ont eu raison des éléments. Mais les flammes avaient eu le temps de ravager une partie de l'immeuble et des accessoires d'exposition.

Personne n'a subi de blessures. Mais la fumée a légèrement incommodé quelques employés.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Nécrologie

Mme T. Gagnon

Mme Théophile Gagnon, née Marie-Jeanne Saint-Amour, RR. no 1, Verner, Ont., est décédée lundi dans un hôpital local, après une courte maladie à l'âge de 58 ans.

Mme Gagnon née le 27 décembre 1898, était la fille de Francis Saint-Amour et de Georgiana Laporte décédés. Elle épousa en 1917 Théophile Gagnon.

Elle laisse dans le deuil son époux; six fils: Lucien, Guy et Noël, de Verner, Rolland, de Sudbury, Jean-Paul, de London et Gérard, de Sherbrooke; dix filles: Mme Lucien Cazaubon (Isabelle), de Cachebay, Mme G. Hébert (Lucienne) de Woodnorth, Man., Mme Raymond Lapalme (Thérèse) de Sudbury; Mme Emile Morissette (Marie-Blanche) de Levack, Ont., les RR.SS. Françoise de Jésus, s.g.c., (Françoise de l'hôpital Saint-Vincent et Agnès de l'Immaculée, s.g.c., (Agnès Maison mère, Ottawa, Mme Philippe Paquin (Suzanne) de Sudbury, Mlles Gisèle, Estelle et Yolande, de Verner.

Elle laisse aussi six frères: Adéric et Armand, de Verner; Arthur, de Détroit, Roméo et Emile de Montréal, Joseph, de Sturgeon Falls; quatre soeurs: Mme Raoul Lecompte (Aurore) de Sturgeon Falls, et les RR.SS. Claire d'Assise (Clara), de Sudbury, Agnès d'Assise (Lucienne), d'Ottawa et Béatrice d'Assise (Laura) de Lowell, Mass., de la communauté des Soeurs grises et 40 petits enfants.

Les funérailles auront lieu, de sa demeure à Verner pour le service funèbre en l'église St-Jean-Baptiste, jeudi matin. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles est confiée à la Maison Gautnier, 259, rue St-Patrice, Ottawa.

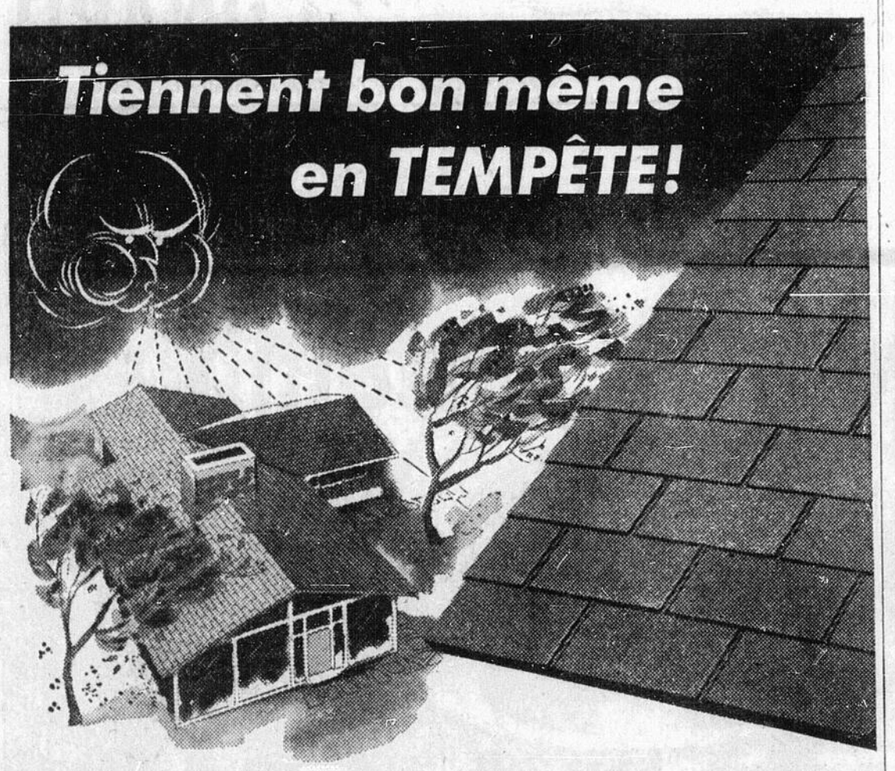
Renseignez-vous sur un "Compte de Chèques"

La NOUVELLE et plus économique façon de payer vos factures personnelles par chèque.
Service disponible à toutes les succursales.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

RB 57 2F

Tiennent bon même en TEMPÊTE!



BARDEAUX D'ASPHALTE
Seal-O-Matic
Johns-Manville

Scellement automatique — Ils ont fait leurs preuves sur des milliers de toits canadiens!

Pouvez-vous imaginer le vent et la pluie frappant votre toit à 140 milles à l'heure? Telle fut une des longues et cruelles épreuves que les chercheurs de Johns-Manville ont fait subir aux bardeaux Seal-O-Matic J-M. Durant cette épreuve, pas un n'a retroussé, pas une goutte n'a pénétré dessous.

Les bardeaux Seal-O-Matic J-M, les premiers bardeaux à scellement automatique sur le marché, sont maintenant dans leur quatrième année de service. Ce sont *les seuls* bardeaux du genre *qui aient fait leurs preuves*. Ils adhèrent fermement — restent à plat. Le vent et la pluie ne peuvent entrer dessous. Obtenez cette exclusive protection pour votre maison. Demandez le dépliant gratuit en couleurs sur les bardeaux Seal-O-Matic, à votre marchand J-M, ou écrivez à Canadian Johns-Manville, Port Credit, Ontario.



VOICI LE SECRET

Une large bande de ciment Seal-O-Matic spécial est appliquée par l'usine au *revers* de chaque bardeau. La chaleur du soleil scelle automatiquement chaque bardeau à celui de dessous.

Johns-Manville

Au-delà de 400 groupes de produits pour la maison, la ferme, l'industrie.

PRODUITS JM JOHNS-MANVILLE

TISSUES D'AMIANTE
JOINTS ET GARNITURES
ISOLANTS INDUSTRIELS
GARNITURES DE FREINS
PRODUITS RÉFRACTAIRES
TUYAU TRANSITE
REVÊTEMENTS D'AMIANTE
BARDEAUX D'ASPHALTE
ISOLANT pour MAISONS SPINTEX
MATÉRIAUX ACOUSTIQUES
PRODUITS de PLANCHE ISOLANTE
PLANCHES MURALES AMIANTE

B-2103F

POUR VOS MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, VOYEZ LE DÉTAILLANT J-M

Thurso Lumber & Planing Mills
COMPANY, LIMITED
THURSO, QUE. Tél. 49



*D*e temps à autre, grand-père arrête à la station-service et parle du bon
ux temps . . . du temps où il menait le plus beau cheval du canton.

Grand-père fait toujours les yeux ronds quand il s'aperçoit qu'on admire deux ou trois cents chevaux dans le même attelage . . . et bien enlignés sous le capot d'une de nos puissantes voitures d'aujourd'hui!

Les vendeurs Texaco ont une foule de bonnes choses à donner à ces 'chevaux'. Par exemple, la gazoline Texaco Sky Chief et l'huile à moteur Advanced Custom-Made Havoline.

Sky Chief

Seule, cette célèbre gazoline primée . . . Texaco Sky Chief . . . est "extra-chargée" de Petrox — un élément à base de pétrole qui lui est exclusif. Elle assure protection et puissance; elle réduit l'usure du moteur et évidemment les frais d'entretien. Elle vous donne plus de milles au dollar.

Vous pouvez maintenant tirer de votre moteur le maximum de puissance et de souplesse sans cognements — grâce à la Sky Chief à indice d'octane plus élevé que jamais. La prochaine fois, faites le plein avec la Sky Chief à plus haut indice d'octane additionnée de Petrox — et vous *sentirez* une différence.

Voyez votre accueillant
VENDEUR TEXACO

C'est un détaillant de McColl-Frontenac Oil Company Limited
Fabricants et distributeurs au Canada des produits pétroliers Texaco

TEXACO
REG.T.M.

LES PRODUITS DE PETROLE TEXACO SONT AUSSI DISPONIBLES CHEZ LES VENDEURS TEXACO DE REGENT REFINING (CANADA) LIMITED.

MERCREDI 21 AOUT 1957
233e jour de l'année
Lev. Cou.
Soleil 5.07 6.58
Lune 0.31 3.39

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CR. 7-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 21 AOUT 1957
233e jour de l'année
Fête
Sainte Jeanne de Chantal, veuve

Pronostics: beau et frais — HULL, MARDI 20 AOUT 1957 — Neuf

La sévérité n'y peut rien

Bien que le tribunal se montre plus sévère à l'égard des automobilistes qui conduisent sous l'influence de la boisson, le nombre des délinquants ne cesse d'augmenter.

C'est ce que faisait remarquer, ce matin, le juge Alexandre Taché, en imposant une amende de $100 à Lloyd Sirois, 33 ans, 175½, rue Sainte-Marie, qui s'est reconnu coupable à l'accusation précitée. Sirois, qui ne pourra conduire pour une période de six mois, a été appréhendé à la suite d'une collision à l'intersection des rues Montclair et Richelieu. Il a heurté une automobile conduite par Mlle Marie-Anne Lapointe, domiciliée au 421 est, rue Laurier, Ottawa.

Confusion confuse comme jamais confusion ne fut !

AMHERSTBURG, Ont. (PC) — Il y avait deux Mary Hamilton à Amherstburg, en Ontario, et, depuis des années, on confondait leur courrier au bureau de poste. L'une des Mary Hamilton s'est mariée récemment et est devenue Mary Hall au grand soulagement des employés des Postes, qui se réjouissent de la disparition d'un problème. Mais l'autre Mary Hamilton s'est mariée à son tour samedi et elle aussi est devenue Mary Hall. Ni les Hall ni les Hamilton ne sont parents ou alliés. Au bureau de poste on espère que leurs correspondants adresseront leurs lettres à Mme William Hall ou à Mme J.A. Hall et non seulement à Mme Mary Hall.

Raid dans une maison de Hull; six arrestations

La Sûreté municipale a appréhendé aux petites heures la nuit dernière, le tenancier d'une présumée maison de désordre sise à 40, rue Charlevoix. Les limiers ont également arrêté une femme et quatre hommes trouvés sur les lieux.

L'officier de police préposé aux appels a reçu, vers 3 heures ce matin, un appel téléphonique lui annonçant qu'un homme avait été poignardé au bras par une femme. Les détectives Emile Carpentier et Jacques Emond ainsi que les agents Philippe Côté et Yvon Emond ont été dépêchés sur les lieux pour faire enquête.

A leur arrivée, Lucien Séguin, 41 ans, propriétaire de la maison sise à 40 Charlevoix, saignait abondamment. Les limiers l'ont conduit à l'hôpital du Sacré-Coeur où il a refusé de recevoir les premiers soins.

La police recherche la femme qui l'aurait attaqué avec un couteau. Cette dernière était disparue quand les limiers sont arrivés.

La victime de cet attentat, Lucien Séguin, 41 ans, a été appréhendé et accusé d'être le tenancier d'une maison de débauche. Il a comparu ce matin devant le juge Alexandre Taché. Il a protesté de son innocence et son enquête a été fixée à jeudi prochain. Un cautionnement de $200 a été exigé dans son cas.

La jeune femme et les quatre hommes qui se trouvaient dans la maison au moment de l'arrivée des limiers ont également comparu en Cour de Hull ce matin. Ils ont tous protesté de leur innocence à l'accusation d'avoir fréquenté une maison de débauche. Leur cautionnement a été fixé à $50 par le juge Taché devant lequel ils subiront leur enquête jeudi.

Programme en six points du maire Roland Théorêt

Le maire Roland Théorêt a exposé un programme d'action en six points aux contribuables de la ville de Gatineau, hier après-midi, peu après son élection sans opposition au poste de premier magistrat.

Les grandes lignes de ce programme sont: collaboration étroite avec les organismes locaux tels que chambres de commerce, associations et clubs sociaux; collaboration avec les autorités provinciales; collaboration avec le gouvernement fédéral; travail d'équipe avec les autres membres du Conseil municipal; pleine confiance dans le travail des employés municipaux actuels et direction éclairée dans certains domaines; reprise des démarches auprès de la CIP pour assurer un emploi stable aux gens de Gatineau.

Au sujet de la collaboration avec les autorités de Québec, le maire Théorêt a dévoilé qu'il avait déjà rencontré des représentants du gouvernement et qu'il avait obtenu l'assurance de leur entier appui. C'est ainsi qu'on lui a promis certains travaux de pavage dès cet automne, et en particulier le pavage des deux terrains de stationnement près de l'église Saint-Jean-Vianney. De plus, on lui a remis un chèque pour aider l'Association Saint-René-Goupil.

Parmi les questions qui seront soumises au gouvernement d'Ottawa, M. Théorêt a mentionné le problème du ruisseau qui passe dans la ville et dans lequel se déversent des égouts, entraînant de grands inconvénients pour la population. Des démarches seront entreprises auprès du ministère des Transports pour trouver une solution au problème.

"Mon intention n'est pas de faire de chambardement chez nos officiers municipaux, de dire le premier magistrat. S'ils continuent à remplir fidèlement leur devoir comme ils l'ont fait dans le passé, ils ne seront pas dérangés. Je me permettrai de faire des suggestions auxquelles je pense depuis longtemps pour faciliter l'exécution de certains travaux."

Quant aux démarches entreprises auprès des autorités de la CIP afin de donner aux ouvriers de Gatineau un droit de priorité en cas de ralentissement dans la production, c'est une question fort délicate qui demande beaucoup de doigté et de diplomatie, d'après M. Théorêt. "Nous continuerons le travail commencé dans ce domaine, de dire le maire, et nous ferons tout en notre pouvoir pour obtenir satisfaction à notre population ouvrière."

M. Théorêt a déclaré qu'il travaillerait la main dans la main avec les autres membres du Conseil. Il a indiqué clairement qu'après avoir terminé le mandat du maire Baribeau, il briguerait de nouveau les suffrages aux élections générales de février. Il a fait appel à la collaboration de tous les contribuables afin que la ville se dirige, d'un commun accord de tous les districts, vers des progrès toujours plus grands.

Feu M. Baribeau

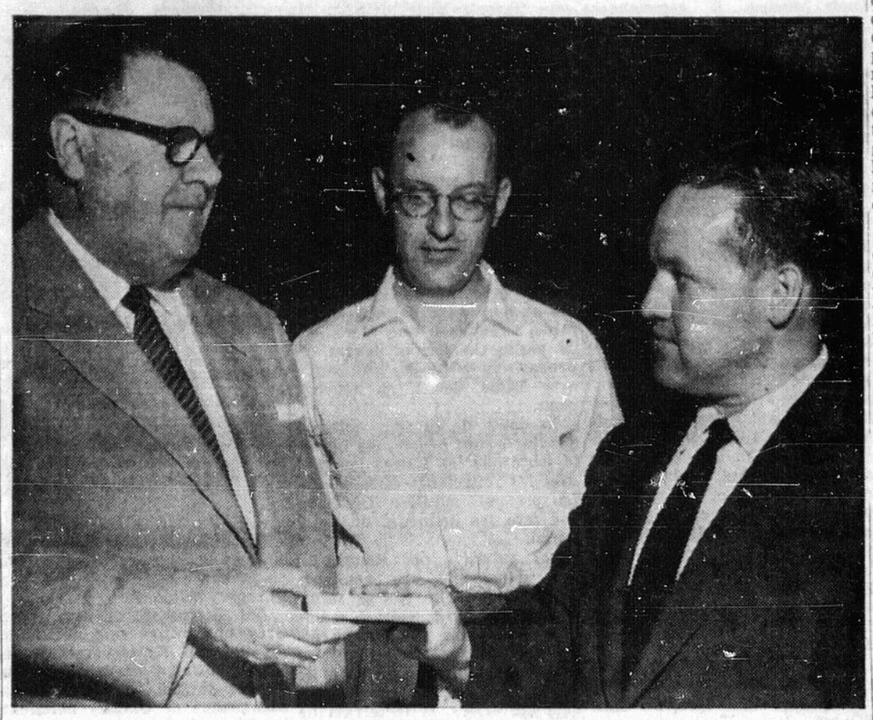
Avant de commencer ses remarques, le nouveau premier magistrat a demandé à l'assistance de garder une minute de silence à la mémoire du regretté maire Eloi Baribeau dont la fin tragique a surpris toute la population.

"La joie d'avoir été élu maire de Gatineau sans opposition, de dire M. Théorêt, est mêlée d'un peu de tristesse quand je songe que je dois cet honneur à des circonstances tragiques. Que la famille du disparu soit assurée que nous compatissons tous au douloureux deuil qui la frappe, à la suite du départ d'un citoyen aimé et dévoué."

U seul candidat

A la fermeture de la mise en nomination à 2 heures, M. Léo Giroux, secrétaire-trésorier, a annoncé qu'il n'y avait qu'un seul candidat sur les rangs. Il a donc proclamé élu le notaire Roland Théorêt.

L'assemblée a nommé ensuite M. Maurice Albert pour présider la réunion. Il a invité M. Thomas Charette, proposeur de la candidature du maire, ainsi que les échevins Hurd et Benson à adresser la parole. Après quoi, le maire Théorêt a remercié les contribuables de son élection sans opposition et a exposé son programme.



ASSERMENTATION DU MAIRE THEORET —Peu après son élection sans opposition à la mairie de Gatineau, le maire Roland Théorêt a prêté le serment d'office en présence du secrétaire-trésorier de la ville, M. Léo Giroux. Le notaire Théorêt succède au regretté maire Eloi Baribeau, qui a été victime de l'onde il y a quelques semaines. Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite: M. Léo Giroux, secrétaire-trésorier de la ville de Gatineau, M. Marcel Nobert, organisateur du nouveau maire, et le maire Roland Théorêt.
(Photo Champlain Marcil)

Des milliers de pèlerins fêtent l'Assomption à Rigaud

Une foule de pèlerins s'est rendue à Notre-Dame-de-Lourdes de Rigaud, dimanche matin, pour solenniser avec éclat la fête de l'Assomption. S. Exc. Mgr Percival Caza, évêque coadjuteur de Valleyfield, a célébré la messe et prononcé le sermon de circonstance dans lequel il commenta la lettre encyclique de Sa Sainteté Pie XII, à l'occasion du centenaire des apparitions de la Vierge à Lourdes.

Le sanctuaire de Lourdes de Rigaud est "un incomparable lieu de prières et un cadre de grâces," a dit Mgr Caza aux milliers de pèlerins venus de toutes les parties de la province. Il y avait même un groupe de Lettoniens habitant le Canada depuis quelque temps, qui fut dirigé au sanctuaire par le R. P. Jean l'Evangéliste, prêtre lettonien, qui célébra la dernière des nombreuses messes qui furent entendues au cours de la journée.

Il y avait 35 confesseurs pour entendre les confessions, et plus de 5,000 communions furent distribuées. Cette grande manifestation de foi a tourné en une véritable apothéose lorsque Mgr Caza a dit le Saint Sacrifice. Avant de monter en chaire, Son Excellence a reçu la bienvenue du R. P. Wilfrid Laurier, C.S.V., directeur du sanctuaire. Le prédicateur recommanda aux fidèles de ne pas aimer le monde qui veut organiser la vie en dehors du plan de Dieu.

Dans l'après-midi, le R. P. Lucien Leroux, c.s.v., prêcha les exercices du chemin de la montagne, et le R. F. Arsène Larivière, c.s.v., organisateur du pèlerinage par train, de Montréal, présidait à la prière de ceux qui demeuraient à la terrasse du sanctuaire.

Le Salut du T. S. Sacrement fut chanté par le R. P. Egide Bélanger c.s.v., assisté des RR. PP. Paul Lacombe et Raymond Dumais, c.s.v.

Les chants furent exécutés par les novices du noviciat Notre-Dame-de-Lourdes, sous la direction du R. P. Jean Primeau, c.s.v.

Nécrologie

M. Louis Crête

M. Louis Crête, époux de feu Alexina Rochon, est décédé lundi après une longue maladie, à sa demeure de Gracefield, à l'âge de 86 ans et 11 mois.

Né à Gracefield, le défunt avait perdu son épouse il y a cinq ans.

Il laisse dans le deuil: deux fils, Patrick, de Maniwaki, et Arthur, de Port-Arthur; quatre filles, Mme Joseph Gauthier, née Florence, de Gatineau, Mme Oscar Saint-Jean, née Constance, de Gracefield, Mme Albert Saint-Jacques, née Corona, de Gatineau, et Mme Lucien Gauthier, née Annonciade, de Gatineau, ainsi que 37 petits-enfants et 36 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose à la demeure du défunt à Gracefield, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 8 h. 45 mercredi, pour l'église de la Visitation où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Les funérailles sont sous la direction de la maison Gauthier, 101, rue Notre-Dame, à Hull.

DEMAIN
écoutez
Fern Guindon
Candidat conservateur-progressiste
dans
GLENGARRY
ouvrir sa campagne électorale à
CKSF CORNWALL
12.20 à 12.30

EXCURSION
Québec
et
Ste-Anne
31 août - 1er et 2 sept.
Pour informations:
PR. 1-5381

UN SOIR SEULEMENT!
LE JEUDI, 22 AOUT
JEAN DUCEPPE
LE STAN LABRIE
DE LA FAMILLE PLOUFFE
sera au
CLUB FAIRMOUNT
POUR RESERVATIONS — PR. 7-2882

BOUCHER FRÈRES · LTÉE
72, rue CREMAZIE
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868

LE CENTRE DU TISSAGE Enrg.
(Centre Art Weaving Regd.)
TISSAGE INVISIBLE ET REPRISAGE
• TROUS • BRULURES • DECHIRURES
de toutes les grandeurs SUR TOUS GENRES de tissus
• Réparations de toutes sortes: Manteaux, habits, robes
56A, rue EDDY — HULL PR. 1-2462

PORTES
PLIANTES "SPACEMASTER" et PORTES D'ALUMINIUM
Contre-portes combinées
$15.50
Pilon
5 MONTCLAIR HULL
TEL. PR 7-4048
Matériaux de construction

PAPINEAUVILLE
GRANDE VENTE
A PRIX COUTANT
ABANDON DES AFFAIRES
COMMENÇANT MERCREDI DE 9.00 A.M. A 9.00 P.M.
AU MAGASIN
d'OCCASION & SURPLUS DE GUERRE

Il est facile de STATIONNER chez BELANGER. Stationnement gratuit des deux côtés du magasin.
VENTE Gigantesque de MEUBLES
BELANGER
Nous continuons notre grande vente gigantesque cette semaine pour accommoder tous ceux qui n'ont pas eu l'occasion d'en profiter la semaine dernière.
20% à 50% de réduction
sur
• Mobiliers sectionnels
• Sofas-lits et Davenports
• Mobiliers de chambre
• Lessiveuses
• Téléviseurs usagés
• Réfrigérateurs
• Mobiliers chesterfields
• Ensembles de lit
• Matelas
• Téléviseurs neufs
• Mobiliers de cuisine
• Poêles électriques
Aucun dépôt — jusqu'à 36 mois pour payer
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. 30
Fermé à midi le samedi durant juillet et août
Aucune compagnie de finance
Vous faites affaires avec Bélanger seulement
215, rue MONTCALM, HULL PR. 7-4329

THOMAS MONCION Ltée
Elégants ensembles
pour écoliers et étudiants
• COMPLETS
dans les nouveaux tissus 100% laine, et aussi dans les tissus laine et rayonne; veston à devant simple et 2 pantalons longs.
Grandeurs: 24 à 34 ..... 16.95 à 29.95
• VESTON ou BLAZER
en flanelle 100% laine de couleur marine et de confection soignée; entièrement doublé; boutons de nacre ou dorés.
Grandeurs: garçons 24 à 34 ..... 8.95 et 9.95
Grandeurs: étudiants 34 à 38 ..... 12.95 et 14.95
• PANTALONS GRIS en flanelle 100% laine pour garçons et étudiants.
Grandeurs: 24 à 36 (6 à 18 ans) ..... 7.50 à 8.95
Autre pantalon en beau worsted de qualité durable, et aussi en gabardine et rayonne. Grandeurs: 24 à 36 ..... 3.98 et 4.50
• CHEMISES BLANCHES teintes unies ou quadrillées, de fin tissu broadcloth.
Grandeurs: 11 à 14½ ..... 2.25 et 2.98
Choix de GILETS DE LAINE, CHEMISES SPORT, COUPE-VENT, IMPERMEABLES, ROBES DE CHAMBRE, PYJAMAS, CRAVATES, BAS, etc. à prix populaires.
Les mamans trouveront de même tout ce qu'il faut pour habiller les FILLETTES ET COLLEGIENNES à l'occasion de la rentrée des classes: tuniques, blouses, blazers, chandails, lingerie, ainsi que le tissu à la verge pour la confection des uniformes.
Pour garçons et fillettes
SACS D'ECOLE
En cuir avec poignées et courroies. Grandeurs assorties ..... 2.98 à 4.50
SACS DE TOILE
Avec courroies ..... 1.50 à 2.25
Valises pour le pensionnat
de fibre "4 plis" dans les teintes bleu foncé et rouge vin. Dimension: 36" x 38" x 40" ..... 22.95 à 34.50
Malle à main: en bois recouvert de simili-cuir. Grandeurs assorties ..... 3.75 à 7.50
Malle à main: en cuir noir, brun, gris, rouge vin. Grandeurs assorties .. 9.95 à 19.95

THOMAS Moncion LTEE
85 rue Champlain Hull
Profitez de notre plan de mise de côté moyennant 10% d'acompte. Venez dès maintenant.

Tiger-Cats vs Rough Riders ce soir

. . . et le spectacle continue . . .



Par Charlie DAOUST

LE SORT EN EST JETE, LONG JOHN BOTTE LE PREMIER BALLON AU JEU DANS LE "BIG FOUR"

Si Milt Graham a perdu de l'embonpoint au service de son oncle Samuel, selon le pilote Frank Clair, le reste des Rough Riders de 1957 semblent animés de l'ardent désir de vaincre ce soir au parc Lansdowne en inaugurant leur saison régulière de football majeur dans l'Union interprovinciale de l'Est canadien, communément surnommée "Big Four".

L'hon. John G. Diefenbaker bottera le ballon au jeu à 8 h. précises dans l'atmosphère carnavalesque du parc Lansdowne. Sa charmante collègue de Hamilton, l'hon. (Mme) Ellen Fairclough espère que les Chats-Tigres de Jim Trimble débuteront par une victoire mais les députés Jean-Thomas Richard et George McIlraith, le maire George Nelms, le commissaire Sammy Berger, qui est également président des Riders, les députés Alexis Caron, Omer Gour, Ossie Villeneuve, Albert Lavigne, (Doc) Rod. Leduc, Hughie Proudfoot, sans oublier les maires Bob Simpson d'Arnprior, Gordie Lavergne, d'Eastview, Rosaire Gasgon de Hawkesbury, Dan Lafortune de Pointe-Gatineau, etc., etc., sont au nombre des notables qui ont assuré le gérant général Jim McCaffrey, les directeurs Jack Taylor, Jean-P. Cardinal, Zèbe Daignault et R. LeBourdais du club arrière-quart Molson qu'ils exhorteront les Roughies à de superlatifs efforts contre le Juggernaut de la Cité ambitieuse.

Lundi à leur déjeuner-causerie les Rotariens d'Ottawa, sous la présidence de Ted McDonald, ont acclamé le pilote François Clair, son adjoint Bill Smyth, MM. McCaffrey et Berger, les joueurs Kaye Vaughan, Tommy Lewis, Georges Brancato, Bill Sowolski, Merv Collins et Karl Hilzinger.

Présenté par Lorne Young et remercié par le commodore de l'Air Dave MacKell, le populaire Mentor du noir-blanc-rouge a de nouveau souligné l'importance de "l'ardent désir de vaincre" et du "jeu d'équipe". Après que M. Young eut fait allusion aux perspectives plus brillantes du football à Ottawa, M. Clair n'a pas caché ses inquiétudes au sujet de l'infructueuse invasion de Winnipeg et Calgary.

"Un joueur doit prendre son travail sérieusement et non pas penser au gros chèque qu'il touchera de son club, dit le philosophe de l'Ohio. Je préfère un joueur de troisième ordre qui est tout feu tout flamme à une vedette qui s'endort sur ses lauriers."

Clair répéta qu'il prendra sa décision ce soir au sujet des voltigeurs (ends) Tom Adams et Al Pfeiffer, dynamique gobeur de passes des Argos, et qu'il espère que Don St. John sera assez bien pour enfoncer la ligne des Ti-Cats. Sinon, il aura recours à Porter. Jim Roseboro de l'université d'état de l'Ohio se remet de ses blessures et le quart Hal Ledyard serait assez bien pour alterner ce soir avec Tom Dimitroff, héros de l'excursion à l'ouest des Grands lacs.

"Après avoir vu les Argos humilier les Alouettes, continue M. Clair, j'ai été émerveillé par le NEW DEAL sous Hampton Pool. Tom Dublinski peut lancer le ballon des milles à la ronde et ses receveurs sont à la hauteur de la situation. Toronto a également intercepté six passes. Sans Sam Etcheverry, les Alouettes font pitié."

QUANT A NOS VISITEURS de ce soir, Clair soutient qu'Ottawa peut vaincre Hamilton n'importe quand même si les Riders de 1956 ont commis des gaffes épouvantables en une couple d'occasions contre les hommes de Trimble. Les "Chats-Tigres" sont des "opportunistes".

Avec humilité et sincérité, Frank Clair avoue qu'il souffre du trac et qu'il lui tarde de voir ses hommes à l'oeuvre.

Le ballon va donc au jeu à 8 h. précises. Le commissaire Narcisse Lacourcière de la CTO conseille aux amis de voyager en tram et autobus vu la pénurie du stationnement causée par les kiosques et pavillons de l'Exposition du Canada central. Me Henri Moreault, de Hull, appuie MM. Clair et Smyth quand ils prédisent qu'Ottawa alignera une bonne et rapide équipe de football. Au nom des Rotariens, le commodore MacKell a présenté un petit cadeau à l'instructeur Clair.

La légion d'amis au petit Maurice Potvin, qui le fêteront jeudi soir à la salle Ritz, 223, rue Notre-Dame à Hull, et les chevaliers de Sylvio Latrémouille sont au nombre des fervents de football qui acclameront les Riders ce soir.

★ ★ ★

GILLES ROY, fils âgé de huit ans du sportsman Armand Roy de Cumberland, et brillant élève de Don Gilchrist, prépare un numéro spécial de danse-football pour la première réunion du club arrière-quart Molson des Riders à la salle des congrès, Coliseum, parc Lansdowne.

NOS FELICITATIONS AUX AMIS DE GATINEAU qui ont choisi le notaire Roland Théorêt pour présider à leurs destinées et nos condoléances à ceux de Saint-Pierre de Wakefield, qui pleurent leur maire bien-aimé.

★ ★ ★

Les Etoiles de l'Internationale ont fait admirable figure (à la TV) hier soir contre les Dodgers de Brooklyn, champions de la Nationale en 1956. Directement du stade Hector Racine, noir de fervents de baseball comme dans le bon vieux temps, Gerry Trudel, Emile Genest et Gerry Gosselin, nous ont régalés pendant 11 manches. Maintenant que les "Bums" s'apprêtent à élire domicile à Los Angeles pour partager la moisson d'or de Californie avec les Géants de San Francisco, on se demande si Frank Shaughnessy fera reconnaitre sa ligue "Internationale" comme circuit majeur à l'instar de la Nationale et de l'Américaine.

★ ★ ★

LE BOUT D'AFFLUENCE—La plus récente rumeur, la nuit dernière, sur le boulevard du football, voulait que Boris Kotoff abandonne les Riders . . . le président Louis Laflamme du club de ski aquatique de Saint-Pierre de Wakefield nous écrit une aimable lettre au nom de sa florissante organisation . . . Gorman Kennedy des Alouettes nous apprend que chaque journal, cette année, n'a droit qu'à deux laissez-passer à la tribune de la presse du stade Molson . . . Peahead Walker essaie son arme secrète de Wake Forrest, au crépuscule à Montréal, contre les Torontois . . . on a pu voir la joute Alouettes-Argonauts à compter de 5 h. sur les écrans de télévision . . . après Jacques Amyot, qui s'est gelé dans le détroit Juan de Fuca, grand-maman Tanner a dû abandonner à 1½ mille de son objectif dans le lac Ontario et la belle Phyllis Clark a encore échoué dans les eaux traîtresses du Saint-Laurent . . . c'est le 50e anniversaire du "Big Four" au football . . . Les Eskimos demeurent invincibles dans l'Ouest mais Calgary a vaincu les Lions de Crowe-Capozzi . . . LADY YOLANDE à Madame Yolande Seramba, de Montréal, gagnera-t-elle les enjeux Vandal de $5,000 demain à Fort-Erié ?

Hamilton est favori pour terminer en 1ère position; début à huit heures

Al Pfeifer sera sur l'alignement débutant, ainsi que Don St. John et les deux arrières-quart américains — Le premier ministre Diefenbaker fera les honneurs du botté initial

Frank Clair a décidé hier soir quels joueurs il commencera contre les Tiger-Cats de Hamilton ce soir, au parc Lansdowne.

Avant hier soir, seulement 7 joueurs étaient assurés d'être sur l'alignement débutant à l'offensive; le centre Ron Pawkowski, les gardes Hardiman Cureton et Larry Hayyes, le bloqueur Kaye Vaughan, l'ailier Bobby Simpson, le demi Bobby Judd et le "full-back" Tommy Lewis.

Hier soir, Clair a déclaré que Al Pfeifer serait l'autre allier. Clair a préféré Pfeifer à Adams, car il est beaucoup plus effectif à l'offensive que le Noir de UCLA. Pfeifer ne vient que de se joindre aux Riders, après avoir reçu son congé des Argonauts de Toronto, mais Clair, sous qui Pfeifer a joué cinq saisons, connait les qualités de son nouvel allier.

Don St. John, qui a été blessé au tout début de la période d'entrainement, et qui n'a pas participé à aucune des joutes hors concours des Riders, sera à son poste ce soir, comme "full-back", en compagnie de Tommy Lewis. Clair était indécis dans son choix de partenaire pour Lewis. Dean Porter, un jeune de l'université de Miami, dans l'Ohio, s'améliore à chaque pratique et il a très bien fait les choses lors des joutes dans l'Ouest. Mais l'instructeur en chef des Riders a placé son choix sur St. John à cause de sa plus vaste expérience dans la Big Four.

L'autre choix de Clair a été George Brancato, qui commencera sur la demi-ligne en compagnie de Bobby Judd. Brancato aura cependant le Canadien Don Pinhey pour le seconder.

Un choix qui n'a surpris personne a été celui de placer les deux arrières-quart américains sur l'alignement du début. Tom Dimitroff et Hal Ledyard seront tous les deux sur l'alignement ce soir. Clair peut se permettre un tel luxe vu que Bob Simpson, un Canadien, joue sur le coté droit de la ligne.

Dimitroff devrait cependant être le premier choix de Clair comme premier arrière-quart. Il a démontré, lors des joutes hors-concours, (surtout celles de l'Ouest) qu'il était de calibre pour le Big Four. Ledyard, de son côté, a été blessé à Winnipeg, et il n'est pas encore parfaitement rétabli. Il peut cependant participer aux jeux des Riders.

Tant qu'aux adversaires des Riders pour la joute de ce soir ils sont favoris pour déloger les Alouettes de Montréal en tête du classement cette saison. En effet, les experts ont tous choisi les Tiger-Cats de Hamilton pour terminer au premier rang cette année, remplaçant ainsi les Alouettes, qui y sont depuis trois saisons.

Bernie Faloney sera à son poste d'arrière-quart contre les Riders, ce soir, à huit heures. Faloney, qui a guidé les Eskimos d'Edmonton à leur première coupe Grey il y a trois ans, et qui a passé les deux dernières saisons dans l'armée américaine, a remplacé Tony Curcillo à ce poste. Ce dernier jouera cependant au poste de "full-back", avec Eddie Macon, un nouveau venu.

La joute de ce soir, qui doit débuter à huit heures, est la seule joute que les Riders joueront sous les réflecteurs cette saison. Le premier ministre Diefenbaker fera les honneurs du botté initial.

Les autorités des Rough Riders demandent aux amateurs de football de ne pas se servir de leurs autos ce soir, à moins que ce ne soit absolument nécessaire. A cause de l'exposition qui doit commencer à la fin de la semaine, plusieurs kiosques ont déjà été érigés, et le terrain de stationnement est réduit par les deux tiers.

MONTREAL (PC) — La saison régulière du Big Four débutera aujourd'hui, alors que tous les clubs seront à l'oeuvre.

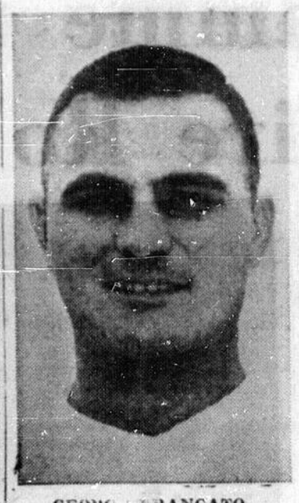
Les Alouettes de Montréal recevront la visite des Argonauts de Toronto et les Tiger-Cats de Hamilton joueront à Ottawa contre les Rough Riders. La joute Toronto-Alouettes sera disputée au crépuscule et la joute Hamilton-Ottawa sous les réflecteurs.

Influencées par les succès des Eskimos d'Edmonton, spécialistes dans les attaques au sol, toutes les équipes se sont renforcées cette saison.

Tout semble indiquer que les porteurs de ballon seront en vedette dans le Big Four cette année. Les Tiger-Cats de Hamilton sont favoris pour remporter le championnat et mettre fin au règne des Alouettes, champions au cours des trois dernières années.

Les Alouettes ont plusieurs blessés dans leur alignement et n'ont pas renforcé leur ligne défensive, faiblesse qui a causé leur défaite lors des trois dernières classiques pour la coupe Grey.

CONTRE HAMILTON CE SOIR



GEORGE BRANCATO
Demi . . .



RON PAWLOWSKI
Centre . . .



BOBBY JODD
Demi . . .

Edmonton infligé une deuxième défaite au Saskatchewan; victoire des Stampeders

Par la PC

Les Eskimos sont de nouveau où tout le monde s'en attendait, en première position de la Ligue interprovinciale de l'Ouest.

Les détenteurs de la coupe Grey ont infligé une deuxième défaite aux Roughriders de la Saskatchewan, hier soir, au compte de 37-7, pendant que les Stampeders de Calgary battaient les Lions de la Colombie-Britannique 8-1.

Avec la première fin de semaine d'activité terminée, les Eskimos sont seuls en première place, avec deux victoires. Les Lions et les Stamps sont en deuxième position, avec une victoire, tandis que Winnipeg et les Roughriders n'ont pas encore été crédités d'une victoire cette saison.

Les Riders, qui étaient supposés remplacer les Eskimos sur le trône cette saison, n'ont rien fait qui vaille hier. Leur excuse principale était la faiblesse de leur ligne à cause de blessures à John Witte, Galen Lack et Martin Ruby.

La victoire des Eskies n'a jamais été douteuse. Don Getty, l'excellent arrière-quart canadien, a fait avancé Edmonton, tant sur le sol que dans les airs, presque à volonté. Il a lancé des passes de touchés à Jackie Parker, Rollie Myles et Mike Laschuk. Parker a également réussi un touché sur une course de 95 verges sur un botté initial. Normie Kwong a plongé de la ligne de sept verges pour l'autre touché des gagnants.

Ken Carpenter a compté l'unique touché des Roughies, et Larry Isbell a botté un simple.

Dans la boue

Plus de distance dans les bottés a aidé Calgary a triompher des Lions, dans la boue. Plus de 10,000 ont bravé une pluie torrentielle pour voir les Stamps bloquer un placement de la part des Lions de la 25e verge des leurs, alors qu'il ne restait que 30 secondes à jouer. Le centre Chuck Zickefoose a ramassé le ballon et a couru plus de 60 verges pour le touché de la victoire.

Résultats

Edmonton 37, Saskatchewan 7.
Calgary 8, Vancouver 1.

	G	P	P	C	Pts
Edmonton	2	0	58	21	4
B.-C.	1	1	45	28	2
Calgary	1	0	8	1	2
Winnipeg	0	1	14	21	0
Saskatchewan	0	2	27	81	0

Donna Express et Vogue Direct remportent chacun une éclatante victoire au Connaught

Vogue Direct et Donna Express ont gagné les deux principales épreuves réservées aux ambleurs à la piste du parc Connaught, hier soir, alors qu'une autre foule nombreuse assista aux épreuves régulières de courses sous harnais.

Vogue Direct conduit par Ross Curran gagna la septième course au programme et il s'agissait alors d'un amble Invitation. Vogue Direct en était à sa troisième victoire au parc Connaught cette saison et il devança Fleet Bars et Lee Hal pour s'assurer des honneurs.

Donna Express, propriété de Conrad Levesque, de Hull et conduit par le vétéran Bill Pyke prit la première position dès le signal du départ et ne fut jamais devancé pour gagner sa première course de la présente rencontre. Donna Express devança alors Little David et El Morris.

Pendant que Vogue Direct et Donna Express remportaient des victoires durant les épreuves principales, le conducteur Ken McNutt fut également en évidence, puisqu'il conduisit deux chevaux à la première place. Il remporta sa première victoire avec Nelson Gallon à la troisième course de la soirée. Cet ambleur gagna donc l'amble Woodbine et paya $55.10, $13.40 et $5.10 pour la première position Nelson Gallon devançait Flip Morris et Cheerful Abbe. McNutt remporta son deuxième gain de la soirée durant la dernière course avec Miss Audrey Scott, qui devança alors Sammy Bars et Pastime Vern. Miss Audrey Scott et Sammy Bars payèrent une quinelle de $84.10.

Betty Renown, mené par Neil Curran, gagna la première course au programme, pendant que Bobby Key et Shelby Hanover s'assuraient des deuxième et troisième positions. Pastine Boy, conduit par son propriétaire Martial Leblanc et Stewart's Lullaby capturèrent les deux premières positions durant la deuxième course au programme pour payer une quinelle de $118.50. Queenie Brook terminait au troisième rang. Pastime Boy paya -55.30, -21.20 et -10.20 pour la première position.

Tammejo mené par Alphie Lachapelle s'assura des honneurs de la quatrième course pour payer $22.10. Red Gun et Lady J. Stuart suivirent au fil d'arrivée. Grattan Up et Miss Signal Patch payèrent une quinelle de $47.70 durant la cinquième course, pendant que Miss Oxford Grattan terminait en troisième position.

Gadabout F. gagna la sixième course, suivi de Madame King et Dale Oaks.

Un programme fort intéressant sera à l'affiche, mercredi soir, alors que plusieurs nouveaux chevaux et conducteurs seront à leurs débuts. Mac Elkingten, un rapide ambleur, qui a connu beaucoup de succès à la piste Richelieu en sera à ses débuts au parc Connaught durant l'amble Invitation. Il devra cependant se surpasser pour tenter de triompher de Rockey Hal Can, qui est un grand favori au parc Connaught. Les autres ambleurs participant à cette épreuve seront Black Mountain Boy, Captain Conrad, Henry Wilkes, St. Charles Direct, Eddie Dale et Bessie B. Sultan. Dans l'épreuve pour trotteurs l'on verra à l'oeuvre, Mr. Blue, Frederick H., Silver Wally, Lura Patch, Safetey Man 2nd et Lorne Todd.

Le Village et Danis ont défait Braves et Jets hier soir

Le lanceur gaucher Lachlan Ross et le droitier Jack Thomas ont remporté des victoires hier soir, ne permettant que trois coups à leurs adversaires. Ross était au monticule du club sportif Village quand les Braves furent défaits par 4 à 1 à l'Ile Green dans une joute régulière de la ligue de baseball junior Ottawa, Hull et District. Tom Goudie et Dave Cummings ont fait compter les points de la victoire des Villageois en cognant des simples à la troisième manche. Leurs coups furent les seuls réussis contre le lanceur Ronnie Larkin des Braves. Les coups des Braves furent un triple par Nelson Blondin à la première manche, un deux buts par Ron Ethier à la deuxième et un double par Michel Donaldson à la troisième. C'est le coup d'Ethier qui fit compter le point des Braves.

Danis gagne 4-3

Jack Thomas a été le lanceur gagnant pour le Danis quand les Jets d'Emile Sauvé ont été défaits par 4-3 au parc Reboul. Thomas n'a permis que trois coups. Michel Germain a été le lanceur perdant. On a cogné neuf coups sur ses lancers. Le receveur Gaston Lemieux a tapé un double et un simple pour les vainqueurs; Gilles Fournier y est allé d'un deux buts. Ce dernier a fait compter deux points. Gérard Guénette a réussi deux coups en autant d'efforts. Le lanceur Germain a contribué un double pour les Jets.

Il n'y aura pas de joute dans le circuit junior ce soir.

Nouvelle-Orléans—Eddie Simms, 162, de la Nouvelle-Orléans, a défait par k.o. technique, au 3e round, George Price, 161, de Houston, Texas.

Thirwell passe en 1ère position

WINNIPEG (PC) — Alan Thirlwell, membre de l'équipe britannique de la coupe Walker, a pris les devants hier après les premiers 18 trous de la ronde de qualifications de 36 trous en vue du tournoi amateur canadien.

En fin de journée, la plupart des autres golfeurs n'avaient aucune chance de le battre.

Thirlwell a décroché à deux reprises le championnat de golf amateur de Grande-Bretagne.

Le vainqueur a joué une ronde de 67, soit cinq sous la normale, au club St-Charles.

La deuxième ronde aura lieu aujourd'hui et les 64 meilleurs golfeurs s'affronteront ensuite dans le tournoi proprement dit qui prendra fin samedi avec une ronde de 36 trous.

Lanceurs probables

NEW-YORK (PA) — Lanceurs probables aux joutes de baseball majeur pour aujourd'hui:

LIGUE NATIONALE

St-Louis à New-York (2) — Jones (9-7) et L. McDaniel (10-7) vs Antonelli (11-12) et Barclay (7-7) ou Constable (0-0).

Cincinnati à Brooklyn (2) — Lawrence (11-10) et Klippstein (6-10) vs Podres (10-5) et McDevitt (6-1).

Chicago à Philadelphie (2) — Drabowsky (9-10) et Brosnan (3-4) vs Simmons (11-8) et Roberts (8-16).

Milwaukee à Pittsburgh (soir) — Conley (8-6) ou Pizarro (4-6) vs Law (9-7).

LIGUE AMERICAINE

Washington à Chicago (2) — Stobbs (6-15) et Pascual (8-11) ou Abernathy (2-10) vs Wilson (13-8) et Harshman (7-7) ou Keegan (7-6).

New-York à Kansas City (soir) — Turley (10-3) vs Terry (4-7).

Baltimore à Detroit (soir) — Brown (5-6) ou Moore (8-9) vs Foytack (13-10).

Boston à Cleveland (soir) — Brewer (14-9) vs Mossi (9-7).

Bouvier et Guertin font match nul de 5-5 à la Pointe

On a joué avec entrain à la Pointe Gatineau, hier soir, mais la joute entre le Guertin et le Bouvier n'a pas eu d'issue, les deux clans faisant match nul de 5 à 5 dans une joute de la semi-finale de la ligue de balle molle locale.

Plus de trois cents partisans s'étaient rendus sur les lieux pour applaudir leurs favoris mais la noirceur a mis un terme à cette joute qu'il faudra maintenant reprendre.

Jacques Brissette, sur le monticule des camionneurs, n'a été touché que pour trois coups. Ses adversaires ont été Claude Lamoureux et Léo Girard. Brissette et Girard ont retiré sept hommes au bâton tandis que Lamoureux en a éventé trois.

Claude Bélanger a contribué un triple et un double à la cause du Bouvier. Jacques Beausoleil, Gordon Isted et Claude Pilon ont aussi tapé en lieu sûr. C'est le point de Brissette, en sixième manche, qui brisa l'égalité.

Ernest (Mush!Mush!) Brunet, aussi habile derrière un bâton de balle qu'il l'est derrière un traineau de musher, a contribué un deux buts et un simple pour le Guertin. Roger Prud'homme a tapé un double pour faire compter deux des points des hôteliers.

Mercredi soir nous assisterons à la reprise de la série entre le Taxi Bigras et le Point d'Interrogation. Le Bigras compte déjà une victoire sur le Point.

M. Arthur Martin a remporté le prix de présence hier soir, un don de J. Emile Paré.

Baseball Midget

Robert Baizana au monticule du jeune St-Charles ce soir

C'est ce soir que se disputera la septième et dernière joute de baseball midget entre les équipes St-Charles et Eastview Braves des gérants-instructeurs Raymond Martel et Hervé Dorval.

Cette série semi-finale pour le championnat midget de la ligue des terrains de jeux suscite beaucoup d'enthousiasme chez les partisans des deux clans. Chaque équipe a remporté trois victoires à date. Robert Baizana, lanceur des jeunes Charlots, a remporté une belle victoire de 9 à 7 sur les Braves lors de la dernière rencontre. Il a tenu prise contre trois lanceurs adversaires, à savoir: Richard Charron, Léo Vachon et Michel Huppé. Ce dernier s'est toutefois distingué au bâton pour son équipe en cognant un coup de circuit et un deux buts. Parmi les autres joueurs qui se sont distingués citons Mahlig et Jean Gravelle. Ce soir, au parc Riverside, nous verrons probablement Baizana et Huppé au monticule de leur équipe respective. La joute commence à 6h. 30.

New-York—Bobby Bell, 128 1-2, de Youngstown, Ohio, et Lulu Perez, 135 1-2, de Brooklyn, ont fait match nul de 10 rounds.

Bernard Schryburt a remporté sa septième victoire consécutive

Bernard Schryburt, un des lanceurs-étoiles du gérant Payette dans la ligue de baseball juvénile Ottawa-Hull et district, vient de remporter sa septième victoire consécutive en autant de joutes. Lançant pour les Braves d'Eastview au parc Riverside hier soir, Schryburt n'a permis que trois maigres coups aux Villageois d'Alex Lafleur pour permettre à son équipe de l'emporter par 9 à 3. Schryburt a tenu le coup contre deux adversaires, soit Lane McCraw et Morley Ross. Les Braves ont cogné dix coups sûrs dont un double par Bert Villeneuve qui fit compter deux points. Gilles Charron y est allé de deux coups en autant de fois au bâton.

Il est fort probable que les séries éliminatoires de la ligue juvénile commenceront dès cette semaine. Les clubs Village, Sacré-Coeur, St-Charles d'Eastview et Pointe-Gatineau se feront une lutte serrée pour le titre.

Chicopee, Mass.—Eddie Demars, 168, de Springfield, Mass., a défait aux points, en 10 rounds, Sammy Walker, 160, de Springfield également.

Marlene Stewart-Streit gagne son 1er match

SACRAMENTO (PA)—Mlle Marlene Stewart-Streit, de Fonthill, en Ontario, a gagné hier son premier match dans le tournoi de golf pour le championnat amateur féminin des Etats-Unis, à Sacramento, en Californie.

Sans trop de difficulté, elle a eu raison de Mlle Elizabeth Brand, de Sacramento, par la marge de sept trous, cinq à jouer.

Rosemary Neuendorf, de Toronto, l'a aussi emporté par six et cinq sur Sheila Moss, de San Bernardino.

Par contre, Mme H.L. Mussells, de Montréal, a subi l'élimination au compte de quatre et trois contre Judy Bell, de Kansas City.

Six Canadiennes participent au tournoi de Sacramento.

EN PLEIN AIR



"Ne laissons pas ce léger accident gâcher notre voyage!"

Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes.

Montréal, Qué. (P.M.)—La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes. Cette substance a une double action: elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'empioi ne comporte aucun inconvénient.

Pour établir avec précision la valeur curative de la nouvelle substance, les médecins ont suivi soigneusement le cas de plusieurs centaines de patients souffrant des hémorroïdes, certains depuis jusqu'à une vingtaine d'années.

Dans tous les cas examinés les médecins ont observé une amélioration étonnamment rapide. Non seulement la douleur est promptement disparue, mais ce soulagement s'est doublé de la rétraction des hémorroïdes. D'autre part, l'efficacité du traitement s'est prolongée mois après mois, durant toute la période d'observation.

Ces résultats ont été obtenus sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés. Le succès du traitement est attribuable à la Bio-Dyne, la nouvelle substance curative qui sert actuellement à la cicatrisation de diverses blessures, sur toutes les parties du corps.

On trouve maintenant le nouveau médicament en onguent ou en suppositoires, sous le nom de PREPARATION H. C'est un produit de Whitehall Pharmacal, fabricants d'Anacin, BiSoDol et Kolynos. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance de médecin, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction.

PLUIE ou BEAU TEMPS
Piste de courses LANSDOWNE
20 décapotables 1957
15 toitures rigides 1957
les 23 et 24 août
Les meilleurs chauffeurs d'INDIANAPOLIS.
Le trio majeur des courses canadiennes
Réservez les billets, gnalez CE. 2-7731 ou CE. 2-7733
Sous les auspices de l'OTTAWA SHRINE CLUB

Vous aurez la
BARBE IMPECCABLE
grâce aux
lames Bleues
Gillette



- Les lames les plus effilées qui soient
- Rasent plus rapidement, de façon plus durable
- Double tranchant égale double économie



Pour plus de commodité, achetez les lames Bleues Gillette dans leur porte-lames, avec compartiment pour lames usagées. 20 lames, $1.00; 10 lames, 50¢. Paquet ordinaire, 5 pour 25¢.



Si rien ne lui résiste . . . il lui faut des



SEMELLES NEOLITE
une exclusivité GOODYEAR
Souples, confortables et imperméables, elles durent et durent! . . .
Quand vous achetez ou faites réparer des chaussures, exigez Neolite. Seul l'authentique Neolite porte la marque "NEOLITE".
DOUBLEMENT LA DURÉE DES CHAUSSURES

Les Giants officiellement à San Francisco

Robert Bédard favorisé pour gagner le championnat de tennis de Québec

QUEBEC (PC)—Une centaine de concurrents participent au tournoi de tennis pour le championnat du Québec qui s'est ouvert hier dans la vieille capitale.

C'est naturellement Robert Bédard qui, cette année, encore, est le favori parmi les Canadiens. On sait que le joueur de Sherbrooke a remporté le chamiponnat canadien en fin de semaine à Montréal.

Mais les joueurs canadiens n'auront pas la tâche facile cette année. En effet, quelques joueurs étrangers, dont les Brésiliens Carlos Fernandez et Armando Vieira, ont d'excellentes chances d'accumuler plusieurs victoires.

Chez les joueurs canadiens, on remarque, outre Bédard, le Torontois Don Fontana; le Montréalais Henri Rochon, sans oublier Paul Willey, de Vancouver, et Yvon Leblanc, de Saint-Jean, dans le Québec. On sait que Leblanc est champion junior du Canada.

D'autres Canadiens classés parmi les bonnes raquettes participent aussi aux épreuves pour le championnat du Québec. Ce sont Jacques Giguère, de Québec; John Swan, de Vancouver; Roland Godin, de Montréal.

Chez les femmes

Chez les femmes, la présence de Mme Elanor Dodge, une Montréalaise, retient l'attention. Celle-ci avait été défaite l'an dernier par une autre Montréalaise, Mme Hanna Sladek, qui se trouve présentement en Europe.

On remarque encore, chez les femmes, Singelinde Boeck, de Montréal; Gilberte Morin, de Québec; Thérèse Helié, de Montréal.

Quelques joueuses des provinces étrangères affronteront les Québecoises. Ce sont Susan Butt, de Victoria, championne canadienne des dames, catégorie junior, l'an dernier; Anne Bagge Vieira, une Brésilienne, autrefois de Toronto; Sarah Mae Turber, d'Evansville, dans l'Indiana; et finalement Anne Stacey-Bédard, de Sherbrooke, autrefois de Halifax.

Les tirages au sort en vue de constituer les équipes de double, chez les hommes et les femmes, puis les équipse mixtes, auront lieu aujourd'hui.

Par suite des averses, le tournoi a commencé assez tard hier. Les matches ont eu lieu sur trois courts afin de hâter les épreuves.

Les gagnants

Carlos Fernandez, du Brésil, Mike Carpenter, de Montréal, Dick Munn et Louis Lavergne, également de Montréal, ont été victorieux dans la ronde initiale.

Fernandez a éliminé Frank Daignault de Québec par défaut. Carpenter a aussi été déclaré victorieux par défaut sur Henri Pouliot, de Québec. Munn l'a emporté par 6-3 et 6-1 sur Gilles Côté de Québec. Lavergne a défait Pete Murray de Sherbrooke par 6-2 et 6-2. Chez les dames, Barbara Hughes de Halifax a battu Louise Paquet de Québec par 6-0 et 6-2 et Susan Butt de Victoria l'a emporté par défaut sur Mme Jacques Leboeuf de Québec.

Albion-Straths et Thériault font partie nulle de 5-5, hier soir

Par LUCIEN RICHARD

Un ralliement de quatre points à la septième et dernière manche, alors qu'il y avait deux joueurs retirés, a permis au club Albion-Straths de faire partie nulle, 5-5, hier soir, avec le Thériault Plasterers, dans une joute régulière de la Ligue de balle molle de l'Académie de la Salle disputée au terrain du Patro. Cette joute était la dernière pour les deux équipes en lice qui se rencontreront maintenant dans une série semi-finale du meilleur dans cinq. La quatrième et dernière position dans l'autre série semi-finale ne sera décidée qu'aux autres joutes du calendrier régulier qui seront jouées mercredi, jeudi et vendredi. Présentement, Dominion occupe la 4e place, deux points en avant du Merriam qui n'a qu'une seule joute à disputer demain soir contre Le Droit-CKCH.

Le Thériault semblait sur le point de remporter sa 6e victoire consécutive aux dépens des meneurs du circuit Morin alors que les protégés de l'instructeur Armand Lalonde prirent une avance d'un point dès la manche initiale, avance qu'ils conservèrent jusqu'à la 5e manche. Ben Cardinal fut sauf sur un simple et le diminutif joueur de champ gauche comptait le premier point de la joute sur un double de Gaston Desloges. L'Albion-Straths égalisa les chances 1-1 sur un but sur balles à McAuliffe, un simple de Blum et une erreur au 3e but.

Les Plâtriers ne tardèrent pas à reprendre l'avance en comptant 3 points à la 6e manche sur des simples de D'Amico et Gaston Galipeau, un "fielder's choice", une erreur du receveur Kritsch, deux passes à Giroux et Girouard et un simple de Ben Cardinal. Les protégés du gérant Adélard Thériault ajoutaient un 5e point à leur dernière apparition au bâton sur un long coup de Roger Potvin que Johnstone échappa, donnant ainsi aux Plâtriers une forte avance de 5 à 1.

Mais le Strathcona n'avait pas encore dit le dernier mot. Deux joueurs étaient retirés lorsque McAuliffe était au premier but sur un choix à l'intérieur. L'instructeur Blum frappa ensuite un formidable double au champ droit pour faire compter McAuliffe. Vint ensuite le simple de Garvey Collins qui venait de remplacer Ed Blondin alors que ce dernier fut banni par l'arbitre Morrison à la suite d'une décision. Le coup de Collins fit compter Blum et Thériault menait alors 5-3. Bill Cooke qui n'avait réussi aucun coup sûr, y allait avec un double pour mettre deux joueurs sur les buts. Un simple de Ralph Kritsch contre le lanceur remplaçant Bob Savoie fit ensuite compter les deux coureurs et ainsi égaliser les chances 5-5. Savoie retira ensuite Johnstone sur trois prises pour terminer la joute.

Cette partie nulle assure maintenant au Capital Stainless Steel de Gaston St-Pierre la deuxième position du classement final. Cette équipe a cependant une autre joute à jouer à moins que le Dominion gagne jeudi ou que le Merriam perdre mercredi. Si la quatrième position se décide jeudi soir, les éliminatoires commenceront dès vendredi alors que l'Albion-Straths rencontrera le Thériault. Les dernières parties seront donc des plus intéressantes et l'on invite tous les sportifs à venir au Patro et assister à des parties excitantes et mouvementées. Les parties commencent à 6 h. 45. Qu'on se le dise.

Thériault	.....	1	0	0	3	1	5	9	2
Al.-Straths	....	0	0	0	1	0	4	5	8	1

Classement

	PJ	G	P	N	Pts
Albion-Straths	20	15	4	1	31
Cap. Stainles ..	19	11	7	1	23
Thériault Plast.	20	10	8	2	22
Dom.-Ste-Anne	18	8	9	1	17
Merriam R.Est.	19	6	10	3	15
Le Droit-CKCH	18	3	15	0	6

Joute mercredi

Le Droit-CKCH vs Merriam Real Estate.

Les résultats

Première course, trot lever de rideau, un mille, $200 —
Betty Renown, (N. Cursan) $11.20, $6.10, $3.50; Bobby Key, (E. Hussey), $8.60, $4.80; Shelby Hanover, (H. Zeron), $3.00. Temps 2.19 4-5. Ont aussi couru: Harold's Comet, Orphan M, Miss Royal Harvester, Pontiac Don et Captain Britton.

Deuxième course, amble première quinelle, un mille, $200 —
Pastime Boy (M. Leblanc), $55.80, $21.-20, $10.20; Stewart's Lullaby, (N. Curran), $3.70, $2.60; Queenie Brook, (K. McNutt), $3.60. Temps 2.22. Ont aussi couru: Gray Hal, Tom's Girl, Richard Henley, Lightning Renown et Patsy Chips.
Quinelle: $118.50.

Troisième course amble Woodbine, un mille, $200 —
Nelson Gallon, (K. McNutt), $55.40, $13.40, $5.70; Cheerful Abbe, (B. Horner), $4.80, $3.10; Flip Morris, (R. Filion), $4.10. Temps 2.20 4-5. Ont aussi couru: Dr. Rumbaugh, Dr. Young, Patsy Harvester, Axie Manners et Bill Boy K.

Quatrième course, amble Kingston, un mille, $200 —
Tammejo, (Alf. Lachapelle), $22.10, $9.90, $5.20; Red Gun, (G. Sheldon), $8.80, $5.20; Lady J. Stuart, (C. Baker), $2.90. Temps 2.16 4-5. Ont aussi couru: Victory Patrick, Belle Pointer, Katay B et Billie Nickle.

Cinquième course, amble Sherbrooke, un mille, $250 —
Grattan Up, (W. Smith), $6.20, $4.40, $3.70; Miss Signal Patch, (N. Curran), $5.90, $4.50; Miss O. Grattan, (D. Burke), $4.90. Temps 2.15 1-5. Ont aussi couru: Leon Baker, Malinda Ann, Rene Hanover, Josedale B. Brook et Billy Mahone.
Quinelle: $47.70.

Sixième course, amble Maritime, un mille, $250 —
Gadabout F, (Sheldon), $9.40, $5.80, $3.40; Madam King, (R. Curran), $5.60, $3.50; Dale Oaks, (R. Filion), $3.70. Temps 2.16 1-5. Ont aussi couru: Will Bolton, Bette Abbe et Rip On.

Septième course amble Invitation, un mille, $400 —
Vogue Direct, (R. Curran), $12.10, $5.90, $2.80; Fleet Bars, (Y. Danis), $6.90, $3.50; Lee Hal, (R. Smith), $2.60. Temps 2.13 4-5. Ont aussi couru: Barbara K. F. Niles C. Grattan, Just Red et Bill Direct.

Huitième course, amble Mont-Laurier, un mille, $200 —
Donna Express, (Bill Pyke), $15.70, $6.10, $4.00; Little David, (K. McNutt), $4.40, $3.60; El Morris, (H. Perkins), $3.40. Temps 2.16 1-5. Ont aussi couru: Stewart's Brook, Danny, Dillon The Great, Clever Jimmy et Scotland Harvester.

Neuvième course, amble Quinelle finale, un mille, $200 —
Miss Audrey Scott, (K. McNutt), $8.00, $5.80, $3.40; Pastime Vern, (O. Edwards), $5.90, $4.10; Sammy Bars, (T. Grant), $6.50. Temps 2.22. Ont aussi couru: Pine Ridge Van, Queen's Coronation, Dorothy Van, Sapphire Girl et Kildare.
Quinelle: $84.10.

Brooklyn défait les Etoiles, 2-1

MONTREAL (PC)—Les Dodgers de Brooklyn ont compté un point qui brisait l'égalité, dans la première moitié de la 11e manche, hier soir, et ont tenu bon jusqu'à la fin, infligeant la défaite, par 2-1, aux étoiles de la ligue Internationale, devant 15,999 spectateurs.

Un double de Gino Cimoli a permis à Junior Gilliam, qui avait eu un but sur balles, de croiser le losange.

L'équipe d'étoiles avait compté dans la troisième manche mais les Dodgers, champions de la Ligue, avaient égalisé dans la première partie de la huitième.

Brooklyn	000	000	010	01—2 4 0
Intl, Etoiles	001	000	000	00—1 4 0

Erskine, Bessent (6), Koufax (8) et Roseboro, Walker (8); Coates, Collum (4), Cuellar (7), Lovenguth (9) et Noble. G-Koufax. P-Lovenguth.

Baseball

HIER SOIR
LIGUE NATIONALE
Aucune joute à l'affiche
LIGUE AMERICAINE
Kansas City 1, Cleveland 0.
JOUTE D'EXHIBITION
Brooklyn 2, Etoiles de l'Internationale 1. (après onze manches)
AUJOURD'HUI
LIGUE NATIONALE
St-Louis à New-York (2)
Cincinnati à Brooklyn (2)
Chicago à Philadelphie (2)
Milwaukee à Pittsburgh (soir)
LIGUE AMERICAINE
Washington à Chicago (2)
New-York à Kansas City (soir)
Baltimore à Détroit (soir)
Boston à Cleveland (soir)

LES CLASSEMENTS
LIGUE AMERICAINE

New-York	77	40	.658	
Chicago	69	47	.595	7½
Boston	61	55	.526	15½
Détroit	58	59	.496	19
Baltimore	56	59	.487	20
Cleveland	56	62	.475	21½
Washington	45	72	.385	32
Kansas City	45	73	.381	32½

LIGUE NATIONALE

Milwaukee	74	45	.615	
St-Louis	65	51	.560	6½
Brooklyn	65	53	.551	7½
Cincinnati	61	55	.526	10½
Philadelphie	60	57	.513	12
New-York	56	64	.467	17½
Chicago	45	69	.395	25½
Pittsburgh	43	73	.371	28½

LIGUE INTERNATIONALE

Buffalo	73	58	.557	
Toronto	73	58	.557	
Richmond	69	61	.531	3½
Rochester	68	66	.507	6½
Miami	62	67	.481	10
Montréal	60	71	.458	13
La Havane	60	72	.455	13½
Columbus	60	72	.455	13½

Kansas City blanchit le Cleveland, 1-0

KANSAS CITY (PA)—Les Athletics de Kansas City ont triomphé hier des Indians de Cleveland au compté de 1-0 dans une joute régulière de la ligue Américaine.

Tom Gorman s'est signalé au monticule pour les vainqueurs en limitant ses adversaires à quatre coups sûrs. Bob Cerv et Tim Thompson ont réussi des simples qui se sont révélés utiles aux Athletics.

Ray Narleski, le lanceur perdant, a limité les vainqueurs à cinq coups sûrs en retirant notamment six frappeurs. Par contre, sept frappeurs ont pris leurs buts.

C'est à la sixième manche que les Athletics ont marqué le point qui devait leur suffire à remporter cette victoire.

Cleveland	000	000	000—0 4 0
Kansas City	000	001	00x—1 5 0

Narleski et Nixon; Gorman et Thompson.

Le Plantagenet a éliminé le Bourget

Le club Plantagenet a remporté la série semi-finale en cinq parties dans la Fédération de Tennis Prescott-Russell contre le club Bourget dans une lutte fort enlevante. Le club Bourget se voit donc privé de répéter son exploi de l'an dernier: l'obtention du trophée Gour.

Plantagenet rencontrera Rockland en finale dans une série de trois de cinq.

Voici les résultats de cette dernière joute:

Double mixte
Rita Lavergne et Ben Lapensée triomphent d'Annette Lalonde et Roland Lortie, 6-4.

Simple masculin
Gilles Lavergne triomphe de Jacques Brazeau, 6-4.

Double féminin
Blaise Lapensée et Nicole Lapensée l'emportent sur Céline Perron et Jeannine Poupart, par 6-1.

Simple féminin
Pierrette Gagné-Lortie triomphe de Nicole Séguin, 6-3.

Double masculin
Claude Gagné et Claude Lortie triomphent de Jacques et Ray Lapensée, 6-0.

Tournoi junior à Plantagenet

Le "round robbin" en vue de déterminer les champions juniors, sera disputé à Plantagenet mardi soir, le 20 août. Deux joueurs du Plantagenet ont remporté la palme dans ce domaine, l'an dernier: Rita Lavergne a décroché la coupe Poinicky et Raymond Lapensée, la coupe Paquette.

Cette année encore, les clubs Bourget, Hammond, Rockland et Plantagenet présenteront leurs deux champions locaux qui livreront une chaude lutte à leurs adversaires afin d'être proclamés champion et championne juniors de la Fédération Prescott-Russell.

Cette décision historique a été prise par les membres du bureau de direction

Il se peut que les Dodgers de Brooklyn deviennent les Dodgers de Los Angeles, dès la semaine prochaine — Les Giants représentaient New-York depuis 1876

NEW-YORK (PA) — Les Giants de New-York sont officiellement devenus hier les Giants de San Francisco. Dès la semaine prochaine, il se peut que les Dodgers de Brooklyn deviennent les Dodgers de Los Angeles.

Par huit voix contre une seule, les membres du Bureau de direction des Giants ont pris hier cette historique décision de transférer la franchise de leur équipe de New-York a San Francisco. La voix dissidente était celle de M. Donald Grant, actionnaire minoritaire.

Les Dodgers, que la Ligue Nationale a autorisés à déménager, prendront probablement une décision semblable la semaine prochaine au cours d'une réunion du bureau des directeurs.

A l'issue de la séance des directeurs des Giants, le président de l'équipe, M. Horace Stoneham, a déclaré aux journalistes qui l'attendaient: "C'est terminé, Messieurs. Nous venons tout juste de prendre la décision de déménager à San Francisco. C'est dire que nous jouerons sur la côte du Pacifique l'an prochain. A la condition, bien entendu, que le maire de San Francisco donne suite aux promesses qu'il a faites et qu'il accepte de conserver le nom de Giants."

Depuis 1876

Equipe de la ligue Nationale depuis la formation de celle-ci en 1876, les Giants n'ont jamais cessé de représenter New - York depuis lors, sauf durant une période de six ans, de 1877 à 1882.

M. Stoneham, qui a largement contribué à cette décision, a ajouté qu'il ne prévoit aucune difficulté. Il a révélé que les négociations sont déjà entamées avec M. Tom Yawkey, propriétaire de Red Sox de Boston, touchant l'acquisition de la franchise de San Francisco par les Giants. On sait que les Red Sox exploitent présentement l'équipe de San Francisco dans la ligue de la Côte du Pacifique.

M. Stoneham a de plus annoncé qu'il se propose de se rendre à San Francisco la semaine prochaine afin d'étudier divers problèmes.

"Nous sommes entièrement disposés à entamer des discussions avec la direction de la ligue du Pacifique afin d'établir une équitable compensation par suite de l'acquisition du territoire de San Francisco.

Décision prochaine

"Déjà, a poursuivi M. Stoneham, un mécanisme d'arbitrage a été mis en place. Nous sommes en tous cas disposés à nous conformer à la décision qui aura été prise."

M. Stoneham croit savoir que les plans d'un nouveau stade, pouvant accueillir 45,000 spectateurs, ont été mis au point. Si les plans sont entérinés, a-t-il dit, l'ouvrage pourrait être complété en 1958.

Enfin, M. Stoneham a rappelé les motifs qui ont justifié la grande décision prise hier:

L'espace réservé au stationnement à New-York est insuffisant; la réduction systématique des foules aux joutes; la crainte d'une annulation de bail au Polo Grounds.

ELIMINATOIRES DE LA COMMERCIALE

Conrad Sanscartier conduit les Rockets à une victoire de 3-2

PAR COCO JARRY

Conrad Sanscartier est à se tailler une niche dans le Temple de la renommée comme "tueur des panthères noires" dans la série semi-finale entre le Gauthier-Rocket et le Hull-Volant au parc Fontaine de Hull pour le championnat de la ligue Commerciale de balle molle.

Héros de la victoire de dimanche en cognant un circuit, Sanscartier a lancé son second triomphe en 24 heures et a été l'artisan de son succès en participant au point victorieux de lundi soir grâce à un simple et un mauvais lancer.

Au nombre des spectateurs, Scotty Bowman, gérant adjoint des jeunes Canadiens Ottawa-Hull de hockey, fut épaté par la nombreuse assistance lundi. On sait que Bowman veut organiser une joute hors concours entre ses jeunes Habitants et une constellation du circuit Laurent Tessier pour samedi prochain au même endroit.

Dès la première strophe, le Rocket prit une avance de 1-0. Al Carswell, qui avait réussi un simple, avant celui de Jean Vachon, croisa le marbre sur une erreur des Volants au champ intérieur.

Le Hull-Volant se mit à rouler à vive allure au 2e verset quand Claude Thérien frappa sauf. Denis Charbonneau cogna en lieu sûr sur la gauche mais l'arbitre Larabie déclara Thérien hors-jeu au troisième but et précipita un incident peu banal. Comme l'arbitre a toujours raison, Larabie expulsa le pilote Marcel Legris du Hull-Volant.

Frank Hallarn, lanceur perdant, reçut un but sur balles. Charbonneau compta sur le simple d'Edgar Laframboise puis Hallarn donna un avantage de 2-1 au Volant en comptant sur l'erreur commise sur le roulant de Nobbie Clarke.

Hull-Volant à un cheveu de l'élimination

Cette victoire du Gauthier Rocket pousse les panthères noires dans les ténèbres extérieurs comme aurait dit le bon Gil. O. Julien. De fait les bambinos de Jean-Louis Lacroix n'ont besoin que d'une victoire ou une joute nulle pour s'aventurer dans les finales contre le survivant de la série entre le Hull-Thibault et Lambert, qui continuent leur série mercredi soir. La même situation s'applique pour les porteurs de madriers qui n'ont qu'à manger une autre tranche de jambon cuit pour passer outre à la finale.

Pour revenir à nos moutons, Denis Charbonneau, martela un triple à la 6ème et resta sur les sentiers à la grande joie des nombreuses amazones derrière le banc du Gauthier-Rocket.

Points par manches:

Rockets	100	001	1	3	8	4
Volants	020	000	0	2	7	2

Arbitres: Larabie et Groulx.

CLASSEMENT
Série "A"

Thibault	L.	2	1	0	4
Lambert		1	2	0	2

Série "B"

Rockets	2	0	1	5
Volants	0	2	1	1

Prochaine partie mercredi soir au parc Fontaine, Lambert vs Thibault Lumber, 6.45 précises.

Joute amicale

Lors d'une joute amicale de balle molle disputée à Navan, le club Lafleur Men's Wear, d'Eastview, a remporté une victoire facile de 13-2 sur le Navan. Wayne Brown, qui fit mordre la poussière à 15 frappeurs, fut le lanceur gagnant. Claude Roy subissait la défaite.

Williams et Mantle entrent dans une nouvelle phase pour le titre des frappeurs de l'Américaine

NEW-YORK (PA) — Ted Williams et Mickey Mantle entrent ce soir dans une nouvelle phase de la course enlevante qu'ils se livrent au tableau d'honneur des frappeurs dans la ligne Américaine. Tous deux aspirent naturellement à la moyenne de .400.

Williams, pour sa part, doit affronter ce soir, lorsque son équipe jouera contre les Indiens de Cleveland, des lanceurs desquels il a recueilli 25 coups sûrs en 47 présences, ce qui lui donne une moyenne de .532. De son côté, Mantle fera face aux lanceurs des Athletics de Kansas City, desquels il a recueilli 23 coups sûrs en 50 présences, soit une moyenne de .460.

C'est Don Mossi qui doit faire face à Williams, et Ralph Terry, des Red Sox de Boston, s'efforcera de déjouer Mantle lorsque son équipe jouera contre les Yankees.

En pleine forme

Ni Williams, qui aura 39 ans le 30 août, ni Mantle, qui a tout juste 25 ans, ne donnent des signes de fatigue. Au cours des joutes de la semaine, Williams a porté sa moyenne à .392 grâce à sept coups sûrs en 14 présences. C'est là un gain de cinq points. Mantle, pour sa part, a majoré sa moyenne de six points, soit .385, grâce à 12 coups sûrs en 25 présences.

Mantle a notamment réussi un coup de circuit, son 32e cette année. Il domine toujours dans cette catégorie. Williams et Sievers sont sur un pied d'égalité en deuxième place, avec chacun 31 coups de circuit.

Un coup de circuit, alors que les buts étaient remplis, a été le coup de maître de Sievers, un puissant joueur de Washington. Dans la catégorie des points produits, il est sur un pied d'égalité avec Mantle, chacun ayant 86.

Dans la Nationale

Dans la ligue Nationale, Stan Musial, des Cardinals de St. Louis, a volé la vedette à Hank Aaron, des Braves. Musial a réalisé un gain d'un point, ce qui porte sa moyenne à .333, cependant que Aaron, qui n'a réussi que six coups sûrs en 33 présences, passe en troisième place avec .327, sur un pied d'égalité avec Willie Mays, des Giants, et Frank Robinson, du Cincinnati.

Dick Groat, du Pittsburgh, a gagné un point; sa moyenne s'établit à .331 et il occupe la deuxième place.

Malgré son relâchement, Aaron a réussi deux coups de circuit et produit huit points, ce qui lui donne la première place dans la catégorie des points produits. Il a 34 circuits à son crédit, trois de plus que Duke Snider, des Dodgers, et 95 points produits.

Jack Sharkey agira comme arbitre du combat principal de jeudi soir

Il est fort probable que les lutteurs japonais soient obligés de surveiller étroitement leur conduite, lorsqu'ils s'attaqueront à André Bollet et Don Lutz durant le combat principal de jeudi soir à l'Auditorium d'Ottawa. En effet, le Grand Togo et son frère Tosch, ne pourront tout probablement pas se servir de rudes tactiques, jeudi, puisque le combat sera surveillé par Jack Sharkey, ancien champion boxeur poids-lourd.

Le Grand Togo et son frère Tosch ont brisé presque tous les règlements de la lutte durant leurs combats disputés à Ottawa et à l'étranger, mais, avec la présence de Sharkey il est évident qu'ils devront se surveiller de près. Sharkey, même s'il est un peu âgé, peut encore facilement maîtrisé un adversaire.

Lutz et Tosch Togo interrompirent le combat principal de la semaine dernière entre le Grand Togo et André Bollet, lorsqu'ils décidèrent de sauter dans l'arène. C'est tout probablement à la suite de cette manifestation que les promoteurs ont décidé de présenter un match par équipe.

Trois autres combats sont à l'affiche. En semi-finale, Dick the Bruiser s'attaquera à Maurice Lapointe et, dans un combat préliminaire, Paul Baillargeon luttera contre Vincent Lopez. Dans le premier match de la soirée, Gerry Turenne et Gérard Dugas en viennent aux prises.

Williams, l'athlète professionnel du mois

NEW-YORK (PA) — Ted Williams, des Red Sox de Boston, a été nommé le meilleur athlète professionnel du mois de juillet et devient ainsi éligible au trophée Hickock décerné au meilleur athlète professionnel de l'année.

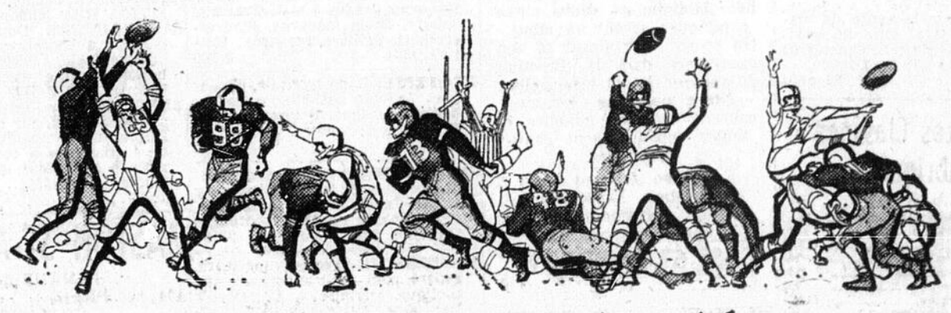
Williams, qui connaît une saison exceptionnelle au bâton avec les Red Sox, a devancé Floyd Patterson, le champion poids lourd mondial à la boxe, par une faible marge dans le scrutin.

Le grand Ted a reçu 138 points contre 132 pour Patterson qui a défendu son titre avec succès contre Tommy Jackson le 29 juillet.

Lionel Hébert s'est classé troisième avec 107 points. Hébert a gagné le tournoi de golf de l'Association des golfeurs professionnels.

(Démonstration de force et d'habileté)
LUTTE
JEUDI, 22 août 1957
PROGRAMME TOUT ETOILES
4 enlevants combats
Rencontre principale
COMBAT PAR EQUIPES
THE GREAT TOGO et TOSCH TOGO
vs
DON LUTZ et ANDRE BOLLET
(2 chutes de 3)
Arbitre — JACK SHARKEY
SEMI-FINALE
DICK THE BRUISER
vs
MAURICE LAPOINTE
(Plus deux autres intéressants combats)
Prix $1.50, $1.25 et $1.00
8.45 p.m.
AUDITORIUM
Téléphone CE. 3-6292


VOUS DEMENAGEZ ?
PREVALEZ-VOUS DE NOTRE SERVICE "RECOMMANDE PAR LES MENAGERES"
Boyd Security Storage
15 BULLMAN — PA. 8-3559
North American Van Lines, Inc.


Cette année... plus important et plus intéressant que jamais!
Ne manquez pas la réunion du
CLUB QUART-ARRIÈRE DES ROUGH RIDERS
Faites connaissance avec les Rough Riders Il y a toujours des joueurs du 'Rough Rider' à chaque réunion du Club Quart-Arrière. Vous aurez l'occasion de leur parler... ainsi qu'à d'autres personnalités sportives... Voyez le point de vue des joueurs sur les joutes actuelles!
Ecoutez ce que les entraîneurs disent Frank Clair, Bill Smyth ou George Terry répondront aux questions, commenteront les joutes passées et exposeront leurs vues sur les joutes à venir!
Voyez la joute de la semaine précédente Des films en couleurs des joutes des semaines précédentes, pris sur le vif, vous feront suivre les progrès de votre équipe.
Le tout pendant votre heure de lunch habituelle du mercredi
Pas besoin de prendre plus de temps que ce qui est alloué pour le lunch... la réunion de votre Club Quart-Arrière a lieu au Parc Lansdowne, de midi à 1 heure 25.
Lunch, film, présentation des Rough Riders... seulement $1.25!
Première réunion, le 4 Septembre au Parc Lansdowne
NE LA MANQUEZ PAS
MOLSON'S CROWN ANCHOR LAGER BREWERY LIMITED

FOOTBALL
HAMILTON (TIGERS)
vs
OTTAWA (ROUGH RIDERS)
Big Four — Ce soir
8 heures p.m.
PARC LANSDOWNE

Billets maintenant en vente.
Sièges réservés: $2.00; $2.50; $2.75; $3.00; $3.75; $5.00 (taxe incluse).
Entrée générale: adultes, $1.75; enfants, 75c (taxe incluse)
BILLETS MAINTENANT EN VENTE POUR LA PARTIE D'OUVERTURE
DES BILLETS DE SAISON SONT ENCORE DISPONIBLES
OTTAWA FOOTBALL CLUB INC.
PARC LANSDOWNE
Tél. CE. 5-4977

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

GRATTON — A M. et Mme Clair Gratton (née Gertrude Boucher), est née une fille, à l'Hôpital général, le 17 août 1957. 1-193

4] Perdu

CHALOUPE bleue rayée rouge et blanc, avec chaîne. Crystal Bay, Lac Deschênes. Récompense. — PA. 2-0564. 4-195

LUNETTES noires dans étui brun, cinéma Français ou autobus Transport urbain. Récompense. PR. 1-2485. 4-195

MONTRE-BRACELET Gruen, or, homme, de 358 Maisonneuve à Principale, Hull, dimanche soir. PR. 1-3059. Récompense. 4-195

PORTE-MONNAIE, à Gatineau; somme considérable d'argent, appartenant à Omer Philippe, MO. 3-4152. Récompense. 4-194

SOMME de $50 perdue de Wrightville à Hull, rue Principale. Récompense. PR. 7-2459. 4-195

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie, à titre gratuit, sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées. 4A

SANDALE rouge d'enfant, presque neuve, trouvée jeudi soir, 279 Richelieu, Eastview. 4A-193

5] Agents demandés

DESIRONS agents, "plein temps", pour les comtés de Prescott, Russell, Stormont, Papineau et Gatineau. Hommes mariés de préférence. Age 30 à 45. Ecrire à La Sauvegarde, 131, rue George, Ottawa. Tél: CE. 3-1018; PR. 7-9291. 5-194

ATTENTION! Assurez-vous un bon revenu tous les jours de l'année. JITO vous offre un bon territoire dans les villes d'Ottawa et Hull. Clients satisfaits. 225 produits d'usage quotidien. $20 requis. JITO, dépt. 9, 5130 Saint-Hubert, Montréal. 5-20, 24 août

ON DEMANDE vendeur de porte en porte pour vendre des produits exclusifs. La meilleure commission en ville vous sera versée tandis que vous vous familiariserez. Aucune concurrence. SH. 9-2626. 5-300

6] Hommes demandés

UNE SOCIETE d'envergure nationale requiert les services de vendeurs-camionneurs. Expérience dans la soudure de préférence; bilingue. Intéressant salaire au début, plus commission et bonne chance d'avancement. Bénéfices sociaux. CE. 2-3700. 6-198

VENDEUR pour la vente de machines à coudre. Auto nécessaire. Pour plus de renseignements écrire à Case 61, Le Droit. 6-20, 22 août

Annonces Classées
Rubriques

A vendre (propriétés) (14)
Agents (d'immeubles) (14A)
A vendre (commerce) (15)
A vendre (hôtel) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (terrains) (14B)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer (commerce) (24A)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Animaux (65A)
Avis divers (66)
Assurances (36)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Amusements (25)
Automobiles et accessoires (29)
Auvents (38)
Briqueteurs (59)
Brûleurs à l'huile (33)
Chambre et pension (28)
Chiens, animaux choyés (65B)
Combustible (32)
Cours privées (40)
Cartes d'affaires (41)
Coiffeurs (49)
Cordonniers (50)
Couturières (40A)
Couvreurs (62)
Chiens Animaux choyés (65B)
Cartes professionnelles (79)
Dactylotypes (41A)
Direction de funérailles (67)
Décès (70)
Dem. International (30A)
Dentistes (78)
Electriciens (55)
Enseignes (41A)
Entrepreneurs (61)
Fiançailles (2)
Fourrures (34)
Forblantiers (56)
Fleuristes (68)
Gravures (44)
In Memoriam (73)
Inventions (66A)
Imprimeurs (43)
Marché alimentaire (17B)
Mariages (3)
Motocyclettes (29A)
Matériaux de construction (35)
Menuisiers (54)
Machinistes (30)
Magasin à louer (21A)
Messes anniversaires (72)
Monuments (69)
Naissances (1)
Naturopathes (48)
Nettoyeurs (52)
On demande (agents) (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (homme ou femme) (6A)
On demande (homme et femme) (6B)
On demande (femme) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande (commerce) (9B)
On demande (logements) (10)
On demande (logement à échanger) (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos) (13)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
On demande (commerce) (19B)
Occasions d'affaires (27)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-Chiropraticiens (47)
Perdu (4)
Trouvé (4A)
Personnel (39)
Photographes (42)
Philatélistes (45)
Peintres-décorateurs (51)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Positions vacantes (6C)
Poussins (65)
Radios TV et accessoires (31)
Réfrigération (62A)
Remerciements (74)
Réparations (53)
Serruriers (53)
Services anniversaires (71)
Soins capillaires (39A)
Taxi (4A)
Transfert-camionnage (30)
Tue-Vermine (64)
Villégiature (28A)

6] Hommes demander

VENDEUR DEMANDE
HOMME marié, bilingue, pour vente et service dans le district de Hawkesbury. Pour plus amples renseignements s'adresser en personne au Centre de Couture Singer, 4 Principale ouest, Hawkesbury, Ont. 6-193

HOTEL QUEEN ELISABETH, MONTREAL

DEMANDE

SURINTENDANT DE SERVICES

Voici une excellente occasion pour un homme expérimenté dans le domaine de l'hôtellerie, de préférence une personne bilingue de pas plus de 45 ans. Le travail consiste dans la surveillance et la direction du personnel en uniforme, comprenant les chasseurs, portiers, et préposés aux ascenseurs. Le travail commencera cet hiver. Les demandes seront traitées dans la plus stricte confidence.

Pour celle-ci et autres positions faire demande par écrit ou en personne à: —

SERVICE DU PERSONNEL
HOTEL QUEEN ELIZABETH
INTERNATIONAL
AVIATION BUILDING
1080, RUE UNIVERSITE
MONTREAL

(Bureau du personnel situé dans le hall principal, voisin du bureau de German Airlines)

6

VENDEURS
SI vous voulez être en affaires et devenir votre propre patron, nous pouvons vous aider. Age: 25 à 40 ans, mariés, et deux ans de cours secondaire. Nous donnons toute l'aide financière nécessaire même durant l'entraînement. Assurance-vie, hospitalisation et plan de pension gratuits. Case 69, Le Droit. 6-196

GERANT DE BUREAU POSTULANT

Une organisation mondiale, chef de file dans son domaine, avec siège social à Toronto, demande deux hommes de moins de 35 ans pour les entraîner à des positions vacantes dans la gérance de bureau. Devront être bilingues et posséder au moins l'immatriculation senior et 5 ans d'expérience dans la comptabilité. Les devoirs comprennent la préparation du budget, établissement du coût de revient, contrôle de l'inventaire, la tenue des livres et préparation d'états financiers. L'expérience acquise dans les banques, les manufactures et la comptabilité publique et toute autre expérience seront un atout. Un record satisfaisant et une expérience dans la direction du personnel sont essentielles.

Notre personnel est au courant de cette annonce et toutes réponses sont confidentielles.

Ecrire en donnant l'âge, l'éducation, l'expérience, état matrimonial et salaire demandé à

CASE 67, "LE DROIT" 6

6A] Hom. ou fem. demandés

JEUNE homme ou jeune fille bilingue demandé pour ouvrage de bureau. Bel avenir pour personne sérieuse. S'adresser à la Coopérative de Plantagenet, Plantagenet, Ont. 6A-193

7] Femmes demandées

Vendeuses

Emplois réguliers à plein temps pour vendeuses bilingues dans notre

RAYON DES CHAPEAUX POUR DAMES

Expérience de préférence mais non nécessaire. Semaine de 5 jours. 40 h. Plan de bénéfices aux employés de Freiman.

S'adresser au bureau du personnel

Freiman en ville

7

DACTYLO avec expérience pour département de chimie, université d'Ottawa. CE. 5-6751, local 274. 7-195

FINISSEUSE en fourrure; expérience. PA. 8-3754. 7-195

FINISSEUSE de soie expérimentée, doit pouvoir repasser. Signaler PR. 7-2769. M. Paradis. 7-198

FEMME pour ouvrage général. Hôtel Gréber, Sainte-Rose-de-Lima, Québec, près Gatineau. Semaine 6 jours. Chambre, pension si désirées. MO. 3-4732. 7-194

CINEMA CARTIER
VENDEUSES pour comptoir à bonbons; une pour après-midi, 12 h. 30 à 6 heures; une pour soirée, à temps partiel. Honnêtes, responsables; références. — S'adresser en personne seulement; pas d'appel téléphonique. 7-194

COIFFEUSE bilingue, avec expérience absolument. Vendredi et samedi seulement. Wrightville Beauty Salon, 73, boul. St-Joseph. PR. 1-2423. 7-195

JEUNES FILLES
MARIEES ou célibataires, de tout âge, à temps régulier ou partiel; gages de $40 à $100 par semaine; expérience non essentielle car c'est une nouvelle entreprise et nous vous entraînons; que vous travailliez actuellement ou non, si vous avez besoin de plus d'argent, appelez PR. 1-4332. 7-193

7] Femmes demandées

HOTESSE demandée pour la maison en montre durant la semaine de l'Exposition, du 23 au 31 août, de 10 h. a.m. à 12 h. p.m. tous les jours. La personne choisie devra parler couramment le français et l'anglais, être âgée de 21 à 35 ans, de bonne apparence et de belle personnalité. Pour interview, s'adresser à M. J. Ledgerwood, à la maison modèle, Parc Lansdowne, entre 9 a.m. et 5 p.m., ou de 7 p.m. à 10 p.m., lundi ou mardi. 7-193

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

VENDEUSE DE CHAPEAUX
AVEC expérience, bon salaire, position régulière. S'adresser à Lucile Hat Shop, 120, rue Bank. 7-193

8] Servantes demandées

ON DEMANDE dame ou jeune fille pour garder enfants pendant que mère travaille. PR. 7-7395 après 6 heures. 8-195

FILLE d'expérience, 18 ans ou plus, ouvrage général, pas de cuisson. Devra coucher ici. $80. SH. 9-5251. 8-198

SERVANTE bilingue; références; bon salaire. CE. 4-1537. 8-195

MAGNIFIQUE occasion pour bonne fille de campagne de se créer position permanente comme ménagère dans une bonne famille; chambre de bain privée à sa disposition; excellent salaire. Nous avons d'autre aide. Ecrire Case 12, Le Droit. 8-196

MENAGERE demandée, qui ne s'objecte pas à un enfant. Hull. Ecrire Case 80, Le Droit. 8-193

9] Inst. demandés

ON DEMANDE instituteur ou institutrice diplômé pour école du village Saint-Sixte, Québec. Instituteur jusqu'à $3,500. S'adresser à M. Yvon Bélisle, secrétaire, R.R. 2, Thurso, Québec. 9-194

INSTITUTRICE bilingue qualifiée pour Ontario, demandée pour école publique no 14 Lancaster, à quelques milles d'Alexandria. S'adresser à Raymond Rochon, sec.-trés., C.P. 293, Alexandria, Ont. 9-194

INSTITUTEUR ou institutrice demandé pour enseigner aux élèves de la première à la 4e années, pour école de Ryland. S'adresser à Evariste Proulx, sec.-trés., Ryland, Ont. 9-194

ON DEMANDE 3 instituteurs ou institutrices pour enseigner 1ère et 2e année; et 3e, 4e, 5e années; ainsi que de la 6e à la 9e années. Les 1ère et 2e années et 3e et 5e années ont classe rotative. Pour plus amples renseignements s'adresser au Rév. E. Lafrance, Sultan, Ont. 9-300

ON DEMANDE institutrice qualifiée pour grades 6 et 7. Très bon salaire. Ecole moderne. S'adresser à C. Vallière, sec.-trés., Holtyre, Ont. 9-300

PROFESSEUR de français, classes 1 et 2, école catholique, Campbell's Bay, Qué. S'adresser à C. Robillard, secrétaire. 9-200

INSTITUTRICE bilingue demandée pour école rurale. S'adresser à Léo-Paul Cuerrier, secrétaire, école séparée no 21 Roxborough, Maxville, Ont. 9-195

PROFESSEUR d'école supérieure, attitré, pour école supérieure catholique anglaise à Campbell's Bay, Qué. Faire demande à C. Robillard, secrétaire-trésorier, y stipulant qualifications et salaire désiré. 9-202

11] Emplois demandés

DAME ferait repassage chez elle. $2 par panier. SH. 9-0118. 11-195

COMPTABLE pour chantiers, 5 ans d'expérience; disponible immédiatement. Case 48, Le Droit. 11-197

MENUISIER consciencieux, réparations tous genres; estimations gratuites. CE. 5-0463. 11-202

MENUISIER, 14 ans d'expérience, réparations, finitions. SH. 6-8325. 11-206

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

13A] Divers demandé

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 1-5049. 13A-198

PRENDRAIS lavages à la maison. PR. 1-4579. 13A-195

PRENDRAIS enfants âge scolaire en pension, chez moi. MO. 3-6048. 13A-197

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-5340. 13A-195

PRENDRAIS enfants en pension, 4 ans ou plus; bon foyer. PR. 7-8106. 13A-195

"JOHN'S new and used Furniture" (Jean-Louis Daviault), achète meubles usagés, radios, téléviseurs. 288 Dalhousie, Ottawa. — CE. 3-1824. 13A-203

TABLES pliantes de 6' de l'Armée. CE. 5-5147. 13A-197

PRENDRAIS en pension chez moi, enfants d'âge pré-scolaire. PR. 7-8690. 13A-207

ACHETERAIS granges à démolir, dimension au moins 32 pieds de large. Tél: Clarence-Creek, 604-s-14. J.-Rhéal Séguin, Saint-Pascal-Baylon. 13A-194

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

NOUS achetons meubles poêles de toutes sortes Ralph's Furniture CE 4-6737 13A-300

PRENDRAIS enfants de 2 à 6 ans en pension. MO. 3-5927. 13A-198

13B] Maisons demandées

OTTAWA-OUEST. Maison de 3 ou 4 chambres à coucher. Avons acheteur pour 1er octobre. Demandez Conrad Sigouin, agent, PA. 8-9354, Roméo Pigeon et Lavoie, Ltée, CE. 2-7384. 13B-300

14] Propriétés à vendre

MAISON ROMEO
PIGEON & LAVOIE
LTEE
ASSURANCE - IMMEUBLE
MEMBRES OTTAWA REAL ESTATE BOARD
CE. 2-7384
Laurent Gaboury, PR. 7-4261, PR. 1-3832

GRAND ENTREPOT avec service de voie ferrée du C.P.R. $5,500; $1,500 à compte. Photo Coop. A-719.

LAC DES FEES — Joli bungalow de 5 pièces, très belle tenue. — $10,900. Bonnes conditions. Photo Coop. 10711.
Adélard Génier, SH. 9-6051

BASSE-VILLE — Duplex, rue Murray. Intérieur refait à neuf en 1954 et préparé pour faire 3e logis au soubassement. Bons revenus. Une aubaine à $18,000; $3,500 à compte. Pour régler succession. Photo Coop. 10138.

SUR RIVIERE OUTAOUAIS, à 25 milles d'Ottawa. Chalet de 6 pièces, hivérisé. Intérieur fini en contre-plaqué (plywood) merisier. Grand solarium grillagé faisant face à l'eau. Complètement meublé. Gros filage. Il faut vendre. Faites une offre.
Nick Kouri, CE. 6-5452

BUNGALOW en brique, presque neuf, 3 chambres à coucher, salle à manger, vivoir, et cuisine moderne; beau terrain. Près des écoles catholiques, autobus et magasins, à Overbrook. Seulement $2,000 à compte. Termes raisonnablement faciles.
Conrad Sigouin, PA. 8-9354

BASSE-VILLE. Duplex de 1 et 2 chambres à coucher; chauffé à l'huile. Conditions exceptionnelles. Demande $11,900. — Photo Coop. A-325. 14-300

RUE CARTIER, Ottawa — Grande maison de chambres, complètement meublée; 10 chambres à louer, logis en plus; excellent revenu; localité idéale. On demande $22,500. J.-F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

MAISON 3 logis; accepterais automobile 1956-1957 et argent en acompte. Termes faciles. 113 Laurier, Hull. 14-193

THURSO — Maison 7 pièces dans le village; grande cave. Adélard Amyot, tél: 117, Thurso. 14-195

MAURICE SOULARD
COURTIER
IMMEUBLES — ASSURANCES
45 RIDEAU — CE. 2-5751

EASTVIEW, coin chemin de Montréal et Marier. Propriété commerciale. Idéale pour tous genres de commerce. Rita Hudon. SH. 9-8591.

CHEMIN MARIER — Maison de rapport en brique, de 3 logis. $17,500. Rita Hudon, SH. 9-8591.

RUE BRUYERE: Double en clapboard, 3 chambres à coucher chaque logis, $2,000 à compte; balance termes faciles. Ernest Lalonde, PA. 8-6772.

EASTVIEW, rue Lavergne, près de Beechwood, sur grand lot. — Duplex ultra-moderne avec logis de 4 chambres à coucher disponible à l'acheteur. $19,500. Mme Hudon, SH. 9-8591. 14-300

GASTON ST-AMAND
IMMEUBLES
444, rue Plouffe Gatineau
MO 3-6253
Le jour ou le soir

GATINEAU — Duplex. $7,000; — $2,000 à compte, balance $50 par mois.

RUE NOTRE-DAME, Gatineau — Bungalow en construction pouvant faire 2 logis, 28x44; $1,500 à compte; prix total $2,200.

STE-ROSE-DE-LIMA — Bungalow, $3,500; $1,200 à compte. 14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
IMMEUBLES - ASSURANCES
265, ch. de Montréal Eastview
SH. 6-8101

Hector Laframboise, CE. 3-8581.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette. SH. 6-1464.

RUE SHAKESPEARE, près Bradley: Duplex, 2 chambres à coucher; revenu $180 par mois. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé $16,000. Appelez-nous pour plus de renseignements.

RUE BARRETTE, Eastview: Logis de 2e étage, 4 chambres à coucher, très bel achat, $12,500. Appelez-nous pour plus de renseignements.

CHEMIN DE MONTREAL, près de la grotte: grande maison en brique; peut facilement se convertir en 2 logis. Prix demandé, $18,000. Appelez-nous pour plus de renseignements. 14-300

14] Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY
IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER OTTAWA
CE 3-1168

RUE COBOURG — Maison en brique, 4 appartements; chauffage eau chaude, très grandes pièces. Demande $27,500; bons termes. Photo Coop. A7. H. Shinder, CE. 3-5424.

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis. Maison à 2 côtés, grande cuisine, grand salon, 2 chambres à coucher. On demande $5,500. $2,000 à compte. Bons termes. Photo Coop A-613. J.O. Clement. CE. 5-5392.
Pour plus de renseignements sur les maisons suivantes, appeles C. W. Leclerc, SH. 6-0600

HULL, rue Charlevoix — Maison appartements, 3 unités, de deux chambres à coucher, très moderne, chauffage eau chaude; très bons revenus. Photo Coop. 10743.

RUE RICHER, Wrightville: Maison 4 appartements. Revenu annuel net, $1,765. On demande $18,000; $5,000 à compte. Photo Coop. 10742.
Noël Potvin — CE. 4-3426

ORLEANS, chemin de Montréal: Semi-bungalow, 4 chambres à coucher, grand salon, cuisine, chambre de bain moderne. Demande $12,500; bons termes. Photo Coop. A-548.

ORLEANS, chemin Montpetit — Joli bungalow; grand salon, grande cuisine, 3 chambres à coucher. On demande $14,900. Bons termes. Photo Coop. A-473 14-300

L. W. NOEL LTEE
VOUS OFFRE
BUNGALOW
$15,100 en montant
4 PLANS A CHOISIR
BUNGALOW
$2500 A COMPTE
Dans quartier résidentiel. Quelques-uns avec garage et "breeze-way"
Trois chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique.
Système air chaud ou système eau chaude à l'huile.
Situés dans magnifique localité sur endroit élevé.
Près école, église, autobus et centre d'achats.
Pour plus amples détails, appelez:
SH. 9-4116
après 6 h. p.m.
ou rendez-vous directement au projet.
RUE GRANVILLE
(près du ch. Montréal)
EASTVIEW
14

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835
Julien Groulx, PR. 7-8850.
Albert Roy, PR. 7-0265.
Edgar Chénier. PR. 7-1198.
Rémi Rochon. PR. 7-4098.

POINTE-GATINEAU, rue Jacques-Cartier. Bungalow de 3 chambres à coucher, foyer naturel; chauffage central. $6,500; $3,000 à compte; balance termes. Julien Groulx.

WRIGHTVILLE, rue Sainte-Marie, sur terrain 40x100. Maison "wartime" 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à diner, garage. $7,500; $3,000 à compte. Albert Roy.

WRIGHTVILLE, rue Delorimier. Duplex fini imitation de brique, 2 chambres à coucher par logis. $6,000; $2,500 à compte. Rémi Rochon.

WRIGHTVILLE, rue Amherst. — Duplex fini stuc, chauffage central; un logis de 3 chambres à coucher et un logis de 2 chambres à coucher. $13,500; termes. Albert Roy.

DESCHENES, rue Principale, sur terrain 66x180. Maison de rapport de 5 logis, assurant $160 par mois de revenus. Prix $9,000; $2,000 à compte, balance $100 par mois, capital et intérêts inclus. Edgar Chénier.

HULL, district résidentiel. Magnifique bungalow de 3 chambres à coucher avec grande cave et salle de jeux. Chauffage central. Terrain additionnel de 50x100. Le tout pour $28,000; termes.

WRIGHTVILLE, rue Fontaine. — Bungalow construit il y a deux ans. Chauffage central, salon, cuisine, 3 chambres à coucher. $13,040; $4,440 à compte. Albert Roy.

WRIGHTVILLE, terrain 41x45, $800. Albert Roy. 14-300

RUE McKAY — Duplex en brique, qui fait partie d'un rang; revenu mensuel $152; chauffage à l'huile; excellente localité. — $13,000 demandés; conditions attrayantes. J.-F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

14] Propriétés à vendre

VENTE PRIVEE, maison de brique, 4 chambres à coucher, $9,900, à 58 rue Emond, Hull, près de l'école du Lac des Fées. $2,500 à compte. Libre le 1er novembre. PR. 7-7163. 14-211

WRIGHTVILLE, 4 logis, chauffés. $18,000. Revenu $3,000. Bons termes. Signaler CE. 2-0674. 14-202

POUR un service de premier ordre dans le domaine de l'immeuble, achat, vente, évaluation, hypothèque, consultez J.-P. Thériault, 187 Principale, Hull, PR. 7-2194. 14-300

HULL — Duplex avec garage. Revenu $1,950. Prix, $15,000; $4,000 à compte. CE. 2-0674. 14-201

MAISON neuve, 5 pièces, située à ¼ mille du village de Thurso. S'adresser à Alfred Chénier, Thurso. 14-198

ANDRE TESSIER
LIMITEE
103, rue Principale, Hull
PR. 7-3875

R. Roy, PR. 7-1998
G. St-Jean, PR. 1-2082.
A. Ménard, MO. 3-5592.
L. Dubuc, SH. 9-5517.

HULL, rue Wright, sur grand terrain en pelouse, 1½ étage, intérieur fini plâtre, comprenant 2 logis et magnifique cave, avec chauffage central. $15,500; paiement initial $5,000, hypothèque à 4½%. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 539.

POINTE-GATINEAU, rue Cousineau. Maison de 3 logis, ayant bon revenu. $4,000 à compte. Prix $8,500. G. St-Jean, PR. 1-2682. — 535.
Triplex

WRIGHTVILLE, boul. Gamelin, face à l'hôpital, de construction récente, 3 logis modernes; chauffage central. $22,000; termes. — L. Dubuc, SH. 9-5517. — 532.

WRIGHTVILLE, rue Caron. — Bungalow moderne, fini stuc, avec logis additionnel. $16,000. Termes. R. Roy. PR. 7-1998. — 537.

HULL, rue Leduc, près Principale. Maison double, parfait état, comprenant 2 grands logis, un restaurant et garage pour 2 autos. Très belle valeur pour $9,300; termes. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 541.

$700 A COMPTE achèteraient un duplex à Gatineau. Prix demandé $7,500; balance très facile. L. Dubuc, SH. 9-5517.
Terrains

D'AMOUR DRIVE, près chemin d'Aylmer, lot d'une acre, valeur $3,000, pour $2,300.

HULL, rue Dompierre — 50 x 100, $1,700. G. Saint-Jean. PR. 1-2082. 14-300

WRIGHTVILLE, bien situé, duplex neuf, 4 et 6 pièces, chauffage huile, eau chaude; garage pour 3 autos; terrain en pelouse, arbustes et fleurs. $17,000; $5,000 à compte. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m. 14-300

CAMPEAU
vous offre
VALEUR
QUALITE
VARIETE
UNE MEILLEURE MAISON A UN MEILLEUR PRIX
Choix de 14 différents modèles
Communiquez avec nos bureaux de vente pour brochures et liste de prix.
Vous êtes invités à visiter nos maisons modèles ouvertes de 10 a.m. à 9 p.m.

Elmvale Acres
Bureau de vente à
790 CH. SMYTH
à l'est du Alta Vista Drive.
RE. 3-2182 RE. 3-2183

Parc Bel-Air
Bureau de vente à
1151 CH. CHECKERS
au sud de Carling, près Woodroffe.
Tél.: PA. 2-0881

CAMPEAU CONSTRUCTION COMPAGNIE LTEE
BUREAU CHEF
525, rue Bank
CE. 5-7288 CE. 5-1467
14

MAISON 6 pièces, grand garage. $1,000 à compte, balance à termes faciles. 683 Notre-Dame, Gatineau. 14-194

MAISON 6 pièces. 41 Saint-Henri, Hull. Pour renseignements signaler PR. 7-3203. 14-195

14] Propriétés à vendre

LESLIE WONG, Courtier
Suite 201 — 346, rue Frank
CE. 3-4024

DUPLEX, rue Maple, construit il y a 4 ans. Logis de 3 chambres à coucher. Possession si désirée. Demande $18,000. Facilités de paiement. Pour régler succession. Doit vendre. Achetez cet immeuble à revenus qui contribueront à payer votre loyer. 14-300

JOS LeBLANC
Courtier — 81 Donald
SH. 6-8242

ORLEANS, chemin Montpetit — Bungalow de construction nouvelle; 3 grandes chambres à coucher; grand terrain paysagé. $14,000. Bons termes. 14-300

HULL, rue Champlain. Central. Maison de 7 pièces, cave cimentée. Offre demandée. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m. 14-300

BLACKBURN CORNER: Bungalow moderne, 3 chambres à coucher; 4 milles du cinéma Star Top. $15,000. Photo Coop. A-602-B. George Howith, courtier, SH. 9-9971. 14-300

COTE-DE-SABLE, rue Blackburn, maison 4 logis, parfait état. Revenu annuel $4,000. Prix raisonnable. Bons termes. Vente privée. CE. 6-3765. 14-195

NOUVELLE maison de rapport à vendre, 2 appartements, 5 étages, 87, rue Frontenac, Hull. — PR. 1-4144. 14-198

3 CHURCH, Hull-Nord, 7 pièces, comptant. PR. 7-2631. 14-202

14B] Terrains à vendre

VENDRAIS terrain près église St-René Goupil, Gatineau. MO. 3-6023. 14B-20, 21, 30, 31 août

15] Commerces à vendre

"UNDERWOOD CABINS"
CHEMIN de Chelsea, route no 11, 8 milles de Hull. — Comprend: "Main lodge", restaurant, salle à diner, 4 cabines, maison privée, 3 acres de terrain, enseigne Néon, tout équipé. Prix $35,000. Conditions avantageuses. Pour renseignements appeler Kirk's Ferry 3-s-4. 15-193

TRES BON commerce. Restaurant et confiserie. Coin Saint-André et Dalhousie. CE. 5-1011. 15-194

SALON de coiffure à vendre. — Ecrire à Case 79, Le Droit. 15-196

RESTAURANT, très prospère, équipement et bâtisse. Chiffre d'affaires $45,000. Prix $20,000, $10,000 à compte. PR. 7-8850. 15-300

SALON de beauté, tout équipé: jour PR. 7-3744; soir, CE. 5-5669. 15-202

16] Fermes à vendre

FERME, 100 arpents, maison de 3 chambres à coucher, étable avec eau courante, électricité; 15 milles de la ville, route de Masson. $11,000. Gaston St-Amand, Immeuble. MO. 3-6253. 16-300

17] Autos à vendre

BLONDIN MOTORS
Le foyer des autos usagées fiables

Quelques-uns de nos spéciaux
1951 CHEVROLET sedan — $645
1949 MERCURY sedan — $295
1954 METEOR Victoria, toit rigide — $1495
1953 PONTIAC sedan, très bonne — $945
1953 METEOR Custom, sedan, moteur neuf — $1195
1956 FORD, Custom, sedan — $1845
1955 PLYMOUTH coupé, meilleure aubaine — $1395
1954 METEOR coach, voyez celle-ci — $1295
1954 BUICK Century, toit rigide, tout équipée — $1595
1952 DODGE, sedan, valeur supérieure — $695

D'autres à choisir

CAMIONS
1952 FORD, ½ tonne, à panneaux — $195
1949 GMC, 3 tonnes, châssis et cabine — $295

BLONDIN
MOTORS LTD.
Vendeurs autorisés Mercury-Lincoln-Meteor
192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

AVIS SPECIAL: La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules livrés à Ottawa. 17

Spécial "Goodwill" d'aujourd'hui

1953 CHRYSLER Windsor, sedan, radio, transmission automatique, deux nuances: vert et beige, pneus à parois blanche, moteur neuf. Double garantie $1465

CONNELLY MOTORS LTD.
Votre vendeur autorisé Pontiac-Buick
424, Ch. Richmond
PA. 8-1717
17

17] Autos à vendre

Paiement à compte aussi bas que $25
Jusqu'à 30 mois pour payer.
Reuben's Auto Sales

1955 CHEVROLET de luxe, V-8, 2 portières, radio, chaufferette, de luxe, 2 teintes. $1,695.
1955 MORRIS, Oxford, station wagon, très propre. $1,095.
1954 PONTIAC, sedan de luxe, automatique, radio et chaufferette, telle que neuve d'un bout à l'autre. $1,395.
1953 G.M.C. ½ tonne, pick-up. — $37 par mois.
1953 CADILLAC, coupé, servo direction, plus tous les accessoires Cadillac, 20,000 milles. $2,095.
1953 FORD, Customline (2), coach ou sedan, une automatique; 2 autos de choix, chacune $1,195.
1953 CHEVROLET sedan Bel Air, tout équipée, deux nuances, état immaculé. $1,195.
1952 PONTIAC sedan, automatique, radio et chaufferette. $38 par mois.
1952 OLDSMOBILE 88, sedan, entièrement équipée, garantie comme neuve.
1952 PLYMOUTH Savoy, Station wagon, avec "overdrive", $42 par mois.
1951 CHEVROLET, Pontiac, Plymouth, Ford (6) à votre choix $34 par mois.
1951 DODGE, Station wagon, très propre, $38 par mois.
1950 CHEVROLET, 2 belles voitures propres. — $32 par mois chacune.
1950 FORD, station-wagon, 9 places, surmultiplication, chaufferette. $34 par mois.
452, rue Rideau. — Tél: CE. 5-2655
Ouvert le soir jusqu'à 9.30. 17-300

JACKSON MOTORS
Pas de paiement à compte
Jusqu'à 30 mois pour payer.
1953 BUICK Dynaflow.
1953 ANGLIA.
1950 AUSTIN.
1951 METEOR, tout équipée, comme neuve.
1955 MERCURY de livraison, ½ tonne.

LE PLUS grand choix d'autos usagées, de toutes marques, de tous modèles.
300, chemin Richmond. PA. 2-5339.
125 Hôtel-de-Ville, Hull. PR. 1-3404 17-300

AUBAINE 1947 CADILLAC
RADIO automatique. On demande $250. Echange accepté. Financerais la balance. 203 Nepean, Ottawa. 17-194

1949 KAISER, bon état. Meilleure offre; pas d'acompte. — 334½ Champlain, Hull. 17-198

PONTIAC sedan, moteur 1948, en bon état, avec beau petit trailer. $275. CE. 3-9043. 17-193

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie. Ottawa. 17-300

78] Dentistes

Dr ROLAND L'ARRIVEE, chirurgien, dentiste; heures de bureau: tous les jours 9 à 12, 2 à 5, 7 à 9; 143, boulevard Saint-Joseph, PR. 1-4763. 78-300

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr J.-E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang. 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier-est, Suite no 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. — 150 Metcalfe, Medico-Dental Bldg. Tél: CE. 5-4407.

Dr FRANÇOIS COTE, spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tél: CE. 5-1284

Dr ERNEST COUTURE. Spécialiste en obstétrique. Maladies des femmes, 161 est, ave Laurier. Tél: CE. 4-2455.

Dr E. DESJARDINS, 136, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 a. et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR 7-3543.

Dr EUGENE GAULIN et Dr PIERRE GAULIN: Urologie. Après-midi: 1 h. 30 à 4 h. Soir: lundi et vendredi, 7 à 8. 545 King Edward. CE. 4-2933.

Dr P. E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Dr J.-LEO LALONDE, 169, rue Notre-Dame, Hull. PR. 7-9130. Rayons-X. Chirurgie.

Dr ANTONIO LECOURS, spécialiste en chirurgie. Consultations sur rendez-vous. 538 King Edward, Ottawa. Tél: CE. 4-1522.

Dr RODOLPHE MICHAUD: Spécialiste Rayons-X. Traitement. 195 Laurier-est. Tél: CE. 2-1490.

Dr ARTHUR POWERS, 135, rue Gloucester. Spécialités: maladies et radiographie pulmonaires. Pour rendez-vous, téléphoner CE. 3-3614.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M.C.C. Médecine, maternité et coeur, 10-12 a.m. sur rendez-vous 1 à 3 h. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél: PR. 7-6616.

Dr J.-C. ROSSIGNOL, 178, rue Laurier-est. Spécialités: chirurgie osseuse, fractures. Consultations sur rendez-vous. Tél: CE. 4-0736.

Dr V. SABETTA, 188, rue Cooper. Spécialité: maladies de la peau. Consultations: 11 à 12 a.m., 2 à 5 et 7 à 8 p.m. sur rendez-vous. Tél: CE 2-8537.

Dr DAMIEN SAINT-PIERRE, 495, rue Clarence, angle Charlotte. Spécialités: Médecine - Physiothérapie sur rendez-vous. Tél: CE 3-4101.

Dr

Prompts résultats pour quelques sous

17] Autos à vendre

$25 A COMPTE
achètent toute auto, et 30 mois pour solder si votre solvabilité est intacte
1955 CHEVROLET de luxe, Powerglide, $1,750.
1955 PONTIAC sedan, 4 portières, radio, chaufferette air climatisé; la plus belle voiture en ville. $1,595.
1953 CHEVROLET, toit dur, convertible, transmission power glide, entièrement équipée; comme neuve. Il faut la voir.
1953 BUICK Super, sedan à 4 portières, n'a roulé que 21,000 milles. $1,495.
1952 CHEVROLET, Pontiac, Dodge, 6 au choix, à compter de $615.
1950 AUSTIN sedan, parfait état. $295.
Toutes nos autos sont garanties
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
17-300

1950 DODGE, coach, radio, pneus neufs, $395. — 1950 METEOR, sedan, radio, chaufferette, bons pneus, $495. — 207, rue Saint-André, Ottawa. 17-196

AUTOS et CAMIONS USAGES D'ACHAT "SUR"
CANADA MOTOR SALES
(Ottawa Limited)
Mercury-Lincoln-Meteor
306-312, RUE SPARKS
Tél.: CE. 2-7354 — Ouvert le soir
PARCS D'AUTOS USAGEES
Angle Duke et Fleet
470, RUE RIDEAU
CE. 6-2134
17

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank. Tél: CE. 5-6895
1956 METEOR sedan.
1956 DODGE coach.
1955 FORD coach.
1954 DODGE sedan.
1953 MERCURY automatique.
1953 DODGE sedan.
1952 FARGO ½ tonne, livraison.
1952 MONARCH sedan.
1951 HUMBERHAWK sedan.
1951 CHEVROLET ½ tonne, à panneaux.
1950 METEOR station wagon.
1950 METEOR sedan.
1950 HUDSON sedan.
1950 STUDEBAKER sedan.
1949 CHRYSLER 7 places.
1949 METEOR coach.
1949 DE SOTO sedan.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves.

1952 HENRY J, plaques matricules de Québec, a besoin de réparations à la carrosserie; bon moteur. $100. PR. 1-5048. 17-195

STUDEBAKER Commander 1947 en démolition; pièces à vendre. PR. 1-5048. 17-195

BELLE OCCASION: Ford 1953 très propre, bon état, équipée. Seulement $50 à compte, balance termes faciles. PR. 7-8113. 17-193

CAMION Chevrolet 1950, ½ tonne, bon état. $375. MO. 3-5438. East Templeton. 17-195

1953 NASH accidenté, au complet ou par morceaux. MO. 3-5939. 17-212

SANDY'S USED CARS
1951 CHEVROLET coach, mécanisme spécial. $395.
1950 PONTIAC sedan, $250.
Plusieurs autres au choix. — Pas de paiement à compte.
Jusqu'à 30 mois pour payer
554 Rideau — CE. 6-1300.
17-300

1940 PLYMOUTH à vendre. SH. 9-1593. 17-197

AUCUN ACOMPTE
sur
NOS AUTOS USAGEES
jusqu'à 30 mois pour solder
$495 A COMPTE
sur
NOS AUTOS NEUVES
jusqu'à 36 mois pour solder
"Nous sommes les docteurs de la finance"
Chaque auto porte une garantie de 30 jours à 100%
DEPENDABLE MOTORS SALES
"Le plus important vendeur indépendant à Ottawa"
3 ENDROITS POUR VOUS SERVIR
394, che. Richmond, PA. 2-6740
248, Dalhousie CE. 2-3665
17

18] Articles à vendre

ALIE MACHINE SHOP, 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Manufacturier de réservoirs d'huile. 18-300

ASPIRATEUR Electrolux, usagé, bon état, aubaine. CE. 6-5686. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Thibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull, PR. 7-9120. 18-300

NOUS ACCEPTERONS VOS VIEUX MEUBLES ET APPAREILS MENAGERS en paiement partiel sur des meubles neufs ainsi qu'appareils ménagers vendus à prix réduits. Conditions: 2 ans pour payer.
Salle de montre longue d'un bloc de rue. Pas de problème de stationnement.
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
111, rue Murray
CE. 5-5147
18

BICYCLETTE de fille. Bon état. $25. CE. 3-7024. 18-193

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Idéal Concrete Products. 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

9,000 pieds de bois de service pour bâtir, portes, châssis, éviers, camion G.M.C. ½ tonne, plaques 1957. Tout pour $800. — 19 Parker, Pointe-Gatineau. — Mme Boyer. 18-203

COFFRES-FORTS, grands. Johnson's Furniture, dépt. des échanges, 111, rue Murray. 18-197

SPECIAL
Tuyau 4", bouts unis $1.15 le pied
Tubage de puits fileté et raccordé, $1.50 le pied
AUSSI TOUS GENRES DE TUYAUX
neuf, noir et galvanisé ½" et plus
Gros assortiment de tuyau usagé
M. ZAGERMAN & CO.
LIMITED
100 chemin Bayview, Ottawa
Téléphone PA. 8-3728

BUFFET brun en noyer. PR. 1-4290. 18-194

CHESTERFIELDS, poêles, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs. G. Lefebvre, Buckingham, Québec. 18-300

COSTUME 20 ans; vendrais $10. PR. 1-4233. 18-195

2 COSTUMES, école St-Dominique; 6-7 ans. PR. 7-1990. 18-195

CHALOUPES, canots Peterborough Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-197

EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à louer, vendre, réparations. 177 Principale, Hull. Tél: PR. 7-3012. 18-300

FOURNAISE "Coleman" à l'huile. Machine à coudre. 683 Notre-Dame, Gatineau. 18-194

FOURNAISE à bois pour cave; excellent état. Buckingham. Tél: YU. 6-5183. 18-198

2 FOURNAISES à l'huile Duo Therm; carrosse de bébé; excellent état. 5 Aubry, Hull. PR. 7-3364. 18-194

FOURNAISE Firstay, avec éventail, très bon état. PR. 7-2133. 18-195

VENTE PRIVEE
GRILL neuf, grille-pain Sunbeam neuf, 2 grands lits, sommiers et matelas, poêle filage lourd. Tout en parfait état. Prix raisonnable. CE. 6-4650. 18-195

JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-8658. 18-300

LIT, grandeur ¾, matelas Marshall, bon sommier. 25 Murray, app. 3, Ottawa. 18-195

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie, clôtures Frost, toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MOBILIER salle à manger. S'adresser 621 Notre-Dame, Gatineau. 18-195

PEINTURE $3.25 GAL.
17 COULEURS; extérieur et intérieur. M. Zagerman & Co. Ltd, 100 Bayview. PA. 8-3728. 18-300

POELE blanc, combiné; carrosse blanc. MO. 3-6282. 18-195

POELE combiné, mobilier de salle à manger. PR. 7-6094. 18-197

POELE de cuisine Findlay, avec brûleurs. 401 Parkdale, PA. 8-5544. 18-195

POELES Bélanger, assortiment complet. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-197

REFRIGERATEUR Westinghouse, bon état. $125. H. R. Paquin, 30 Eddy, Hull. 18-300

REFRIGERATEURS modèles 1957, 8½ pi. cu., $209. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-197

REFRIGERATEUR bon état. 105 Saint-Etienne, Hull. PR. 7-1752. 18-194

RANGETTES en très bon état, à partir de $24.50; machines à laver de toutes marques, remises à neuf. $49.50 et plus. — A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

REFROIDISSEUR à liqueurs, presque neuf; comptoir de restaurant. 322 Champlain, Hull. PR. 7-1312. 18-195

ROBE de mariée ou fille d'honneur, rose, ¾, 9 ans. PR. 1-2943 après 6 heures. 18-195

ROBE de mariée, 9 ans, voilette. PR. 1-4326 après 5 h. 18-194

SCOOTER, comme neuf, a coûté $535. Vendrais $375. — 207, rue Saint-André, Ottawa. 18-196

TABLES de billards, 12x6, 5x10, 2 tables de Boston. Vente bon marché. 91 Laurier, Hull. 18-203

TABLE et 4 chaises, roses et noires. Très propres. $10. PR. 1-4709. 18-195

TAPIS de salon 7x9, 3 mois d'usure. PR. 7-9725. 18-195

VENEZ visiter le plus considérable département d'échanges de meubles et appareils ménagers à Ottawa. Vous y trouverez toujours une aubaine. — Johnson's Furniture and Trade-In department, 111, rue Murray. 18-197

22] Logis à louer

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé. $65. — 155 Bourque, PR. 7-3011. 22-195

APPARTEMENT chauffé, (haut), 2 chambres à coucher; central. $80; 1er septembre. PR. 7-5665. 22-193

APPARTEMENT moderne, dans Wrightville; libre 1er septembre. S'adresser après 6 h., 108 Montclair, app. 4. 22-197

APPARTEMENT — Deschênes, 95 Saint-Jean-Baptiste. — Salon, chambre à coucher, cuisine, chambre de bain complète, libre 14 septembre. PR. 7-5500. 22-193

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle électrique, stores vénitiens, etc. $100. Chauffé. Centre de Hull. PR. 7-1674. 22-197

APPARTEMENT 2 pièces. Signaler PR. 1-1501. 22-195

APPARTEMENT à louer, 4 pièces. Rue Wellington, Hull. PR. 7-1756 22-193

APPARTEMENTS de 2, 3, 4 et 5 pièces. 88, rue Frontenac, Hull. PR. 1-4144. 22-198

APPARTEMENT (bachelor) à louer. PR. 7-4106. 22-300

APPARTEMENT 4 pièces. Adultes. $40. Entrée privée, garage. Connaught Gardens, chemin d'Aylmer. MU. 4-4069. 22-197

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé. $80. PR. 7-9512 22-197

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher; excellente localité. Beau logis moderne. Appartements Viger, Hull. PR. 7-1502 soir. PR. 7-5203 jour. 22-300

APPARTEMENTS, une chambre, vivoir, poêle, réfrigérateur. $60. $72. — 33 Eddy. PA. 8-3224. 22-203

APPARTEMENTS fraîchement décorés, poêles électriques, service de concierge, 1 à 2 chambres à coucher. Demander M. Saint-Arnaud, PR. 1-1002; PR. 1-2203. 22-197

APPARTEMENT meublé, chauffé, 2 pièces, $50. Occupation immédiate. 72 Eddy, Hull. PR. 7-8715. 22-197

APPARTEMENT privé, salon, une chambre à coucher, cuisine, salle de bain. SH. 9-2033. 22-198

APPARTEMENT 4 grandes pièces, chauffé, réfrigérateur, poêle électrique. 1er septembre. $75. 104 Montcalm, Hull. PR. 7-3849. 22-198

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1er étage, 2 chambres à coucher, poêle électrique, stores vénitiens. 58 Demontigny, Wrightville. $80. PR. 7-7387 après 5 h. 22-198

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher. 39 Sherbrooke, Wrightville. SH. 9-5493. 22-197

AYLMER, 3 pièces chauffées, eau chaude, électricité, chambre de bain complète, entrée privée. $65. MU. 4-5103. 22-198

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, nouvellement décorées, réfrigérateur, entrée privée. 156 Papineau. PR. 7-7855. 22-195

CYRVILLE: Logis, (haut), 2 pièces; chauffé, éclairé. SH. 9-3147. 22-198

DESCHENES — Bungalow 3 pièces, chambre de bain. $50. MU. 4-4195. 22-197

DISPONIBLE 1er septembre, $45; beau logement non chauffé 3½ pièces, cave, 12, Aimé Pte-Gatineau. M. Guertin ou Mme Gauthier: PR. 7-5223 le soir PR. 7-8321. 22-194

GATINEAU: Appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, (haut), $65. 1er septembre. MO. 3-4684. 22-197

HULL: Appartements à compter de $50 à $85. Près Imprimerie nationale. PR. 7-4106. 22-300

LOGEMENT, 4 Frontenac, Hull; 3 pièces; chauffé, éclairé, salle de bain; réfrigérateur, rangette. PR. 1-4571. 22-197

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé. 23, boul. Sacré-Coeur, Hull. 22-195

LOGIS neuf, Pointe-Gatineau, 5 pièces, cave, gros filage, eau chaude. CE. 3-1832. 22-198

LOGIS 3 pièces, chauffé, libre 1er septembre. $55. — 47 Wright, Hull. PR. 7-6123. 22-197

LOGIS 3 pièces, chauffé, chambre de bain complète; 1er septembre. Couple tranquille. — 49 Garneau, Hull. 22-196

LOGIS 3 pièces, toilette. $45; entrée privée. 12 Bienville, Hull. 22-197

LOGIS, 5 Aubry, Hull, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chambre de bain complète. Bonnes références requises. S'adresser: 9 Aubry, Hull. 22-197

LOGIS 2 pièces, chambre de bain complète, entrée privée; non chauffé. $40. — PR. 7-8978. 22-194

LOGIS 3 pièces, toilette privée, 342 Champlain, Gatineau. MO. 3-4382. 22-193

2 LOGIS pour femmes seules; chauffés, éclairés, téléphone. — $50 et $35. SH. 9-6213. 22-197

LOGIS 4 pièces; 2 enfants acceptés. 72 Cousineau, Pointe-Gatineau, PR. 7-5746. 22-195

LOGIS 4 pièces, toilette, chauffé, garage. $45; près école Massé, Limbour. PR. 1-3109. 22-195

LOGIS 3 pièces. $9 par semaine. PR. 1-3985. 22-195

LOGIS, 5 pièces moyennes, chauffé, éclairé, eau chaude, chambre de bain semi-privée; enfants acceptés. $50. 3e étage. 13 Kent, Hull. 22-195

LOGIS 3 pièces, $40. — 147 Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. PR. 7-3097. 22-193

LOGIS 3 pièces, (bas), $31.50. — MO. 3-5997. 22-194

LOGIS 3 et 4 pièces, planchers tuile; meublés si désirés; près cinéma Cartier. $75 à $80. PR. 1-4674. 22-193

LOGIS 2 pièces, éclairé, célibataire, ou couple âgé, $25. PR. 1-4479. 22-193

LOGIS (bas), 3 pièces. S'adresser 157 Montcalm, en haut, en arrière. PR. 7-5048. 22-194

2 MAISONS à East Templeton. MO. 3-4502. 22-194

MAISON 3 chambres à coucher, rue King Edward. CE. 5-6919. 22-195

MAISON, (bas), East Templeton, 5 pièces, $35 par mois. MO. 3-4705. 22-197

ORLEANS, 5 pièces, chauffées, éclairées. $80. SH. 6-4481. 22-198

PETIT appartement à louer, chauffé, éclairé, garage. MU. 4-5732. 22-202

22] Logis à louer

POINTE-GATINEAU: Logis 3 pièces. PR. 1-5645. 22-197

RUE AMHERST: Logis attrayant, nouvellement décoré, 3 pièces, chambre de bain complète, éclairé, chauffé, planchers de bois franc; gros filage. Pour couple sans enfant. 1er septembre. $75. PR. 7-6204. 22-196

SALON à louer, $10 par semaine; chauffé, éclairé. Appartement 3 pièces, $50 par mois, chauffé, éclairé. 130 Sherbrooke, Ottawa. PA. 8-5681. 22-194

SEMI-SOUBASSEMENT, 3 pièces, chambre de bain, éclairé. $35. 184 St-Laurent, Hull. 22-193

23] Chambres à louer

BACHELOR meublé, bain, poêle, eau chaude, réfrigérateur, entrée privée. PR. 7-9111. 23-197

CHAMBRES en avant, meublées, privilèges. 16 Chapel, Ottawa. 23-195

CHAMBRE meublée, privilèges. 62 Saint-Jacques, PR. 1-1851. 23-195

CHAMBRE, jour, 93 Victoria. — Après 6 h., PR. 7-3337. — 132 Notre-Dame, Hull. 23-194

CHAMBRE non meublée, $8 par semaine, près Hôpital municipal. PA. 8-4854. 23-197

CHAMBRE-BOUDOIR pour dame ou jeune fille; privilèges. PR. 7-2095. 23-194

CHAMBRE meublée, avec usage de cuisine. 70A Laval, Eastview, SH. 9-7580, après 6 heures. 23-193

CHAMBRE meublée, très propre, privilège téléphone; près église, autobus. PR. 7-8452. 23-195

CHAMBRE meublée pour 2 hommes; lavage; pension si désirée. PR. 1-4925. 23-195

CHAMBRE meublée. S'adresser: 194, boul. Saint-Joseph, Hull. — PR. 7-6983. 23-195

CHAMBRE, rue Bolton près Dalhousie; meublée ou non; libre 1er septembre. PA. 2-8082. 23-196

CHAMBRE meublée avec cuisinette pour fille de bureau ou garde-malade, près Cathédrale. — CE. 2-6294. 23-193

2 GRANDES chambres meublées pour hommes tranquilles. — 150 Clarence, Ottawa. 23-195

GRANDE chambre privée à louer, chauffée, éclairée, convient à une dame. Rue York, CE. 4-4736 de 9 à 6 p.m. 23-198

GRANDE chambre non meublée. Permis de cuisson. Couple. SH. 6-4118. 23-198

CHAMBRE à louer à 141 Bruyère, app. 3. CE. 3-5739. 23-195

GRANDE chambre avant, meublée. PR. 7-2009. 23-198

CHAMBRE à louer ou chambre et pension. PR. 1-2782. 23-195

GRANDE chambre, près autobus, pour monsieur ou dame. PR. 1-4998. 23-195

GRANDE chambre meublée. Adultes. 19 Rose, Ottawa. CE. 5-0588. 23-195

COTE-DE-SABLE: Grande chambre-boudoir, très propre, près université; 1er septembre. CE. 2-7935. 23-198

24] Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253, 634 Saint-Patrice. 24-300

SALON DE LA MARIEE
ROBES et voiles de mariées, filles d'honneur, bouquetières. — Accessoires, bouquets. PR. 1-4023. PR. 7-7974. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, bouquets, tuxedos, habits, pages. — Salon Martin, 163, rue Bolton, Ottawa. CE. 4-0250. 24-197

ROBES mariées, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

24] Divers à louer

GARAGE à louer. — 183 Caron, Hull. PR. 7-5085. 24-195

24A] Comm. à louer

POSTE D'ESSENCE, route no 8, près Ottawa. Vente de 14,000 gallons par mois. S'adresser personnellement à 187 Scharf, Gatineau, de 8 a.m. à 6 p.m. 24A-195

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension, centre de Hull, PR. 7-0258. 26-262

CHAMBRE et pension. PR. 7-3569. 26-197

CHAMBRE et pension pour hommes. 274 St-Rédempteur, Hull. 26-199

CHAMBRE et pension pour homme, Eastview. SH. 9-3837. 26-194

CHAMBRES-BOUDOIRS, privées et semi-privées, pour filles, pension, lavage. Bain, eau chaude. CE. 3-6571. 26-203

CHAMBRE et pension pour deux hommes. CE. 5-8967. 26-194

CHAMBRE, pension, pour étudiants, étudiantes. 314 Rideau. CE. 6-1321. 26-193

26A] Villégiature

AUX CEDRES: 2 chalets, 2 cabines, électricité, eau courante, tous équipés, sur 2 acres de terre; 3 chaloupes, excellent commerce touristique, près de l'eau. Pêche et chasse. Prix $5,500. — MO. 3-6253. Gaston St-Amand, immeuble. 26A-300

EAST TEMPLETON — Chalet à louer. $20 par semaine; électricité fournie. Meublé. PR. 7-8428. 26A-197

LAC SIMON, 3 chalets, vendre ou louer, semaine; électricité. MO. 3-5854. 26A-202

CHALET à vendre, électricité, partiellement meublé. $1,500. Gatineau. CE. 2-7993. 26A-195

CHALET à vendre à Alcove. Bonnes conditions de paiement. — PR. 7-1035. 26A-194

28] Amusements

"LE GAI 27"
ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, — Qué. — Soirées du Bon Vieux Temps, tous les jeudis, de 8.30 p.m. à 1 heure a.m. Musique par les "Western Ramblers", Gerry Meloche, m.c. 28-m.m.j.

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins, CE. 2-7393. 29-300

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

BATTERIES et locations; allumage et carburateur; touage jour et nuit. Service. CE. 2-0892; pièces, CE. 5-1303. 29-mar., jeu.

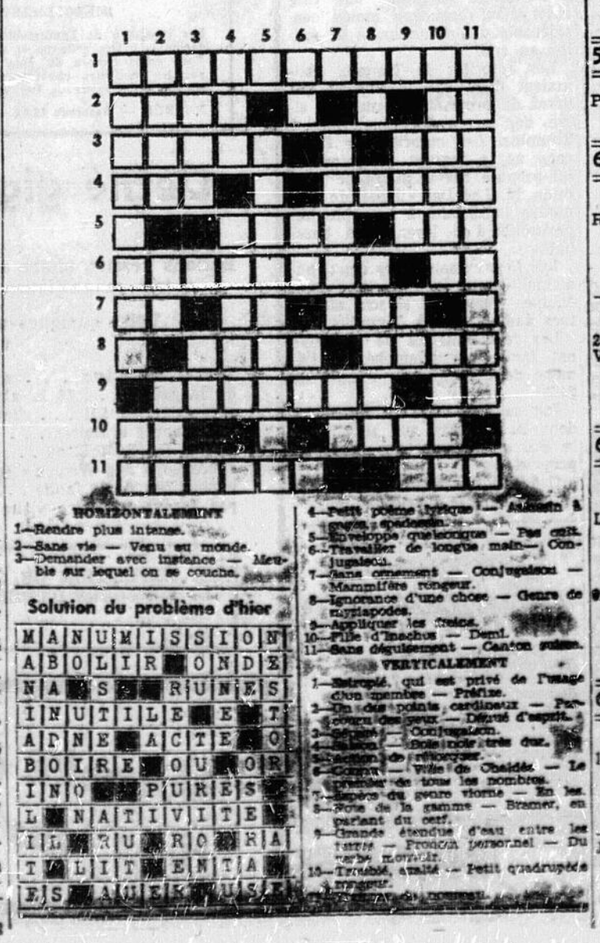
30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT
1—Rendre plus intense.
2—Sans vie — Venu au monde.
3—Demander avec instance — Meuble sur lequel on se couche.
4—Petit poème lyrique — Animaux à sang froid.
5—Enveloppe protectrice — Pas gai.
6—Travailler de longue main — Conjugaison.
7—Sans ornement — Conjugaison — Mammifère rongeur.
8—Ignorance d'une chose — Genre de myriapodes.
9—Appliquer les freins.
10—Fille d'Inachus — Demi.
11—Sans dégoisement — Canton suisse.

VERTICALEMENT
1—Estropié, qui est privé de l'usage d'un membre — Prêtre.
2—Un des points cardinaux — Parcours des eaux — Degré d'aspect.
3—Conjonction — Solide incolore très dur.
4—Action de renoncer.
5—Contre — Ville de Chaldée — Le premier de tous les nombres.
6—Repos du gaure viorne — En les.
7—Note de la gamme — Brasser, en parlant du cerf.
8—Grande étendue d'eau entre les terres — Pronom personnel — Du verbe monter.
9—Tendre, amitié — Petit quadrupède.
10—Le premier.

Solution du problème d'hier

M	A	N	U	M	I	S	S	I	O	N
A	B	O	L	I	R	■	O	N	D	E
N	A	■	S	■	R	U	N	E	S	■
I	N	U	T	I	L	E	■	E	■	T
A	P	N	E	■	A	C	T	E	■	O
B	O	I	R	E	■	O	U	■	O	R
I	N	O	■	■	P	U	R	E	S	■
L	■	N	A	T	I	V	I	T	E	■
I	L	■	R	U	■	R	O	■	R	A
T	■	L	I	T	■	E	N	T	A	■
E	S	■	A	U	E	■	■	U	S	E

31] Radios-Accessoires

GAULIN ELECTRIC — Service et réparations radio et télévision. 227 Dalhousie. CE. 3-9884. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy. Hull, PR. 1-1988. 31-300

POUR SERVICE de radio et T.V. garanti et rapide, téléphoner chez Young's Radio and Television, 334 Cumberland, CE. 5-5428. 31-300

SERVICE de radio, télévision. Gougeon, 86A Montcalm. PR. 7-4996. 31-300

SERVICE d'urgence de télévision, 24 heures. C. Tremblay. CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service réparations, 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

VENTE et service de téléviseurs RCA Victor. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 31-300

32] Combustible

RETAILLES d'érable séché; gros voyage à bon prix. PR. 1-2762. 32-217

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143. 32-300

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs, 200 gallons. $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1 rue Walker. PR. 7-7386. 32-300

37] Argent à prêter

ARGENT obtenu rapidement. — Strictement confidentiel. Vite. Campagne. Première, deuxième hypothèques. Evitez démarches inutiles. Ecrire: Société de Prêts hypothécaires, 2037 Saint-Denis, Montréal, BE.7694. 37-199

39] Personnel

DESIRERAIS entrer en communication avec personnes qui ont entendu l'annonce à la radio, par "le plus grand à rayons d'Ottawa" au sujet des portes et fenêtres d'aluminium pour $49.50 ou $49.95, en juillet 1956. Appeler PR. 1-5048. 39-195

40] Cours privés

COURS privé de 1ère année scolaire, commençant le 3 septembre; enfants de 5 et 6 ans acceptés. 26 St-Dominique, Val-Tétreau. PR. 1-2581. 40-195

41] Cartes d'affaires

VENTE D'ASCENSEURS
et service. Mécaniciens diplômés. Atelier complet. Nesbitt Engineering Ltd., 374, rue Rochester Ottawa. CE. 6-7487. 41-300

UNE EPARGNE JUDICIEUSE?... C'est le plan de pension que vous établirez pour le personnel de votre entreprise. Sans vous engager, pour tous renseignements, téléphonez à Jean BAROUX, CE. 2-7325. 41-

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest, CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 6-3608. 43-300

54] Menuisiers

MENUISERIE, armoires de cuisine, perrons, salles de jeux, etc. M. Parent, PR. 7-4962. 54-199

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler, CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

58] Plâtriers

PLATRE, stuc, réparations de tous genres. SH. 9-3343. 58-195

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau — Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

65] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés LIGHT SUSSEX, lignée "Maska". Plymouth Rock barré. Harbour Acre, W.-R. Leghorn. Mount-Royal.
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond, Hull, PR. 7-2448
Georges Piché.
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins.
Catalogue sur demande.

69] Monuments

R. SAINT-MARTIN & FILS 10% sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires, 213 York angle King-Edward, CE. 6-0417.

69] Monuments

J. D. AMBROISE, monuments. 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

Laframboise champion cogneur de la Commerciale avec une moyenne de .426

Edgar Laframboise, vétéran joueur d'arrêt-court du Hull-Volant, a terminé la saison régulière en première position des cogneurs de la ligue Commerciale de balle molle. En effet, Laframboise a conservé l'imposante moyenne de .426 pour devancer Yves Dagenais, du Lambert, qui a terminé en deuxième position avec .368. Moe Pouliotte, du Thibault Lumber, a terminé en troisième place avec une moyenne de .349.

Chez les lanceurs, un autre vétéran avec le Hull-Volant, l'artilleur droitier Lucien Caron a dominé avec un record de dix victoires contre sept revers.

Cliff Neill, du Lambert, s'est assuré de la deuxième place avec un record de sept victoires, une défaite et une joute nulle.

Edgar Laframboise remplace donc René Dussault comme champion frappeur. L'année dernière, Dussault avait terminé la saison avec une moyenne de .333. Cette année, douze joueurs ont conservé une moyenne de plus de .300, comparé à neuf, l'an dernier.

Cette année, le Thibault Lumber a de nouveau dominé au bâton avec une moyenne de .274, suivi du Hull-Volant avec .262. Le Thibault Lumber a laissé 155 coureurs sur les buts et le Hull-Volant a terminé en tête pour les double-jeux, avec dix.

Voici les statistiques de cette année de la ligue Commerciale, compilées par Coco Jarry:

LES FRAPPEURS

	J	AB	C	Moy
E. Laframboise, H.-V.	17	54	23	.426
Y. Dagenais, Lambert	21	68	25	.368
M. Pouliotte, T. L.	16	43	15	.349
E. McEvoy, Thibault L.	15	50	17	.340
M. Legris, H.-V.	22	65	22	.338
N. Clarke, H.-V.	20	59	19	.322
B. Tremblay, T. L.	24	84	27	.321
R. Desforges, Gatineau	18	53	17	.321
R. Bédard, H.-V.	22	68	21	.309
P. Ventura, H.-V.	21	63	19	.302
L. Roinhild, Lambert	16	53	16	.302
R. Fortin, T. L.	22	60	18	.300
W. Savard, Lambert	20	57	17	.298
B. Warren, Gatineau	22	68	20	.294
R. Gervais, Rockets	18	55	16	.291
P. Fortier, T. L.	24	75	21	.280
G. Beaulne, Gatineau	17	47	13	.277
F. Laporte, Lambert	15	47	13	.277
F. Dunnigan, H.-V.	17	56	15	.268
M. Thompson Gatineau	15	47	12	.255
A. Carswell, Rockets	12	26	9	.250

Moyenne des clubs

	AB	P	C	Moy	J
Thibault Lumber	663	102	175	.264	24
Hull-Volant	646	100	169	.262	24
Lambert	576	110	150	.260	21
Gatineau	561	65	135	.241	22
Gauthier Rocket	481	74	94	.195	21

LANCEURS

	G	P	N
Lucien Caron, H.-Volant	10	7	0
Cliff Neill, Lambert	7	1	1
Shirley Kehoe, Thibault L.	6	4	1
Moe Saxe, Thibault L.	5	5	0
Gilb. Chouinard, Rocket	5	5	0
Paul Désabrais, Lambert	4	2	0

DECES

BISSONNETTE, Anatole — Décédé subitement à Montpellier, le dimanche 18 août 1957, à l'âge de 69 ans, Anatole Bissonnette. Funérailles jeudi; départ à 9 h. 40 a.m. de sa demeure de Montpellier pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-194

CLEARY, Joseph George Wilfrid. Le dimanche 18 août 1957, est décédé subitement à sa demeure à Wilson's Corners, P.Q., Joseph George Wilfrid Cleary, à l'âge de 61 ans, maire de Saint-Pierre de Wakefield, époux d'Aldéneige Martin. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. Saint-Joseph. Départ du cortège funèbre le mercredi 21 août à 9 h. 15 a.m. pour l'église Sainte-Elizabeth de Cantley où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-193

CRETES, Louis — A Gracefield, Qué., le lundi 19 août 1957, est décédé Louis Crêtes, époux de feu Alexina Rochon, à l'âge de 86 ans et 11 mois. Il repose à sa résidence, à Gracefield. Funérailles le mercredi 21 août; départ du cortège à 8 h. 45 a.m. pour service en l'église de la Visitation, Gracefield, à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-193

GAGNON, Mme Marie-Jeanne — A Ottawa, le lundi 19 août 1957, est décédée Marie-Jeanne St-Amour, épouse de Théophile Gagnon, à l'âge de 58 ans. Funérailles le jeudi 22 août; départ de sa demeure, à Verner, Ontario, pour service en l'église St-Jean-Baptiste, de Verner. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison Gauthier, 259 Saint-Patrice, Ottawa. 70-193

GAUTHIER, Mme Bernadette — A Notre-Dame-de-la-Paix, le samedi 17 août 1957, est décédée Mme G. Gauthier, née Bernadette Sigouin, à l'âge de 56 ans. Funérailles le mercredi 21 août; départ des salons Whissell et Gourd, de Saint-André-Avellin, pour l'église paroissiale de Notre-Dame-de-la-Paix où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-193

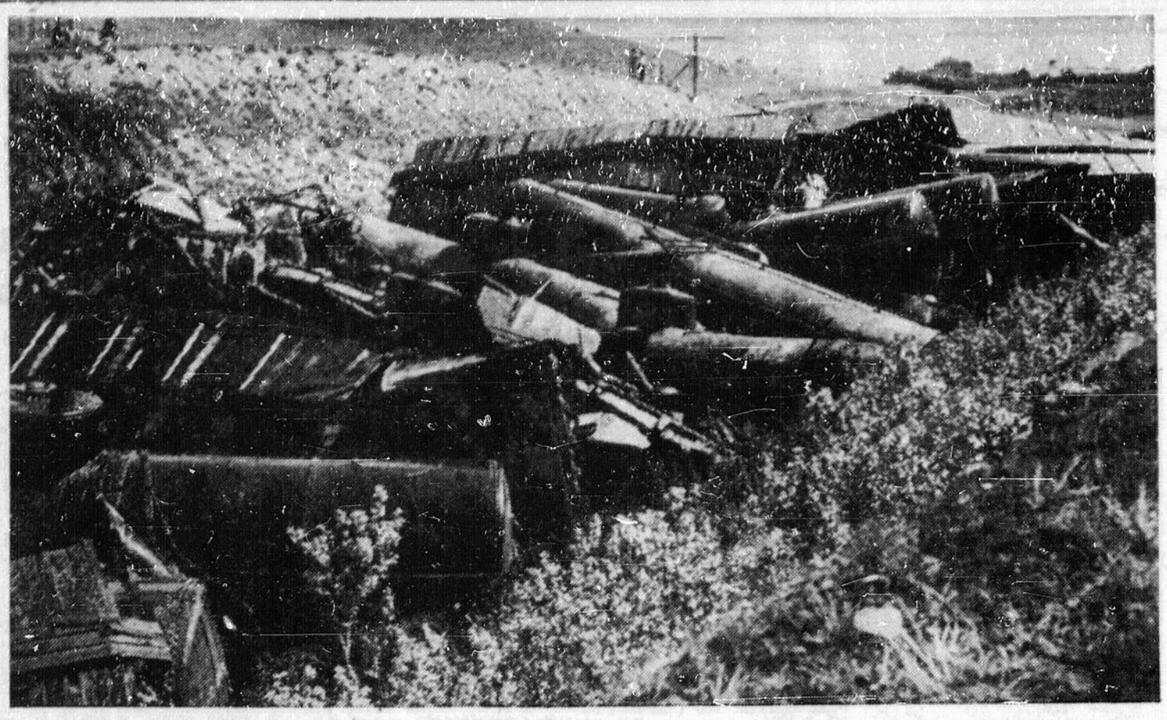
GEORGE, Peter — Dans un hôpital local, le lundi 19 août 1957, est décédé Peter George. Funérailles le jeudi 22 août; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en l'église Sainte-Thérèse à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-194

LASCELLES, Mme Anna — A Mactier, Ont., le dimanche 18 août 1957, est décédée Anna Piché, épouse de feu Archibald Lascelles, à l'âge de 75 ans. Funérailles le mercredi 21 août; départ à 8 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 733, rue Somerset-ouest, pour service en l'église St. Mary à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-193

LANIEL, René — A sa résidence, 65, rue Burch, Gatineau, le dimanche 18 août 1957, est décédé à l'âge de 52 ans, René Laniel, époux bien-aimé de Gladys Wolfe. Funérailles le mercredi 21 août; départ à 7 h. 45 a.m. des salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, Gatineau, pour l'église Saint-Jean-Marie-Vianney où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-193

PRIERE EFFICACE A
Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeur, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regard



37 WAGONS RENVERSES — Un gigantesque déraillement d'un train de fret du National-Canadien s'est produit à Mead, petit village situé à 12 milles à l'est de Biggar. Cet accident qui a projeté à terre 37 wagons, est survenu à un endroit où les voies du National-Canadien et celles du Pacifique-Canadien, entre Saskatoon et Edmonton, se resserrent sensiblement. Ceci a eu pour résultat de suspendre toute circulation pendant plus de 36 heures. (Photo P.C.)



LE MIDWAY S'INSTALLE — Plus de 50 wagons remplis de jeux et de spectacles se déversent de façon fantastique aujourd'hui au parc Lansdowne. C'est le Midway qui s'installe, plus grandiose que jamais. Nous voyons ici un des nombreux enfants accourus à l'arrivée des deux trains du World of Mirth. Le Midway sera le rendez-vous des jeunes et des moins jeunes durant la semaine de l'Expo, du 23 au 31 courant. (Photo Champlain Marcil)

La G.-B. aura d'ici peu son arsenal d'engins nucléaires

CANBERRA (Reuters) — Le ministre britannique de la Défense a informé les Australiens que la Grande-Bretagne entend constituer sans délai un arsenal d'engins nucléaires et de projectiles guidés.

M. Duncan Sandys a de plus déclaré que son pays n'envisage pas une retraite en Asie bien que Londres ait eu à supporter une part trop grande du fardeau de la défense à l'étranger.

Importante conférence

S'adressant aux spécialistes australiens en matière de défense à l'ouverture d'une conférence anglo-australienne, le ministre a de plus annoncé:

1. Que la Grande-Bretagne a l'intention d'utiliser encore les terrains d'essai de Maralinga, en Australie, afin de procéder à de nouvelles expériences sur diverses armes nucléaires.

2. Si la conférence du désarmement est couronnée de succès, tout accord devra couvrir les armes classiques comme les armes atomiques.

3. Les forces armées de Russie et de Chine sont tellement considérables que l'Occident ne pourrait rien contre elles sans armes nucléaires qui servent de préventif en cas d'agression.

4. Le fait que la Grande-Bretagne ait mis au point la bombe à hydrogène, de même que les autres engins atomiques a sensiblement réduit le danger d'une guerre totale, du moins dans un avenir prochain.

11 scouts malades

TORONTO (PC) — Onze scouts qui à leur retour du jamboree international tenu en Angleterre, ont dû s'aliter et ont été hospitalisés à Toronto souffrent d'une grippe dont les médecins n'ont pas encore pu déterminer l'espèce. Ces adolescents sont âgés de 15 à 18 ans. Ils sont en bonne voie de rétablissement.

Clarence Jones subira son procès

PICTON, Ont. (PC) — Clarence A. Jones, 51 ans, de Picton, a été condamné à subir son procès sur une accusation de meurtre en rapport avec la mort de sa femme, Mary, âgée de 51 ans, survenue le 18 juillet dernier, à leur chalet d'été situé à trois milles au nord-est d'ici.

Jones comparaîtra devant les Assises criminelles de Picton, le 28 octobre.

OUVERTURE DES COURS DE L'ECOLE D'INFIRMIERES MONTFORT

AURA LIEU

EN SEPTEMBRE

Cette école, inaugurée l'an dernier, offre le cours de trois années d'études, en français, aux jeunes filles, désireuses d'obtenir leur diplôme d'enregistrement de l'Association des Infirmières de la province d'Ontario (R.N.A.O.)

LA RESIDENCE DES ELEVES SE TROUVE SUR LES TERRAINS DE L'HOPITAL ST-LOUIS-MARIE-DE-MONTFORT, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA 2

Gros vol dans une Caisse populaire

MONTREAL (PC) — Trois hommes armés ont volé hier $25,000 à la Caisse Populaire de la paroisse Notre-Dame de la Paix à Verdun et se sont enfuis dans une petite voiture volée, trouvée abandonnée par la suite.

L'argent a été volé vers 10 h. et demie du matin. Les voleurs ont agi rapidement et n'ont blessé personne.

La Sûreté provinciale s'est mise à leur poursuite après qu'ils eurent changé de voiture. Elle a le numéro de la plaque d'immatriculation de cette deuxième auto, une décapotable. La première voiture a été trouvée abandonnée à une couple de milles du lieu du hold-up.

Conférence sur l'enlèvement de la neige

(PC) — Au beau milieu du mois d'août, des métallurgistes du gouvernement fédéral et du gouvernement d'Ontario tiennent aujourd'hui, dans la capitale, une conférence se rapportant à l'enlèvement de la neige.

Les représentants du gouvernement provincial examineront en effet un sabot de chasse-neige mis au point par les experts du ministère fédéral des Mines, à la demande du ministère ontarien de la Voirie. Grâce à ce nouveau sabot, croit-on, le gouvernement ontarien économisera chaque année des milliers de dollars.

Ceux qui équipent depuis toujours les charrues à neige se sont révélés, ces dernières années, sans résistance et de peu de durée, élevant les frais d'entretien et amoindrissant l'efficacité des machines.

Alliage spécial

On sait que les sabots du chasse-neige ont pour fonction d'empêcher les lames d'entrer en contact avec la surface de la route. Ceux que le ministère des Mines a récemment mis au point sont faits d'un alliage spécial au nickel et sont évidés, de sorte qu'ils ont un poids de 20 livres de moins que les sabots conventionnels.

Nouveau déclin des exportations de blé canadien

(PC) — Les exportations de blé du Canada ont baissé durant la dernière année de récoltes, à la mesure de la diminution des ventes à la fois sur le marché couvert par l'Accord international sur le blé et aux pays du rideau de fer.

Les experts fédéraux estiment que l'ensemble des expéditions de cette céréale n'ont été que de 260 millions de boisseaux durant l'année de récoltes qui a pris fin le 31 juillet dernier, alors qu'elles avaient atteint le chiffre de 309 millions de boisseaux durant l'année précédente. La moyenne annuelle d'exportation a été, durant les huit dernières années, de 282 millions; le sommet a été atteint en 1952-1953, avec 385,500,000 boisseaux.

Chute des prix

Cette diminution s'est fait sentir bien que le prix du boisseau ait aussi baissé petit à petit de 12 cents. La chute est partiellement attribuable aux fluctuations de la valeur du dollar ainsi qu'à la politique fédérale à l'égard de la mise en marché du blé.

Des propriétaires gagnent une cause d'expropriation

Dans un jugement de 40 pages rendu ce matin, l'hon. juge Alphonse Fournier, de la Cour de l'Echiquier, oblige le gouvernement à verser $1,000 l'acre au lieu de $500, à M. et Mme Thomas Côté, d'Orléans, que le ministère des Transports avait obligés à céder 10 acres de terrain à jardinage, en 1953. Le gouvernement devra de plus payer l'intérêt et les frais.

Le gouvernement s'obstinait à n'offrir que $500 l'acre. Mais les Côté ont retenu les services de Me Lionel Choquette, c.r., et ont poursuivi l'Etat.

Au nombre des témoins, la Cour a entendu deux spécialistes du jardinage, les frères Perrault, de Cyrville.

On s'attend que le jugement de l'hon. juge Fournier ait des répercussions, car plusieurs autres propriétaires de terrains expropriés dans les mêmes circonstances, en 1953, n'ont pas encore accepté l'offre du gouvernement.

PAIN
PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE
BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4911

Impressionnante procession aux flambeaux à Rouyn

ROUYN (DNC) — La population de Rouyn a été dimanche témoin d'une impressionnante cérémonie religieuse, organisée à l'occasion de la fête de l'Assomption de la Très Sainte-Vierge.

Une foule de plus de 5,000 personnes a participé en effet à la procession aux flambeaux qui a parcouru les rues de la ville depuis le Palais de justice jusqu'à la maison des retraites fermées.

A ce dernier endroit, une messe a été célébrée par le R. P. Théodore Gélinas, O.M.I., directeur de la maison de retraites qui fête cette année son 10e anniversaire de fondation. Au cours de la messe, le R. P. Siméon Beaudoin, O.M.I., fondateur de la maison, a prononcé le sermon de circonstance.

Nécrologie

M. Anatole Bissonnette

M. Anatole Bissonnette, époux de Rosa Lefebvre, est décédé subitement à sa demeure, à Montpellier. Il était âgé de 69 ans.

Le défunt laisse, outre son épouse, huit fils: Laurent, Roger, Rhéal, Fernand, Léo, Denis, Raymond de Montpellier, et Guy, de Thurso; quatre filles: Mme Oliva Villeneuve (Gertrude), de Montpellier, Mme Gérard Lantier (Solange), de Ripon, Mme Carlos Hotte (Germaine), et Mme Jean-Paul Cristin (Marielle), de Thurso; un frère: Henri, de Timmins; ainsi que 28 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose à la demeure du défunt, d'où aura lieu le départ du cortège jeudi à 9 h. 40, pour service en l'église paroissiale de Montpellier, à 10 heures.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Direction des funérailles: maison J.-Bruno Villeneuve, de Thurso.

Feux de savane attribués à la sécheresse

STE-ANNE-DE-PRESCOTT (DNC) — Plusieurs feux attribués au grand état de sécheresse causent des ravages dans la région de Ste-Anne-de-Prescott. Vingt-cinq acres de bois, propriété de M. Alphéda Cardinal, sont en feu depuis dimanche dernier.

Une vingtaine d'hommes se sont mis à la tâche de creuser des tranchées, aidés d'un bélier mécanique conduit par M. René Titley, de Chute-à-Blondeau.

Le feu a menacé quelque temps de se rendre à la résidence de M. Wilfrid Lavigne et à la terre à bois de M. Roger Thauvette. Le feu a pris dans la terre noire, ce qui rend le travail beaucoup plus difficile.

Khrouchtchev en vacances

MOSCOU (PA)—Un porte-parole du gouvernement a déclaré lundi soir que Nikita Khrouchtchev était en vacances, mais il a refusé de dire où et pour combien de temps. Le premier secrétaire du parti communiste passe habituellement ses vacances dans la région de Yalta, sur la Mer Noire, où il possède une maison d'été.

La police en état d'alerte en Algérie

ALGER (Reuters)—Les troupes et la police françaises sont en alerte aujourd'hui en Algérie en vue d'empêcher une nouvelle vague de violence des rebelles à l'occasion du deuxième anniversaire du "bain de sang" du 20 août 1955, dans lequel plus de 100 Européens ont perdu la vie.

Dans le massacre de 1955, des bandes rebelles ont envahi des villages et des fermes isolées et ont tué hommes, femmes et enfants. Ce fut la plus sauvage attaque contre des civils français depuis le début du soulèvement nationaliste contre le régime français.

Lundi soir, parachutistes et policiers ont patrouillé Alger avec leurs effectifs habituels. Rien n'indiquait que les autorités avaient intensifié leurs mesures de sécurité pour combattre une nouvelle vague de violence aujourd'hui, mais on croit que plusieurs soldats étaient confinés aux casernes afin d'être prêts à intervenir dans toute situation d'urgence.

Les détaillants de tabac protestent

TORONTO (PC) — M. J.C. Farr, président de l'Association des détaillants de tabac de Toronto, a déclaré que l'association considère actuellement des mesures légales contre les manufacturiers de tabac qui "restreignent le crédit".

Selon M. Farr, la raison pour ces mesures est que les grandes chaînes d'épiceries peuvent acheter les cigarettes 14 cents moins cher pour 200 cigarettes que les petits détaillants.

Dans un télégramme adressé la semaine dernière au gouvernement fédéral, les petits détaillants de tabac ont déclaré que plusieurs d'entre eux devraient bientôt fermer leurs portes, parce que les chaînes d'épiceries vendent les cigarettes moins cher que les détaillants les achètent des intermédiaires.

Un porte-parole de la compagnie Imperial Tobacco, M. A.R. Marshall a déclaré la semaine dernière que sa compagnie considère les chaînes d'épiceries comme grossistes, parce qu'elles ont des entrepôts centraux et qu'elles livrent des cigarettes d'un bout à l'autre de l'Ontario.

Le sport contribue à l'établissement de la paix municipale . . .

TIMMINS, Ont. (PC) — Une curieuse expérience tend à prouver que le sport contribue puissamment à l'établissement de la paix, du moins de la paix municipale.

Depuis plusieurs années déjà, un différend divisait amèrement les deux municipalités ontariennes de Cochrane et de Timmins. On ne parvenait pas à s'entendre sur l'emplacement du Bureau régional des titres de propriété, établi il y a 40 ans à Cochrane, une ville aujourd'hui beaucoup moins considérable que Timmins, à 45 milles au sud.

Les autorités de Timmins estimaient donc que le Bureau des titres de propriété devait être situé, non pas à Cochrane, mais à Timmins. Les autorités de Cochrane ne le jugeant pas ainsi, il fut proposé par le maire de Timmins, M. Leo Del Villano, de soumettre la dispute à la noble impartialité d'un losange de baseball.

Les fonctionnaires des deux municipalités ont donc constitué deux équipes rivales qui se sont affrontées samedi soir à Timmins.

Les fonctionnaires de Timmins ont facilement triomphé de l'équipe de Cochrane au compte de 24-7.

Par suite de cette victoire, c'est donc à Timmins que sera situé le Bureau régional des titres de propriété.

Grâce au baseball, la paix est rétablie dans le district . . .

Soulagement des HÉMORROÏDES

Ne souffrez pas plus longtemps. Pour un soulagement immédiat — soignez les hémorroïdes douloureuses avec l'onguent médicamenté du Dr. Chase. Il calme en cicatrisant. Un traitement sûr au foyer depuis plus de 50 ans.



LENITIF CICATRISANT ONGUENT Antiseptique DR. CHASE

C'EST LE TEMPS DE

L'EXPOSITION DU Canada Central

DU 23 AU 31 AOUT inclusivement

NOUVELLE! DIFFERENTE! PLUS GRANDE!

Les portes ouvrent le vendredi 23 août à 5 h. p.m., et ce sera la plus grande, la plus spectaculaire, la plus différente exposition jamais présentée dans l'Est du Canada. Assistez à l'ouverture officielle à 7 h. 45, au kiosque de la musique, présidée par lord Alexander of Tunis. Tous les édifices pourront être visités, à l'exception de l'édifice de l'horticulture qui ouvrira ses portes lundi. Visitez le magnifique nouvel édifice H. H. McElroy. Voyez toutes les nouvelles attractions . . . Il y a tant de choses à voir et à faire . . . Que vous ayez huit ans ou 80, l'Exposition vous intéressera . . . C'est le plus grand spectacle de l'année.

Vendredi et samedi, 23-24
COURSES D'AUTOS DEVANT LA GRANDE ESTRADE

Le dimanche excepté

Les billets pour le SPECTARAMA et de la GRANDE ESTRADE seront en vente à compter du 19 août, au TERRAIN du PARC LANSDOWNE et chez ORME'S LTD., au 175, rue Sparks.

SPECTARAMA



7.45 P.M. — 26 AU 31 AOUT INCLUSIVEMENT

Mettant en vedette les plus grandes étoiles du domaine des spectacles sur notre scène de 264 pieds.

présentant "votre favorite" JULIETTE

ENTREE: $2.00 - $1.75 $1.50 - $1.25

Ce spectacle présente: "The Naughty Nineties"... "The rarin' to go Twenties" et les "Rollickin' roll Fifties"; le NOBLE TRIO, numéro d'acrobatie sur hautes barres parallèles; KINGS & QUEEN OF THE SKY, numéro sur fil, dans lequel trois personnes vont du champ intérieur au-dessus de la grande estrade en motocyclette; BO-BO BARNETTE, comédie; LE BON TROUPE. Echelles romaines. GEORGE & MANNING, nouveauté la plus inusitée au monde. THE FREEDOM CHORUS, ensemble vocal. MING & LING, les montagnards chinois... et plusieurs autres numéros qui sauront vous plaire. — 7.45 à 8.00 p.m. Corps de trompettes de la marine royale canadienne (grande estrade). 8.00 p.m. Fanfare de la garde à pied du gouverneur général (ouverture) grande estrade.



SPECTACLE DE L'APRES-MIDI A LA GRANDE ESTRADE

FANTASYLAND mettant en vedette l'étoile cow-boy LEO CARILLO

Entrée: réservée — $1.00-75c; générale 50c, enfants 25c. — Lundi, mardi, mercredi seulement (3 p.m.)

Un des meilleurs spectacles de l'après-midi à la grande estrade présentés à n'importe quelle exposition ou grand spectacle à l'extérieur. Le maître de cérémonies, oncle Bob McElroy, présentera quelques-uns des meilleurs numéros dans le domaine du spectacle. Le cow-boy Leo Carillo sera en vedette, et tous les jours durant le spectacle, on distribuera des bicyclettes, des bâtons pogo et bolo aux enfants. Ne manquez pas de venir au FANTASYLAND . . . Le grand, grand spectacle d'après-midi de la grande estrade pour 1957.

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 29, 30 et 31 AOUT
SPECTACLE DE LA GRANDE ESTRADE, 3 p.m.
Les casse-cou de l'automobile TRANS WORLD
Mettant en vedette
LES CASSE-COU DE LA MOTO CYTRIX
DIRECTEMENT DE L'ANGLETERRE
Les casse-cou de l'automobile les plus excitants . . . les plus audacieux . . . Des frissons et des chutes comme jamais auparavant. Vous serez témoin du plus grand risque de mort jamais tenté par les meilleurs chauffeurs au monde. Un spectacle qui vous tiendra en suspens . . . Des émotions, vous en aurez . . .
ENTREE — Réservée $1.00 — 75¢; générale 50¢ — enfants 25¢

CONCERT DE LA FANFARE DE L'AVIATION AMERICAINE
Mettant en vedette
les SINGING SERGEANTS
4.30 à 5.30 p.m. — 8.00 à 9.30 p.m. tous les jours au kiosque de la musique. L'ensemble musical le plus voyageur au monde. Il a plu aux habitants de quatre continents. De l'opéra au jazz. De la symphonie au swing.
GRATUIT! GRATUIT!

Défilé gigantesque intercité — samedi 24 août
10.00 A.M. à 12.30 P.M.
Ballons géants, chars allégoriques attrayants — Fanfares — Clowns — Autos démodées — et plusieurs autres magnifiques numéros — plus grand et meilleur que jamais.

Voici quelques-unes des milliers de choses que vous pourrez voir et faire à l'Exposition . . .

Danses écossaises . . . expositions d'écoliers primaires . . . grand Midway du monde de la gaieté . . . 10 h. a.m., lundi . . . exposition de chiens (kiosque de la musique) jugée par les 4-H . . . chevaux, bétail, moutons, porcs, volaille, produits agricoles . . . instruments aratoires . . . produits laitiers . . . le spectacle Joan Baxter, 1.30 p.m., édifice H. H. McElroy . . . défilés de modes . . . école de cuisson Canada Packer's . . . expositions des Women's Institutes . . . édifice des aliments . . . cuisine casino . . . expositions de la faune . . . Ceux-ci et plusieurs autres que nous ne mentionnerons pas feront de votre visite à l'Exposition, une journée mémorable.

SPECTACLE HIPPIQUE
7.30 p.m. tous les jours, à l'exception du vendredi 23 août et du samedi 31 août.
Entrée: 75c — Enfants: 25c

Tirage du foyer en montre à l'Exposition
Entièrement meublé, Pontiac décapotable, canot de 16 pieds avec moteur hors bord. Aussi inclus: déménagement, terrain à Rothwell Heights, fondations et paysage.

EXPOSITION DE CHAMPIONNAT DE CHIENS, DE TOUTES RACES, ET CONCOURS D'OBEISSANCE, LE SAMEDI 31 AOUT DE 10 A.M. A 10 P.M. ENTREE LIBRE

Nouvelle auto 1957 tirée tous les jours!

8 nouvelles autos 1957 seront données. Chaque billet d'entrée vous rend éligible au tirage des voitures. Une auto sera tirée à chaque jour. Tous les soirs, le nom du gagnant sera annoncé au kiosque de la musique, à 10.30 p.m. Le détenteur du billet gagnant devra réclamer son auto au bureau principal, avant 11.30 p.m. le même soir. La personne gagnante devra être sur le terrain. Voici les autos qui seront tirées: vendredi 23 août - Cadillac; samedi 24 août - Pontiac; lundi 26 août - Ford; mardi 27 août - Chevrolet; mercredi 28 août - Meteor; jeudi 29 août - Dodge; vendredi 30 août - Plymouth; samedi 31 août - Studebaker.

Bonne fête

26 AOUT 1957

Allan, Armand, 14 ans, Eastview.
Brisson, Raymond, 14 ans, Saint-Onge.
Campeau, Pauline, 14 ans, Ile-du-Calumet.
Collin, Cécile, 9 ans, Hearst.
Constantineau, Marc, 7 ans, Ottawa.
Lamourenx, Carl, 12 ans, Hamilton.
Lepage, Aimé, 15 ans, Bourget.
Maurice, André, 9 ans, Sudbury.
Poirier, Jean-Louis, 8 ans, Ottawa.
Prévost, Colette 13 ans, Noëlville.
Robillard, Paul, 15 ans, Ottawa.
Veilleux, Louise, 6 ans, Eastview.
Giroux, Monique, 14 ans, Lefaivre.
Demers, Gilles, 8 ans, Angers.
Chauret, Jeannine, 10 ans, Angers.

21 AOUT 1957

Damours, René, 9 ans, Ottawa.
Cloutier, Ronald, 12 ans, Ottawa.
Gervais, Laurence, 10 ans, Devonshire.
Ladouceur, Paul, 13 ans, Riverside.
Martin, Léo, 8 ans, Williamsburg.
Prud'homme, Rodrigue, 14 ans, Gatineau.
Pigeon, Marc, 9 ans, Hull.
Racine, Benoit, 8 ans, Cornwall.
Rouleau, Sylvain, 15 ans, Cornwall.
Sabourin, Line, 9 ans, Ottawa.
Bisson, Normand, 15 ans, Lefaivre.

22 AOUT 1957

Laurin, Irénée, 11 ans, Eastview.
Brière, Louise, 10 ans, Buckingham.
Brunet, Laurent, 9 ans, Montréal.
Carpentier, Michel, 11 ans, Toronto.
Chrétien, Denise, 14 ans, St-Philippe d'A.
Chartrand, Roland, 15 ans, Thornloe.
Doré, Bernard, 10 ans, Cornwall.
Deschamps, Rita, 14 ans, Strickland.
Doré, Bernard, 8 ans, Saint-Isidore.
Henri, Viateur, 6 ans, Eastview.
Ladouceur, Rachelle, 15 ans, Orléans.
Rollin, Marie-Paule, 14 ans, Montébello.
Valin, Rodolphe, 14 ans, Eastview.
Tellier, Béatrice, 7 ans, Carrières.
Thauvette, Robert, 1 an, East-Templet.
Grouix, Marie, 15 ans, Eastview.

Les Bonnes fêtes

Quand vous nous écrivez pour des "Bonnes fêtes", soyez surs que votre demande arrivera une journée à l'avance. Autrement, vous aurez le chagrin d'apprendre que la date en est passée...

ONCLE JEAN

Le bienfait

Qu'est-ce donc que le bienfait ? Un acte de bienfaisance qui rend heureux du bonheur qu'on procure, une oeuvre d'inclination, un élan spontané du coeur. Ce n'est donc pas la chose faite ou donnée qui importe, c'est l'intention... C'est l'intention qui relève les plus petites choses, ennoblit les plus communes, ravale les plus grandes et les plus estimées.

Sénèque.

Plus savoureuse la gomme en palette RAFRAÎCHIT DAVANTAGE
Goûtez-y... vous serez ravis!
WRIGLEY'S SPEARMINT CHEWING GUM

Le dernier mois

Si vite que passent les vacances, il faut les remplir de joie propre à vous conserver dans la joie en septembre. La vraie joie, c'est le témoignage d'une bonne conscience.

Oncle JEAN

Le renard et le buste

Les renards sont intelligents. Très rusée. Ils ne se laissent pas prendre par les apparences.

Maitre Renard, venant à Athènes, vit plusieurs statues. Il en était qui rappelaient la mémoire de très grands citoyens: des chefs d'Etat, des poètes, des hommes de guerre. D'autres statues étaient là sans aucun caractère, rien que pour la beauté ou la parade, si vous préférez ce terme.

Les regardant attentivement, et vu que ces bustes ne représentaient rien d'important, et que les statues de ce genre sont ordinairement creuses, notre ami dit ce qu'il fallait dire: Comme elles sont jolies, mais comme elle manquent de cerveau!

Il est d'autres statues, celles-ci vivantes, que vous rencontrez tous les jours. Ce sont ces hommes ou ces enfants, qui n'ont que l'apparence de l'intelligence ou de la vertu. Ce sont des bustes creux et vides.

Je vous l'ai dit, Maitre Renard savait reconnaitre et juger.

Si possible, profitez de toutes circonstance pour dépasser l'intelligence de Maitre Renard.

Oncle Jean

Vrai ou faux?

1. Le Cénacle était une grande salle dans Jérusalem. .....
2. Le sacrement de l'Ordre fut institué le soir du Jeudi Saint. .....
3. Judas n'était pas présent avec les autres apôtres au moment de l'institution de la sainte Eucharistie. .....
4. C'est Hérode qui ordonna que Jésus fût flagellé. .....
5. Le lieu appelé Gethsémani était un jardin. .....
6. Onze apôtres furent présents à la trahison de Judas. .....
7. Seul Pierre resta avec Jésus après que tous l'eurent abandonné. .....
8. Golgotha signifie lieu du Calvaire. .....
9. Jésus fut d'abord emmené devant Caïphe, le grand-prêtre. .....
10. Simon, qui aida Jésus à porter sa croix, était Galiléen. .....

(Voir réponses ailleurs sur cette page)

Royaume-Magazine

— La baleine n'a pas de dents, mais des fanons, sortes de lames qui retiennent les petits poissons dans sa bouche.

— Aux Indes, on parle 75 différentes langues et 800 dialectes.

— Le crocodile ne verse pas de larmes, mais une croyance veut qu'il se lamente pour attirer des victimes sans défense.

— L'expression "Il ne gagne pas son sel" vient du fait que, jadis, le sel était une partie du salaire.

— Nous respirons dix mille pintes d'air en 24 heures.

— Debout, nous respirons 20 fois par minutes; couché, 13 fois.

— La tortue est l'animal qui peut vivre le plus longtemps; elle peut atteindre 300 ans.

— Un clavier de piano comprend 88 notes.

— On sait que le désert du Sahara était jadis un fond de mer, parce qu'on y trouve des restes de fossiles d'animaux vivant dans l'eau salée.

— Le lion ne peut vivre en troupe, car il se nuirait; il a un arrondissement de destruction où il entend habiter seul.

— Rien de plus étonnant que l'art avec lequel les castors construisent leurs cabanes.

— Les anciens admettaient sept arts libéraux: la grammaire, la rhétorique, la philosophie, l'arithmétique, la musique, la géométrie et l'astronomie.

—Revenir à ses moutons, c'est reprendre le sujet interrompu.

— Le jeu de colin-maillard en est un où l'on se bande les yeux. Le chevalier Colin Maillard, bien qu'ayant les yeux bandés dans la bataille, continuait de se battre avec fureur.

—Une maison de Los Angeles fabrique des pailles (pour boire) qui transforment le lait en chocolat. On fera bientôt des pailles à la fraise et à la limonade.

—Les plus grands abattoirs du monde ne sont plus à Chicago, mais à Fort-Worth, dans le Texas.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

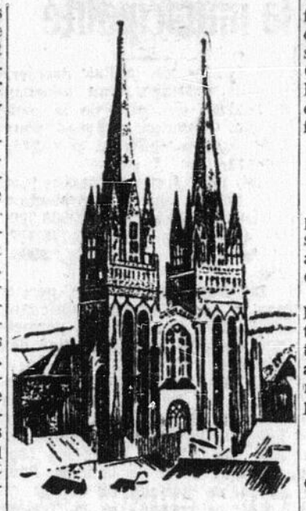
— TROUVEZ LES PAYS —



Voici, sur chacun de ces six disques, deux objets qui évoquent un pays. Voulez-vous les identifier, si vous le pouvez !

Solution: 1. Hollande ou Pays-Bas; 2. Grèce; 3. Canada; 4. Brésil; 5. Egypte; 6. Japon.

La cathédrale de Quimper



Bâtie au 14e siècle et remarquable par deux magnifiques tours de pierres, la cathédrale de Quimper est dédiée à saint Corentin. Les tours sont intéressantes non seulement par leur architecture mais par leur histoire.

Les tours carrées, sont ajourées sur presque toute la hauteur par deux étroites "lancettes" surmontées par une haute galerie ajourée, flanquée de petites tours percées selon la mode bretonne, le tout supportant une immense flèche de pierre.

L'ensemble de ses lignes verticales élancées donne une extraordinaire impression de légèreté. Quant à l'histoire de ces tours, elle est assez curieuse. Reconstruites à l'époque contemporaine, elles l'ont été par une souscription volontaire des habitants de Quimper d'un sous par tête et ceci pendant cinq ans, ce qui prouve que l'on peut toujours faire de grandes oeuvres avec un tout petit effort.

L'intérieur de la cathédrale de Quimper est un bel exemple d'architecture simple, plein d'unité: nef triple avec transept fortement en saillie et choeur offrant une déviation d'axe frappante. Les vitraux sont des 14e et 15e siècles.

Mots d'esprit

— Il paraît un peu mâchuré . . . ici . . . tenez . . . voyez-vous?
— C'est la marque de sa chute quand il est tombé de l'arbre.

* * *

TRAVAIL NOCTURNE

— Je suis éreinté ce matin.
— Tu as mal dormi, mon chéri ?
— Non. Je rêvais que j'étais devenu champion de course à pied.

* * *

LE GRAND MOYEN

— Tâche donc d'expédier nos invités le plus vite possible.
— Mets-toi au piano.

REPROCHES

Madame — Lorsque nous étions fiancés, tu m'emmenais toujours en auto. Maintenant, que nous sommes mariés, nous prenons constamment l'autobus.

Monsieur — Ma chérie, c'est pour que tout le monde puisse être témoin de notre bonheur.

* * *

UN MAUVAIS REGIME

— Comment se fait-il que votre locataire soit mort si jeune?
— Oh! c'est bien lui qui l'a voulu. Il suivait un régime spécial pour ne pas vieillir.

Fierté . . . chinoise

A Hearst, il n'y a qu'un seul fils du Céleste Empire. Et cependant il y fait ses affaires! Et, seul, il peut se parler en chinois. Que d'oublieux, chez nous, parlent de préférence une langue étrangère et manquent de confiance en eux-mêmes!

ONCLE JEAN

TROP REALISTE

— La façon dont vous avez peint cette tempête de neige est si vraie, disait un critique à un artiste, que l'on a presque froid en la contemplant.

— Oui, ce doit être très réaliste, répond le peintre, car, l'autre jour, une personne est entrée en mon absence dans mon atelier. Après avoir regardé mon tableau, elle a pris mon pardessus et s'en est allée.

EFFET CONTRAIRE

Deux amis arrivent chez le médecin.

L'un est outrageusement obèse. L'autre paraît svelte même auprès d'un hareng saur.

Le plus gros demande comment il pourrait combattre son embonpoint.

— Faites des armes. Ferraillez à mort, répond le médecin.

— Alors, répond timidement le maigre, moi, c'est le contraire . . . il va falloir que je passe mon temps à faire des excuses.

Vrai ou Faux
SOLUTION

1. Vrai
2. Vrai
3. Faux
4. Faux
5. Vrai
6. Faux
7. Faux
8. Vrai
9. Faux
10. Faux

Notre feuilleton...

Comment Pizarre conquit le Pérou

3 —

L'occasion était belle. Mais que faire avec treize aventuriers? C'était vraiment trop peu. La mort dans l'âme, Pizarre, à son tour, dut regagner Panama.

Il ne s'y attarda pas. On ne voulait pas lui permettre de renouveler sa tentative. Qu'à cela ne tint! Fort de son passé et confiant en son étoile, il s'en va plaider sa cause en Espagne, près de Charles-Quint. Et quoique d'une humble extraction, tel est son prestige, telle est aussi son éloquence naturelle, que l'empereur lui accorde pleins pouvoirs pour s'emparer du fabuleux Eldorado qu'il convoite.

Quelque temps après, l'illustre conquistador se retrouve à pied d'oeuvre dans un pays que ravageait une guerre sans merci. Atahualpa aprend son arrivée et l'idée lui vient de faire appel à ces demi-dieux blancs, qui ne sont que quelques centaines, mais qui ont des armes tonnantes et des montures fantastiques, ces chevaux que les Indiens prennent pour des bêtes féroces, d'une taille prodigieuse. Le malheureux prince aurait mieux fait de se réconcilier avec son frère. Pizarre, qui n'a pas trop de scrupules, conçoit aussitôt un plan, renouvelé de l'astucieuse machination qui avait permis à son rival en gloire, Cortès, de capturer l'empereur des Aztèques au Mexique.

(A suivre)

PAGE D'ALBUM

Le malheur a du moins cela de bon qu'il corrige de toutes ces petites passions qui agitent les gens oisifs et corrompus. — Mlle de Lespinasse.

* * *

Il n'y a rien au monde qui se fasse tant admirer qu'un homme qui sait être malheureux avec courage. — Sénèque.

* * *

Qu'est-ce qu'il faut pour être indulgent? Beaucoup de bon sens et une goutte de pitié dans le coeur. — Mme Swetchine.

* * *

S'amuser à rechercher les défauts d'autrui, c'est signe qu'on ne s'occupe guère des siens. — François de Sales.

* * *

La vie s'écoule en un instant: elle n'est rien par elle-même: son prix dépend de son emploi. Le bien seul qu'on fait demeure, et c'est par lui qu'elle est quelque chose. — J.-J. Rousseau.

* * *

La vie n'est pas un plaisir ni une douleur, mais une affaire grave dont nous sommes chargés et qu'il faut terminer à notre honneur. — A. de Tocqueville.

L'homme aime tant à vivre qu'il veut vivre deux fois, de là l'affection conjugale; et qu'il veut se survivre, de là l'affection paternelle. C'est de cet amour-de la vie que nait le désir de l'immortalité. — P. Janet.

* * *

Accoutumons-nous, à l'exemple de Jésus-Christ, dans tout ce qui nous flatte, à rappeler toujours en notre esprit le plus vivement que nous pouvons, la pensée de la mort. Bossuet.

SE LEVER LA NUIT
vous fait sentir vieux avant votre temps!
Il n'est rien qui peut vous faire sentir plus vieux et plus déprimé que la perte de sommeil et l'ennui des mictions fréquentes, les brûlements et piquements du passage, le mal de dos, les crampes à la vessie, des urines fortes, brouillée, ou des douleurs rheumatismales causées par l'irritation de la vessie ou des reins. Dans de tels cas, le nouveau CYSTEX amélioré agit ordinairement rapidement, et vous soulage merveilleusement selon son action bactériostatique, comme un soulagement doux et facile. Plus de 900 millions de tablettes CYSTEX furent utilisées depuis les 25 dernières années pour prouver la sécurité et le succès de son effet. Ne perdez pas de temps. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien selon l'offre d'essai de satisfaction ou argent remis.

Des cigarettes en cadeau au PERSONNEL MILITAIRE CANADIEN AU MOYEN-ORIENT...
DES Player's ET D'AUTRES MARQUES IMPERIAL TOBACCO PEUVENT ÊTRE ENVOYÉES AUX TROUPES CANADIENNES DE LA FORCE D'URGENCE DES NATIONS UNIES

$1.60 envoie 400 Player's Sweet Caporal, Matinée, Viceroy ou Winchester
Ce prix comprend les frais de poste.
Postez la commande et la remise à:
IMPERIAL TOBACCO CO.
C.P. 6500, Montréal

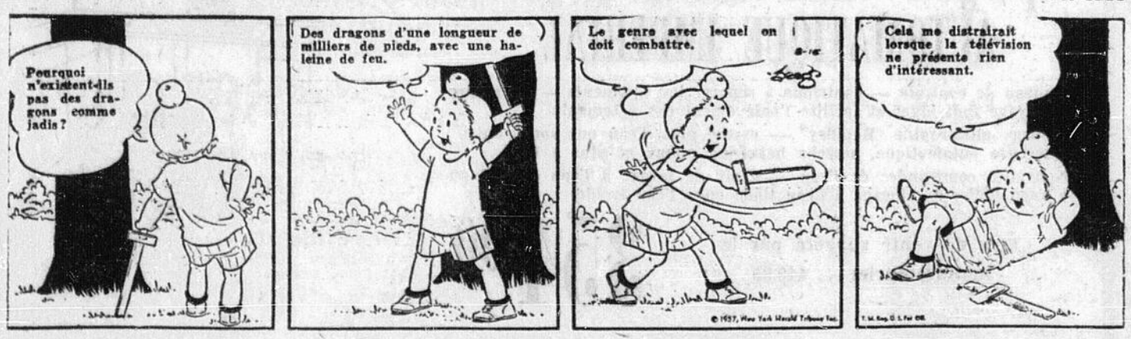
NAPOLEON — Par McBRIDE



PHILOMENE — Par ERNIE BUSHMILLER



LOUISE et LOUIS — Par SEEG



LE CHEVALIER — Par FRAN STRIKER



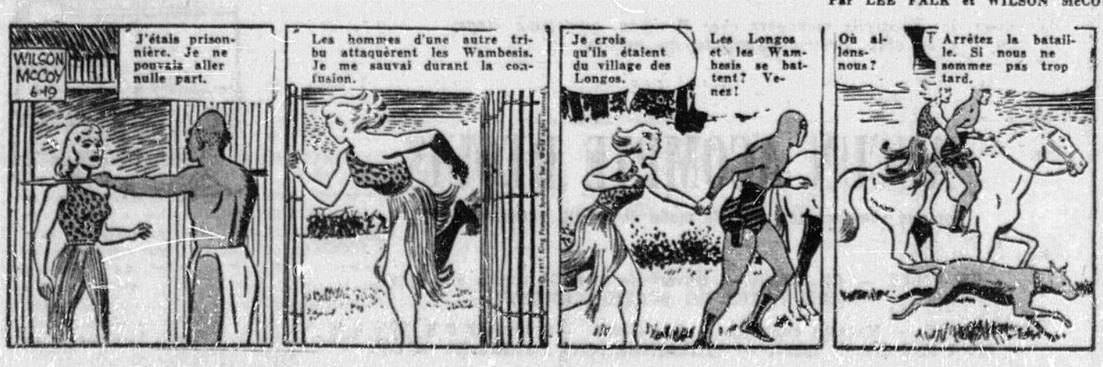
LE SURHOMME — Par WAYNE BORING



MANDRAKE — Par LEE FALK et PHIL DAVIS



LE FANTOME — Par LEE FALK et WILSON McCOY



MARISE DUCLAUS — Par McEVOY et STRIEBEL





LA SUISSE DANS LA COTE DE SABLE — S. E. l'ambassadeur de Suisse au Canada, M. Victor Nef, donnait hier soir à une quarantaine d'enfants du terrain de jeux de la Côte de sable, des livres illustrés sur la Suisse. Ces enfants représentaient la Suisse lors des récents jeux olympiques qui se sont déroulés entre les terrains de jeux d'Ottawa. Ci-dessus, M. Victor Nef, remettant des livres en français à Roger Berthiaume, 13 ans, 62, rue Stewart, et Claudette Gravelle, 11 ans, 700, rue Chapel.
(Photo Champlain Marcil)

M. Victor Nef au terrain de la Côte de sable

S. E. l'ambassadeur de Suisse au Canada, M. Victor Nef, a rencontré hier soir les enfants du terrain de jeux de la Côte de Sable qui avaient choisi le nom de la Suisse lors des récents jeux olympiques entre les terrains de jeux d'Ottawa.

M. Nef remit des livres en français ou en anglais à la quarantaine d'enfants qui formaient cette équipe et les encouragea à continuer la pratique des sports.

M. Charles Saint-Germain, président du comité des parcs et des terrains de jeux prit aussi la parole, ainsi que Mme Margaret Farr, commissaire adjoint des terrains de jeux.

M. Eddie Daugherty, surintendant de l'athlétisme pour ce comité, remplissait les fonctions de président.

Les enfants qui reçurent des livres de M. Nef sont:

Barbara Amo, Claudette Bergeron, Bob Beauchamp, Roger Berthiaume, Audrey Berthiaume, John Cohen, Elise Cyr, Harry Cutler, Gerry Corcoran, Barbara Davies, Betty Dunn, Laizer Farber, Darlene Frobel, Naomi Fudemoto, Ken Fudemoto, George Groves, Jacqueline Gravelle, Claudette Gravelle, Denise Gratton, Charlie Gault, Pierre Huot, Michèle Huot, Theresa Harney, Lind Hobbs, Shirley Johnston, Paul Juneau, Gilles Joanette, Jacques Lauzon, Norman Moore, Gerry McKinnon, Igor Maystrenko, Bob McDougall, Gilles Joanette, Bernie Patry, Jean-Guy Patry, Bob Peters, Linda May Shore, Donald Tinney, Keith Smyth, René Raymond, Roland Raymond, Michael Tremblay, Michèle Shorkey et Theresa Roberts.

Recommandations de la Commission Fauteux à l'étude

KAMLOOPS, C.-B. (PC)—Le ministre de la Justice, M. Davie Fulton, a révélé hier que son ministère s'emploie présentement à étudier les recommandations de la Commission Fauteux sur les réformes pénitentiaires. Il a bon espoir que les provinces seront invitées à prendre part à une conférence.

Grande réduction
POUR LA FIN DES VACANCES
Permanentes à froid
(Cold Waves)
SALON BROSSEAU
286, rue Dalhousie
CE. 4-2757

LE DOCTEUR
LEOPOLD MANTHA
Spécialité :
Arthrite et rhumatisme
333, RUE BESSERER
Sur rendez-vous : CE. 4-0411

CHIROPRATICIEN
J.-R. GAUTHIER, D.C.
Edifice Molot, chambre 205
angle Rideau et Charlotte
Tél. : CE. 2-5272
sur rendez-vous
BUREAU: le jour et le soir



PROMOTION — M. Léo-L. Lafrance, 35 ans, 1238, avenue Willowdale, vient d'être nommé adjoint de l'agent d'administration au ministère des Mines et Relevés techniques. M. Lafrance est gradué de l'école Garneau et de l'université d'Ottawa.

La ville prête à accepter $25,000 de l'Expo

L'Association de l'Exposition du Canada central consentirait à donner annuellement à la ville d'Ottawa la somme de $25,000, apprend-on de sources bien informées.

Faisant suite au discours du maire George Nelms, à l'occasion de l'inauguration de l'édifice H.H. McElroy, l'Association aurait décidé d'assurer la somme de $25,000 annuellement à la ville d'Ottawa.

On sait que l'ex-maire Charlotte Whitton n'a jamais réussi à obtenir quoi que ce soit en ce sens de l'Expo. Le maire actuel accepterait de négocier un nouveau bail dans le plus bref délai possible, apprend-on également.

La nouvelle n'a pas encore été confirmée par le maire Nelms.

2 blessés dans un accident près de Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Deux hommes ont été admis à l'hôpital de la Miséricorde de Haileybury, souffrant probablement chacun d'une fracture du crâne, à la suite d'un accident de la route survenu sur la route North Bay-Haileybury.

Il s'agit de MM. Barry George Irwin, 21 ans, de Carleton Place, et Noël McMahon, 25 ans, fils de Mme Dora McMahon, de Haileybury.

Les deux accidentés voyageaient dans une camionnette que conduisait M. Irwin. Celui-ci a perdu la maitrise de son véhicule en voulant doubler un camion. A la suite d'une embardée, le véhicule percuta un arbre, projetant les deux hommes hors de la camionnette.

Les blessés ont reçu, sur les lieux de l'accident, les premiers soins d'un étudiant en médecine qui passait sur les lieux. Ce dernier ordonna aussitôt leur transport à l'hôpital où tout a été mis en oeuvre pour leur conserver la vie.

Envoyé aux assises

THOROLD (PC) — Thomas Arthur Laplante, 22 ans, de Hamilton, subira son procès pour le meurtre de Elwin Jones, de Hamilton, commis le 10 juillet dernier.

Laplante a été appréhendé le 23 juillet dernier dans une banlieue de Cincinnati, Ohio. Le cadavre mutilé et lacéré de Jones a été retrouvé le 11 juillet, sur une route peu fréquentée aux environs de Thorold.

Un vieillard se blesse en tombant d'un escalier

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT — (DNC) — Un septuagénaire de Saint-Isidore-de-Prescott se trouve entre la vie et la mort, à l'Hôtel-Dieu de Cornwall ,pour être tombé, hier soir, du haut de l'escalier de sa demeure.

M. Napoléon Bercier, 71 ans, cultivateur, se trouvait seul avec sa femme, vers 7h. hier soir, quand l'accident s'est produit. Comme il allait descendre du prenier, il a perdu pied et a roulé, tête première, sur le plancher du rez-de-chaussée.

Il était inconscient et saignait abondamment de la tête.

Sa femme, âgée d'environ 68 ans, a couru à la route arrêter quelqu'un, car les Bercier n'ont pas le téléphone.

Heureusement, M. Joseph Henri, de Rockland, passait en auto à ce moment-là. A la demande de Mme Bercier, il s'est vite rendu chez le voisin le plus près pour téléphoner au docteur.

Environ une demi-heure plus tard, le Dr Mutch, de Maxville, est arrivé. M. Bercier était toujours inconscient, et sa femme n'avait pu arrêter l'hémorragie. Constatant que le blessé souffrait d'une fracture du crâne et d'une profonde coupure à la joue droite, le médecin l'a fait transporter, le plus rapidement possible, à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, par les ambulanciers Quesnel, de Casselman.

Long débat sur l'allocation d'un contrat

Après un long débat et un vote au Conseil de ville, le contrat en vue de préparer le relevé topographique de la ville d'Ottawa a été accordé à la compagnie A.E. Simpson et Shaw Photogrammetric d'Ottawa.

Cette compagnie, qui a présenté la plus basse soumission, exécutera son contrat pour la somme de $32,955.45.

La Commission du district fédéral, qui coopère avec la ville d'Ottawa dans cette entreprise, s'engage à payer $20,900.11 du coût total, tandis que la ville n'aura à débourser que $12,055.34.

L'échevin Don Reid a contesté la validité des soumissions présentées par le Bureau des commissaires, mais un vote de 14-8 a suffi à rejeter une motion visant à retarder un projet important.

Le commissaire Paul Tardif a souligné que la préparation d'un plan de la Capitale nationale est de plus en plus urgente.

"En retardant ce relevé topographique aérien, a-t-il dit, on compromettait indéfiniment ce plan d'ensemble accepté par la CDF et le service des travaux publics."

Triple noyade près Huntsville

HUNTSVILLE, Ont. (PC) — Un père et ses deux fils se sont noyés hier dans le lac Skeleton, à environ 20 milles à l'ouest de Huntsville.

La Sûreté provinciale d'Ontario a précisé hier soir que M. Alfred Rankin et ses deux fils, Malcolm et David, dont l'âge est inconnu, semblent être tombés à l'eau par suite d'un accident. Ils étaient domiciliés dans un village des environs, Aspdin.

Les corps ont été repêchés.

Mission d'Etat en Malaisie

(PC)—L'hon. J. M. Macdonnell, ministre sans portefeuille dans le cabinet fédéral, est parti lundi à bord d'un avion militaire pour aller représenter le Canada aux cérémonies qui marqueront la proclamation de l'indépendance de la Fédération de la Malaisie.

Un grand déjeuner des clubs sociaux lancera la campagne

Le déjeuner annuel qui marquera cette année encore l'ouverture officielle de la campagne de la Caisse de bienfaisance est placé sous les auspices du conseil central des clubs sociaux d'Ottawa, Hull et de la région.

Plus de 600 membres de ces sociétés sont attendus à la salle de bal du château Laurier et à la salle de banquet, à 12h.15, le mercredi 25 septembre, pour assister au "Spectacle Plume Rouge".

Pour la première fois dans son histoire, le conseil central des clubs sociaux assumera la conduite d'un événement local de première importance. Dans le passé, l'intiative était laissée à chacune des sociétés qui s'engageaient à tour de rôle.

Le déjeuner qui comprendra quelques attractions, sera l'indice d'une complète distinction avec tout ce qui a existé dans le passé. Il n'y aura aucun conférencier. Les membres du comité d'organisation de la campagne de la Caisse et les présidents des sociétés de bienfaisance seront à la table d'honneur.

Le conseil central paiera les frais qu'occasionnera l'événement, amusements et décors inclus.

Le premier ministre Diefenbaker et le maire George Nelms seront invités à prendre part au déjeuner.

Le déjeuner aura pour thème: "La saison du football". La salle de réception sera décorée en conséquence, avec signes, buts, et tous autres symboles relatifs au sport favori de la région.

La Fédération des musiciens d'Ottawa permet à ses musiciens professionnels et ses artistes membres des clubs sociaux de participer au programme récréatif sans demander d'honoraire.

Un concert qu'interprétera un orchestre formé des musiciens de 20 sociétés qui fournira également la musique de la "Cavalcade des clubs sociaux", cavalcade qui rappellera la naissance de chaque club et sa place dans le monde d'aujourd'hui.

Le thème de la campagne "Les besoins sont là — Faites votre part" apportera pourtant une note de sérieux au plaisir de la fête.

Les membres des clubs des trois villes trouveront un vif intérêt à se rendre au déjeuner. Eastview fait partie de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa et la campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité de Hull coïncide avec l'appel d'Ottawa.

$8,028,286 dépensés par la municipalité

A la fin de juillet dernier, la ville d'Ottawa avait dépensé $8,028,286, soit plus de la moitié des dépenses prévues pour 1957 qui se chiffrent par $15,489,948.

Les plus fortes dépenses ont été faites pour la protection contre les incendies, $1,003,220; les travaux publics, $2,779,527; et la Sûreté municipale, $900,259.

Les revenus généraux perçus par la ville jusqu'à maintenant s'élèvent à $1,695,926 et permettent d'autant une diminution des dépenses courantes.

La plus grande source de revenus est encore celle de la Cour de police qui a perçu en amendes diverses la somme totale de $215,791 pour les sept premiers mois de l'année. Pour la même période de temps en 1956, les revenus se chiffraient par $166,850 dans ce domaine.

Parmi les autres revenus généraux, il faut mentionner la somme de $52,489 pour les permis de construction, environ $13,000 de plus qu'en 1957; la somme de $65,335 pour permis divers; la somme de $40,326 en loyers au marché By; la somme de $15,390 pour les permis de chiens.

Le Conseil de ville a approuvé hier le rapport financier présenté par le commissaire Ernest Jones de qui relève le service de la trésorerie municipale.

Rapport demandé sur l'égout du chemin Tremblay

Le Conseil de ville a approuvé hier la préparation d'un rapport visant à lancer le projet de construction d'un égout collecteur dans la région du chemin Tremblay.

Cet égout collecteur, qui coûtera à chaque propriétaire desservi la somme de $8 du pied de façade, coûtera au total $180,257.

Ce projet sera présenté à la Commission ontarienne des affaires municipales qui convoquera une session publique des contribuables de cette région.

L'égout en question desservira les contribuables de cette région et une zone industrielle de plus de 250 acres. Les avenues O à U seront également desservies par cet égout à la suite de demandes faites par les propriétaires le long de ces rues.

Inauguration d'un nouvel instrument pour la navigation

HALIFAX (PC)—Les fabricants d'un petit instrument serré dans un coffret dont on a commencé à se servir lundi à Halifax espèrent que son usage se généralisera à bord des navires et des avions. Le ministre des Transport, M. Hees, qui l'a vu fonctionner, s'est déclaré "très vivement impressionné".

Cet instrument s'appelle le navigateur Decca. Il sert à établir la position d'un bateau ou d'un avion. Son usage se répand déjà en Europe. La compagnie Decca et l'usine américaine Bendix qui le fabrique pour elle cherchent actuellement à y intéresser le ministère des Transports.

Celui-ci a accepté d'en faire l'essai et a autorisé à cet effet l'emploi d'une certaine fréquence. Les ingénieurs du ministère étudieront maintenant le dispositif et décideront de son adoption au Canada.

Série de vols avec effraction

Le détective Robert Smith espère mettre bientôt la main au collet d'amateurs de vols avec effracion qui ont visité cinq maisons d'Ottawa, depuis trois jours.

Les voleurs pénètrent par les fenêtres, en les enfonçant quand il le faut, puis s'emparent de l'argent qu'ils peuvent trouver et de menus objets.

Ils ont ainsi visité les logis de Mlle Theresa White, 725 Melbourne, P. R. Burns, 322 Kirchoffer, Ray Routliffe, 1754 Carling, James Law, 129 Bradford, et Gordon McDougall, 568 Denbury.



UNE FIERE CAPTURE — M. René Michon, 5, rue Richelieu, Hull, restaurateur et sportsman bien connu, a capturé dimanche après-midi sur la Gatineau, ce magnifique brochet d'une quinzaine de livres. C'est la première fois que M. Michon, pêcheur enthousiaste, réalise une si belle capture. Il a pris ce poisson avec des vairons.
(Photo Champlain Marcil)

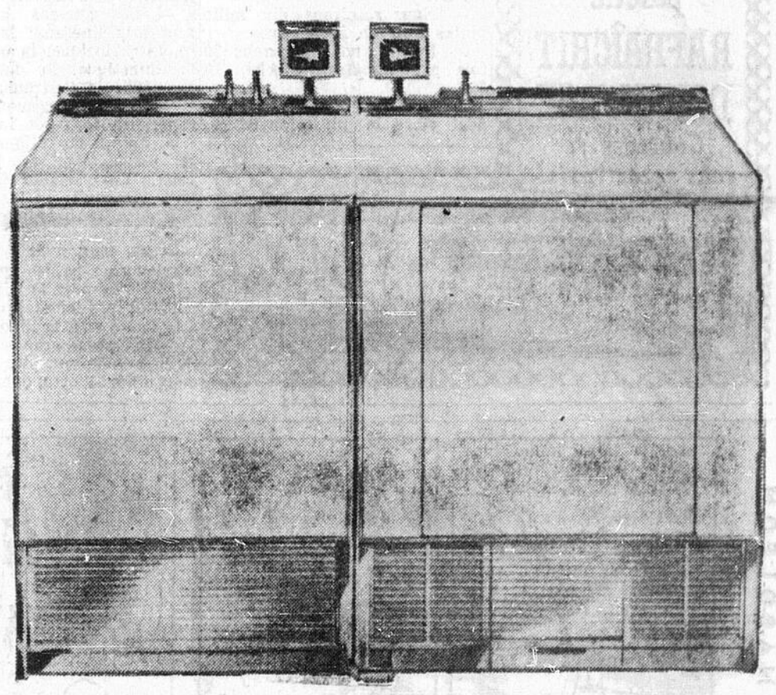
Un appareil ménager est un placement important... achetez les vôtres en toute confiance, tout en épargnant, chez

NOUVEAUX BAS PRIX

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

Pour ceux qui désirent ce qu'il y a de meilleur !

Frigidaire
"Imperial Pair"
Epargnez 163.90 sur les deux



Epargnez 91.95 sur la laveuse AUTOMATIQUE IMPERIAL

- Anneau de contrôle — contribue à séparer les vêtements — en assure le lavage individuel et facilite l'enlèvement des vêtements
- Séchage ultra-rapide "Rapidry" — essore plus d'eau que toute autre essoreuse automatique, assèche beaucoup mieux et plus à fond.
- Nouvelles commandes de l'eau — choix de lavage à l'eau chaude ou à l'eau tiède; de rinçage à l'eau tiède ou à l'eau froide.

Prix de vente suggéré par le manufacturier ... 445.95

354.00

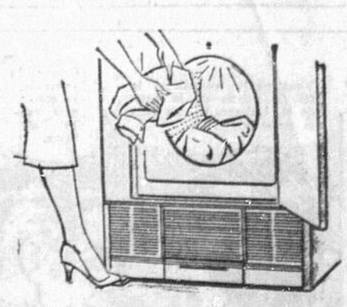


Epargnez 71.95 sur la sécheuse ELECTRIQUE IMPERIAL

- Commande de chaleur à 4 intensités — vous offre une gamme de chaleurs appropriées à tous les genres de tissus.
- Elégante minuterie Dry-O-Matic — règle automatiquement le séchage pour toute période de 10 à 45 minutes, y compris une période de refroidissement de 5 minutes sans chaleur.
- Merveilleuse lampe à ozone qui donne à vos vêtements cette fraicheur de vêtements séchés à l'extérieur.

Prix de vente suggéré par le manufacturier ... 355.95

284.00





Au rayon des appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage, en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol.

AUCUN ACOMPTE REQUIS
lorsque vous achetez selon le mode de crédit renouvelable*
*Copyright

EN VILLE — CE. 2-6464 — Ouvert de 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.
DEUX PARCS DE STATIONNEMENT
WESTGATE — Magasin climatisé — PA. 8-1821 —Ouvert de 9 h. 30 à 6 h. (de 1 h. à 6 h. le lundi) — STATIONNEMENT POUR 1,200 AUTOS